

# Guide *des études*

2024 - 2025

LICENCE

*Mention*

LANGUES, LITTÉRATURES ET CIVILISATIONS  
ÉTRANGÈRES ET RÉGIONALES

*Parcours*

JAPONAIS



# **FACULTE « Langues, Cultures et Sociétés »**

## **Département d'ETUDES ROMANES, SLAVES et ORIENTALES**

### **Année Universitaire 2024-2025**

*S'y rendre :*

Domaine Universitaire du Pont de Bois (métro: Ligne 1 - Pont de Bois)

Secrétariat : bureau B1 509  
Bâtiment B, niveau Forum -1

Bibliothèque : salle B4.118  
Bâtiment B, niveau Forum + 3

*Ecrire :*

Faculté L.C.S  
Département ERSO  
Université de Lille - Sciences Humaines et Sociales  
Site du Pont de Bois  
B.P. 60149  
59653 VILLENEUVE D'ASCQ Cedex

### Le mot du directeur du département

Vous avez choisi de mener à bien votre projet de formation en langues, littératures et civilisations au sein du Département d'Études Romanes, Slaves et Orientales (ERSO). Notre équipe est très heureuse de vous y accueillir et de vous présenter son offre de formation. Notre Département a vocation à proposer des enseignements dans le domaine des langues, littératures et civilisations romanes, slaves, orientales et extrêmes orientales.

Ce guide vous fournira des informations sur l'organisation du Département, le cadre général des études, les diplômes, les programmes et les modalités d'examens.

Il permet une appréhension globale des filières que vous aurez à suivre, et il peut vous aider à définir les choix les plus pertinents dans la construction d'un parcours cohérent associé à une option. L'équipe enseignante, et tout particulièrement les responsables de parcours et d'années, s'efforceront de vous assister dans la constitution de ce parcours que nous savons important pour votre avenir. Des réunions de pré-rentrée seront organisées par langue de spécialité au début du mois de septembre — nous vous invitons à y participer, car des compléments d'information importants y seront diffusés.

L'équipe administrative et l'équipe pédagogique mettront tout en œuvre pour vous aider à réussir dans la réalisation de vos projets d'études ; songez, cependant, que celle-ci dépend essentiellement de vous et de vos propres efforts.

Pour tout renseignement complémentaire, concernant le Département ou votre formation, vous pouvez vous adresser au secrétariat du département ERSO de la Faculté LCS, durant les heures d'ouverture, et également consulter les panneaux d'affichage et votre Environnement Numérique de Travail (ENT).

*Nous vous souhaitons une excellente rentrée et une année couronnée de succès.*

Tatiana Milliaressi

Directrice du Département d'Études Romanes, Slaves et Orientales

# Présentation du Département D'ETUDES ROMANES, SLAVES et ORIENTALES

## **Directrice du Département :**

Mme Tatiana MILLIARESSI  
Tél : 03.20.41.61.34  
[tatiana.milliaressi@univ-lille.fr](mailto:tatiana.milliaressi@univ-lille.fr)

## **Responsable de l'offre de formation :**

M. Thomas TIBERGHIEU  
Tél : 03.20.41.67.53  
[thomas.tiberghien@univ-lille.fr](mailto:thomas.tiberghien@univ-lille.fr)

## **Gestionnaires de l'offre de formation :**

### **Sections Arabe - Chinois**

Mme Marine DOUCHEZ  
Tél : 03.20.41.69.76  
[marine.douchez@univ-lille.fr](mailto:marine.douchez@univ-lille.fr)

### **Sections Espagnol - Japonais :**

Mme Aurélie MAHIEUX  
Tél : 03.20.41.65.26  
[aurelie.mahieux2@univ-lille.fr](mailto:aurelie.mahieux2@univ-lille.fr)

### **Sections Hébreu - Portugais - Russe – options TEC/ Cultures et sociétés, Cultures et sociétés :**

M. Fabian CAPRINI  
Tél : 03.20.41.67.52  
[fabian.caprini@univ-lille.fr](mailto:fabian.caprini@univ-lille.fr)

### **Sections Italien – enseignement du latin – Français – MUF**

Mme Tassadit ABBAR  
Tél : 03.20.41.60.38  
[tassadit.abbar@univ-lille.fr](mailto:tassadit.abbar@univ-lille.fr)

## **Ouverture du secrétariat :**

lundi de 9h à 12h et de 13h30 à 15h  
mardi de 9h à 12h et de 13h30 à 16h  
mercredi de 9h à 12h  
jeudi de 9h à 12h et de 13h30 à 16h  
vendredi de 9h à 12h et de 13h30 à 15h

*En dehors des semaines de cours, les horaires peuvent être légèrement modifiés.*

**Bibliothécaire :**

Mme Cécile PLANQUE

Tél : 03.20.41.62.80

[bibliotheque.erso@univ-lille.fr](mailto:bibliotheque.erso@univ-lille.fr)

**Ouverture de la bibliothèque pendant les semaines de cours :**

lundi au jeudi : 8h30 à 18h

vendredi : 8h30 à 14h

*En dehors des semaines de cours, les horaires peuvent être légèrement modifiés*

# Pré-rentreées licences Japonais

## **Japonais débutant**

➤ **Lundi 09 septembre 2024 de 10h00 à 11h30 en Amphi B6**

- Test de niveau de langue obligatoire le lundi 09 septembre 2024 Amphi B6 de 11h30 à 12h30

## **Japonais licence 1 / licence 1 option journalisme**

➤ **Lundi 09 septembre 2024 de 10h00 à 11h30 en Amphi B6**

- Test de niveau de langue obligatoire le lundi 09 septembre 2024 Amphi B6 de 11h30 à 12h30

- Test obligatoire de Maîtrise Universitaire du Français (MUF) le lundi 09 septembre 2024 à 14h00 en Amphi B5 (Durée : 25 minutes)

Résultat du test le mercredi 11 septembre 2024 à 09h par voie électronique et d'affichage (panneaux du département ERSO - Bât.B - forum -1)

Pour les étudiants non retenus en MUF, choix entre 2 options :

Technique d'Expression et de Communication en langue française/Cultures et Sociétés (pas de test)

**ou**

Anglais Langue d'Appui (ALA)

Test d'anglais (ELAO) obligatoire pour accès à l'option le mercredi 11 septembre 2024 de 10h00 à 16h00 en distanciel : <https://cliil.univ-lille.fr/crl/tests-de-positionnement/>

Durée du test : 1 h (code filière : 24ALAJAPONAIS1)

Résultat du test d'anglais (ELAO) le jeudi 12 septembre 2024 à 15h par voie électronique.

**Les étudiants admis seront également contactés par mail et invités à confirmer leur inscription dans le parcours à l'enseignante responsable, sans quoi leur place pourra être proposée à un étudiant sur liste d'attente.**

Les cours d'ALA sont programmés le vendredi, et commenceront dès la semaine 1, soit le vendredi 20 septembre 2024.

## **Japonais licence 2**

➤ **Mardi 10 septembre 2024 de 09h00 à 10h00 en Amphi B2**

## **Japonais licence 3**

➤ **Mardi 10 septembre 2024 de 09h00 à 10h00 en Amphi B2**

## FACULTE LCS : Calendrier 2024-2025

### LICENCE

#### SEMESTRE 1

- Début du semestre 1 : **lundi 16 septembre 2024**
- Fin du semestre 1 : **mardi 17 décembre 2024**
  
- **Pause pédagogique de la Toussaint** : du lundi 28 octobre au dimanche 3 novembre 2024
- **Vacances de Noël** : du lundi 23 décembre 2024 au dimanche 5 janvier 2025

#### SEMESTRE 2

- Début du semestre 2 : **lundi 13 janvier 2025**
- Fin du semestre 2 : **vendredi 02 mai 2025**
  
- **Pause pédagogique de février** : du lundi 17 février au dimanche 23 février 2025
- **Vacances de printemps** : du lundi 07 avril au lundi 21 avril 2025

**NB : les dates des sessions d'examens seront annoncées ultérieurement**

## ENSEIGNEMENTS DELANG LV2- BCC 5 UE1

### Semestre 1, 3, 5 (impairs)

- Début des cours : **lundi 16 septembre 2024**

*S'adresser à :*

*Pôle DELANG - Bâtiment A – Bureau A1.682*

[delang.pdb@univ-lille.fr](mailto:delang.pdb@univ-lille.fr)

## ENSEIGNEMENTS UE PE - BCC5 UE2

### Semestre 1,3,5 (impairs)

- Début des cours : **lundi 20 septembre 2024**

*S'adresser à :*

*Direction de l'ingénierie des formations - Pôle transversalité*

*Secrétariat - bureau A3.021 (bâtiment A - niveau forum +1)*

[dif-transversalité-pdb@univ-lille.frmailto:baip@univ-lille3.fr](mailto:dif-transversalité-pdb@univ-lille.frmailto:baip@univ-lille3.fr)

*Tél : 03 20 41 69 98*

Les dates de démarrage des cours pour les semestres 2,4,6 (pairs) seront annoncées ultérieurement.



## CONSTRUISEZ VOTRE PARCOURS DE FORMATION

<https://www.univ-lille.fr/etudes/construire-son-projet-personnel-et-professionnel/>

Venir étudier à l'Université de Lille, c'est faire le choix d'une formation de qualité, correspondant à son projet personnel, ses aspirations et ses goûts, et choisir parmi une offre de formation très large. Toutes les formations sont organisées en blocs de connaissance et de compétences (BCC) pour faciliter votre insertion professionnelle. Au sein de toutes les mentions de licence et de master, des enseignements sont dédiés à la construction du projet personnel et professionnel de l'étudiant. Les méthodes pédagogiques favorisent l'acquisition des « softskills » (salles d'immersion, serious games, jeux de rôles, travaux de groupes, mises en situation, etc.) et l'ouverture à la pluri- et l'inter-disciplinarité.

**Au premier semestre de la Licence** : C'est le temps de la découverte des études supérieures à l'université.

Tous les étudiants de l'université bénéficient d'une UE PE (Unité d'Enseignement « Projet de l'Étudiant ») « intégration » qui est conçue pour les aider à bien démarrer leurs études universitaires. Les étudiants sont :

- familiarisés aux lieux (salles de cours, espaces de restauration, salles de co-working, etc.) et aux outils (Moodle).
- informés des modalités d'organisation des études. Ils découvrent les services supports (learning center, centres ressources langues, salles de sports, relais santé, secrétariats pédagogiques, etc.) et tout ce qui est mis à leur disposition pour favoriser leur qualité de vie et leur réussite dans les études.

**Aux semestres qui suivent**, les étudiants peuvent choisir une Unité d'Enseignement « projet étudiant » (UE PE). L'UE « Projet de l'étudiant », c'est votre part de liberté, un bloc (BCC) ou une partie d'un BCC plus large auquel vous devrez vous inscrire à chaque semestre de la Licence. Votre inscription à l'enseignement choisi se fait par le biais de l'application **Choisis Ton Cours**, sur l'ENT, à des dates spécifiques, en septembre (du 5 au 15 septembre, selon votre choix d'enseignement) et janvier (du 7 au 16 janvier).

### Comment choisir ses UE PE ?

Pour vous laisser choisir vos projets personnels, les UE PE sont le plus souvent multichoix sauf aux semestres où il est prévu des éléments obligatoires pour tous (pas plus de trois fois au cours de vos trois années de Licence).

### L'UE projet de l'étudiant, c'est trois types d'enseignement :

- **des enseignements transversaux** : tous les étudiants d'un même campus peuvent choisir parmi une palette large d'activités : engagements, culture, activités physiques et sportives, méthodes de travail universitaire, préparer son projet, développer son esprit d'entreprendre, apprendre une langue vivante... qui viennent apporter des compétences complémentaires (transversales) à votre cursus.
- **des enseignements ouverts**, proposés sur un campus par les composantes qui offrent aux étudiants une ouverture sur les disciplines qui ne sont pas spécifiques à la licence suivie. Vous y trouverez des compétences et connaissances disciplinaires partagées entre les étudiants de différentes formations.
- **des enseignements spécifiques** : votre équipe pédagogique a prévu une ou plusieurs unités pour compléter votre formation par des connaissances et compétences dans des disciplines connexes ou pour vous permettre de développer des expériences en stages, des projets, une expérience pratique, de l'initiation à la recherche... Ces unités sont propres à chaque formation et peuvent être obligatoires à certains semestres.

Les enseignements sont répartis sur les différents campus où les étudiants pourront se

renseigner et s'inscrire en fonction de leur filière et de l'offre qui leur est proposée (sur le site du campus Cité Scientifique, sur les sites du campus Lille-Moulins-Ronchin, sur les sites des campus Pont-de-Bois et Roubaix-Tourcoing )

Vous trouverez toutes les informations utiles (contacts, calendrier, choix des enseignements, mode pédagogique, emplois du temps, modalités de contrôles de connaissances, etc.) sur votre ENT, auprès de votre secrétariat pédagogique et/ou sur les pages Moodle du pôle transversalité, propres à chaque campus :

- Moodle université de Lille / Transversal / Service des Enseignements Transversaux Cité Scientifique
- Moodle université de Lille / Transversal / Service des Enseignements Transversaux Lille-Moulins-Ronchin
- Moodle université de Lille / Transversal / Service des Enseignements Transversaux Pont-de-Bois

## **LES SERVICES NUMÉRIQUES INCONTOURNABLES**

Le numérique à l'Université de Lille, ce sont des moyens de se connecter en tout lieu, d'avoir accès à des informations sur la vie et l'organisation de l'université, des procédures dématérialisées ou encore des outils pour échanger et collaborer.

### **IDENTITÉ NUMÉRIQUE**

Dès votre inscription, une identité numérique et un compte associé sont automatiquement générés.

En tant qu'étudiant de l'Université de Lille, vous disposez d'une adresse de messagerie de type prenom.nom.etu@univ-lille.fr.

Vous pouvez ensuite gérer vos informations dans l'application "Mon Identité numérique" disponible dans l'ENT.

### **SE CONNECTER AU RÉSEAU SANS FIL - WIFI**

Pour vous connecter au réseau sans fil, choisissez le réseau wifi sécurisé eduroam avec authentification (identifiant : votre adresse électronique ULille complète). En cas de difficulté, une documentation Eduroam est accessible sur le wifi ULille – accueil ainsi qu'un tutoriel sur Infotuto.

### **ENVIRONNEMENT NUMÉRIQUE DE TRAVAIL (ENT) : APPLICATIONS, ACTUALITÉS ET INTRANET**

L'environnement numérique de travail (ENT) est un espace virtuel personnel protégé par un identifiant de connexion et un mot de passe. Grâce à son moteur de recherche performant et accessible sur toutes les pages, vous avez accès à de nombreuses informations pratiques sur votre scolarité et votre vie quotidienne à l'université. En plus de ces informations, l'ENT vous donne également accès à un certain nombre d'applications utiles à votre scolarité. Des fiches explicatives et des tutoriels sont disponibles pour vous aider à les prendre en main. C'est un outil en constante évolution : de nouvelles applications, de nouvelles fonctionnalités et de nouveaux contenus sont régulièrement disponibles.

Consultez-le régulièrement. [ent.univ-lille.fr](http://ent.univ-lille.fr)

### **APPLICATION LILU**

Téléchargez Lilu, l'application mobile étudiante de l'Université de Lille !

L'application mobile vous permettra d'accéder rapidement à de nombreuses fonctionnalités : actualités, menus du Crous, cours via Moodle, résultats aux examens, mails universitaires, horaires des BU et réservation de salle ou de livres. Une géolocalisation est également disponible pour vous rendre sur tous les campus de l'université et vers les lieux indispensables à votre vie étudiante. Une géolocalisation intra-bâtiment est également progressivement développée pour vous aider à trouver les salles. Et enfin, l'emploi du temps est accessible pour une partie des formations (déploiement complet jusqu'en 2025).

### **MESSAGERIE ET AGENDA EN LIGNE**

Vous bénéficiez d'un dispositif de messagerie collaborative (mails, carnet d'adresses, agendas partagés), basé sur le logiciel Zimbra.

### **SAUVEGARDE / STOCKAGE**

Un service de stockage et de partage de fichiers, basé sur la solution open source Nextcloud, est disponible dans votre ENT. Vos fichiers sont stockés de manière sécurisée sur les infrastructures de l'université. Vos données sont sauvegardées quotidiennement et peuvent être restaurées en cas d'erreur de manipulation.

Proposé avec un espace de 50 Go, ce service vous permet :

- d'accéder à vos fichiers depuis n'importe quel appareil connecté à internet,
- de partager de manière sécurisée des fichiers vers des utilisateurs extérieurs.

Une suite bureautique a été intégrée dans Nextcloud. Elle permet l'édition simultanée par plusieurs utilisateurs de documents (textes, feuilles de calcul, présentations). **ENT > applications > Nextcloud**

### **TRAVAILLER À DISTANCE Zoom**

La licence Zoom souscrite par l'université permet d'animer des réunions jusqu'à 300 personnes sans limitation de durée ou d'organiser des webinaires pouvant être suivis par 500 personnes.

### **RESSOURCES EN LIGNE : DÉCOUVRIR, APPRENDRE, COMPRENDRE, RÉVISER**

Pour apprendre ou réviser vos cours, les Universités Numériques Thématiques (UNT) vous offrent la possibilité de consulter des milliers de ressources libres et de vous tester dans vos disciplines. L'Université de Lille œuvre depuis plus de dix ans à l'élaboration de ressources et de dispositifs numériques mutualisés au sein des Universités Numériques Thématiques. Ces UNT, au nombre de huit, couvrent l'ensemble de nos champs disciplinaires et sont autant de services pour les étudiants et les enseignants :

- UVED – Uved.fr – Université Virtuelle de l'Environnement et du Développement Durable
- Uness - Uness.fr – Université Numérique au Service de l'Enseignement Supérieur
- Unisciel – Unisciel.fr – Université des Sciences En Ligne
- UNIT – Unit.fr – Université Numérique Ingénierie et Technologie
- IUTEnLigne – IUTEnligne.fr – Université en Ligne des Technologies des IUT
- UNJF – Unjf.fr – Université Numérique Juridique Francophone
- UOH – UOH.fr – Université Numérique des Humanités
- AUNEGE – Aunege.fr- Association des Universités pour l'enseignement Numérique en économie GEstion.

Les UNT sont encore en lien avec FUN (<https://www.fun-mooc.fr/fr/> ) et vous offrent la possibilité d'explorer les connaissances avec le MOOCs, ou d'accéder à des parcours avec : <http://univ-numerique.fr/ressources/fun-ressources/>.

### **PACTEs**

C'est un portail régional qui vous permettra dès à présent de :

- vous approprier une méthodologie de travail universitaire,
- tester votre maîtrise des pré requis disciplinaires pour les filières scientifiques et les travailler si nécessaire,
- vérifier la maîtrise des outils numériques.

D'autres ressources sont mises en ligne en cours d'année pour vous permettre de vérifier votre niveau d'expression écrite et d'accéder à une communauté d'entraides.

Adresse : <https://pactes.u-hdf.fr/> (choisissez votre établissement et utilisez votre identifiant et mot de passe Université de Lille)

Ce site est complémentaire aux dispositifs proposés par l'Université de Lille et est mis en ligne par un consortium d'établissements d'enseignement supérieur des Hauts-de-France.

### **BIG BLUE BUTTON**

BigBlueButton est intégré directement à la plateforme pédagogique Moodle pour lancer une classe virtuelle et propose l'option "réunions privées" pour le travail de groupes. BigBlueButton est également accessible via la plateforme Pod qui permet de planifier des classes virtuelles et d'enregistrer les sessions.

### **ACCÉDER À CES OUTILS**

ENT > toutes mes applications > bureau virtuel

## **INFOTUTO, DES RESSOURCES POUR LES SERVICES NUMÉRIQUES**

Vous y trouverez des tutoriels pour concevoir et produire des ressources et des aides pour un usage facilité des plateformes pédagogiques (plateforme pédagogique moodle, POD, Compilatio, etc.), ainsi que des documentations utilisateurs pour les services précédemment cités (messagerie, travail collaboratif...).

**[infotuto.univ-lille.fr](http://infotuto.univ-lille.fr)**

## CLIL : CENTRE DE LANGUES DE L'UNIVERSITÉ DE LILLE

Le CLIL a en charge l'enseignement/apprentissage transversal des langues vivantes. Il comprend :

- le pôle DELANG qui coordonne et gère toutes les UE des 22 langues vivantes étrangères, les langues proposées en UE PE (projet de l'étudiant) et les DUFL (Diplômes Universitaires de Formation en Langue) de l'Université de Lille - autrement dit les UE du secteur LANSAD (Langues pour les spécialistes d'autres disciplines), ainsi que les enseignements de Techniques d'Expression et de Communication (TEC). Le Pôle DELANG propose une offre tant en formation initiale qu'en formation continue.
- le pôle DEFI qui a en charge les enseignements en FLE (Français Langue Étrangère) accueille les candidats internationaux allophones souhaitant progresser en langue, culture et civilisation françaises, en articulation avec les diplômes nationaux ou en vue de la délivrance de Diplômes Universitaires d'Études Françaises (DUEF) de niveau A1 à C2 ainsi que les étudiants internationaux (sous convention ou hors échange) inscrits en Licence, Master ou Doctorat et qui choisissent le FLE comme enseignement obligatoire de langue vivante étrangère.
- le pôle didactique transversal coordonne les certifications et les Centres de Ressources en Langues (CRL).

La direction du CLIL est située dans le bâtiment SUP/SUAIO sur le campus Cité Scientifique, avenue Carl Gauss.

Contact : [clil@univ-lille.fr](mailto:clil@univ-lille.fr)

Site internet : <https://clil.univ-lille.fr>

f Facebook : <https://www.facebook.com/CLILUnivLille>

Instagram : [clil\\_ulille](https://www.instagram.com/clil_ulille)

LinkedIn : [www.linkedin.com/company/clildelang/](https://www.linkedin.com/company/clildelang/)

### **Pôle Delang : Accéder à la diversité linguistique et parfaire ses techniques de communication**

Les enseignements sont assurés par des équipes locales :

- l'équipe DELANG LANSAD Pont-de-Bois - Roubaix-Tourcoing pour tous les DUFL (cf. paragraphe plus bas) et pour la Faculté des Humanités, la Faculté Langues, Cultures & Sociétés (LCS), la Faculté de Psychologie et de Sciences de l'éducation et de la formation (PsySEF), l'Institut des Sciences Sociales, antenne Pont de Bois, de la Faculté des Sciences économiques, sociales et de territoires (FaSEST) et l'Institut de la Communication et de la Documentation (InfoDoc et InfoCom Roubaix).

*Pour les UE d'anglais (sauf LCS), les emplois du temps, les inscriptions dans les groupes et les épreuves de CC et CT sont gérés par le secrétariat de votre année de formation. Pour l'espagnol, des groupes dédiés sont définis dans certains départements (Histoire, Histoire de l'Art et Archéologie, Arts, Lettres Modernes, Masters FLE-FRU, InfoCom Roubaix et Sciences de l'Éducation), mais les inscriptions sont gérées par le pôle DELANG Campus Pont-de-Bois.*

*Pour toutes les autres langues (et l'anglais LCS), ces mêmes informations relèvent du secrétariat du Pôle DELANG équipe LANSAD Pont-de-Bois, qui communique via Moodle.*

*Les cours de DUFL sont ceux des UE de langues vivantes des formations listées ci-dessus et sont proposés dans des créneaux transversaux ouverts à tous (lundi 8h-10h / 10h-12h / 17h-19h / mercredi 17h-19h / jeudi 17h-19h)*

*À partir de la L1 S2, la même langue doit être suivie tout au long du parcours de licence afin de permettre une progression réelle.*

Contact : [delang.pdb@univ-lille.fr](mailto:delang.pdb@univ-lille.fr) | Téléphone : 03 20 41 72 37 ou 03 20 41 72 65 | Campus Pont de Bois - Bâtiment A - Bureau A1.684

- l'équipe DELANG LANSAD Cité Scientifique pour la Faculté des Sciences économiques, sociales et de territoires (FaSEST) et la Faculté des Sciences et Technologies (FST)

*Les UE de langues vivantes étrangères (anglais, allemand et espagnol), les emplois du temps, les*

*inscriptions dans les groupes et les épreuves*

*de CC et CT sont gérés par le secrétariat du pôle DELANG Campus Cité scientifique.*

*Pour la licence ISIEM et le Master GLOWE de la FaSEST, d'autres langues que celles proposées sur le campus CS peuvent être suivies à Pont de Bois. Il en est de même pour toute inscription supplémentaire en DUFL.*

Contact : delang.cs@univ-lille.fr | Téléphone : 03 62 26 81 80 ou 03 62 26 81 82 | Campus Cité scientifique - Bâtiment B5, RDC porte 2.

- l'équipe DELANG Techniques d'expression et de communication (TEC) qui est amenée à intervenir pour l'ensemble des composantes des campus Pont de Bois et Cité scientifique  
*Les missions de l'équipe DELANG TEC, transversales à l'ensemble des filières, sont variées au sein de la formation initiale. Les enseignements en TEC contribuent à valoriser la formation des futur.e.s diplômé.e.s de l'Université de Lille afin que toutes et tous puissent s'imposer comme des cadres à fort potentiel. Pour ce faire, les cours dispensés en TEC invitent les étudiant.e.s à produire une analyse réflexive sur le lien entre éthique et innovation ainsi qu'à enrichir leurs références culturelles.*

*L'équipe DELANG TEC dispense également des cours au sein de l'UE PE TEC. En effet, en plus des savoirs scientifiques et techniques, les futur.e.s diplômé.e.s doivent présenter des capacités communicationnelles et organisationnelles garantissant rigueur, réactivité et efficacité: l'équipe TEC se mobilise pour atteindre cet objectif en développant des pratiques pédagogiques innovantes au profit d'une formation universitaire de plus en plus exigeante.*

Contact : chantal.dimanche@univ-lille.fr | Téléphone : 03 62 26 81 87 - Campus Cité scientifique- Bâtiment SUP/SUAIO, 1er étage Bureau 107

- l'équipe DELANG Langues en Formation Continue (anglais, allemand, espagnol, néerlandais / DUFL) qui accueille les stagiaires sur le campus Pont de Bois

Contact : delang.fc@univ-lille.fr | Téléphone : 03 20 41 72 82 - 03 20 41 72 84 | Campus Pont de Bois - Bâtiment A - Bureaux A1.686 et A1.688

### **Focus sur le Diplôme universitaire de formation en langues (DUFL)**

Vous ne pouvez suivre qu'une seule langue vivante étrangère et auriez souhaité poursuivre dans une autre langue ? Vous avez un projet de mobilité et aimeriez vous préparer en découvrant la langue du pays ciblé ? Vous souhaitez découvrir d'autres cultures ? Le DUFL est fait pour vous ! Le DUFL, Diplôme Universitaire de Formation en Langues vous permet d'obtenir un diplôme d'université à chaque aux niveaux suivants du CECRL à l'issue de 48h de formation :

\* A1.1, A1.2, A2 en allemand, arabe, catalan, chinois, danois, grec moderne, hébreu, hongrois, italien, japonais, néerlandais, norvégien, persan, polonais, portugais, russe, suédois, tchèque  
Droits d'inscriptions fixés à **60€ pour les étudiants de l'Université de Lille** en formation initiale, à 624€ pour les stagiaires de formation continue pris en charge, 384€ pour les individuels non pris en charge et 170€ pour les étudiants en formation initiale d'autres universités ou établissements

\* B1.1, B1.2, B2 en allemand, arabe, espagnol, italien, portugais

Droits d'inscriptions fixés à **70€ pour les étudiants de l'Université de Lille** en formation initiale, à 624€ pour les stagiaires de formation continue pris en charge, 384€ pour les individuels non pris en charge et 170€ pour les étudiants en formation initiale d'autres universités ou établissements.

Contact : nadia.gaillet@univ-lille.fr | Téléphone : 03 20 41 72 82 - 03 20 41 72 84 | Campus Pont de Bois - Bâtiment A - Bureau A1.686

### **Focus sur les langues vivantes étrangères offertes en Enseignement à Distance (EAD)**

Vous suivez une formation à distance et vous devez choisir une langue vivante étrangère ?

5 langues vous sont proposées, en niveau débutant ou non débutant :

\* niveau débutant en : italien et néerlandais (vous atteindrez un niveau A2 à l'issue de la Licence 3)

\* niveau non débutant en : allemand, anglais et espagnol (vous atteindrez un niveau B2 à l'issue de la Licence 3).

Vous disposerez également d'un accès aux ressources numériques et à certains dispositifs linguistiques (tutorats, ateliers...) du Centre de Ressources en Langues (CRL).

Contact : [helene.guilluy@univ-lille.fr](mailto:helene.guilluy@univ-lille.fr) | Téléphone : 03 20 41 72 84 I Campus Pont de Bois - Bâtiment A - Bureau A1.688

### **Pôle DEFI : perfectionner son français en tant que langue étrangère**

Les étudiants internationaux peuvent suivre une UE de français langue étrangère (FLE) lorsque l'anglais n'est pas imposé.

Les enseignements sont assurés par le pôle DEFI, qui gère et coordonne les enseignements de FLE du CLIL, sur les campus Cité scientifique et Pont de Bois.

- Sur le Campus Cité scientifique :

*\* En Licence et en Master, les enseignements sont assurés en présentiel. Les cours sont proposés sur un des créneaux transversaux ouverts à tous : mardi matin, jeudi matin et vendredi après-midi.*

Contact : [supfle-licencemaster@univ-lille.fr](mailto:supfle-licencemaster@univ-lille.fr) | Téléphone : 03 62 26 81 91 03 62 26 81 93

- Sur le Campus Pont de Bois :

*\* En Licence, les enseignements sont assurés en présentiel, sur des créneaux proposés en fonction du niveau de l'étudiant. Un test linguistique est organisé en début de semestre.*

Contact : [vanessa.obin@univ-lille.fr](mailto:vanessa.obin@univ-lille.fr) - [defi@univ-lille.fr](mailto:defi@univ-lille.fr)

*\* En Master, il s'agit d'un dispositif d'autoformation guidée : les séances en autonomie et en regroupement sont organisées en alternance. Un premier regroupement obligatoire est organisé en début de semestre afin de présenter les modalités du dispositif.*

Contact : [martine.eisenbeis@univ-lille.fr](mailto:martine.eisenbeis@univ-lille.fr)

### **Bureau des certifications**

*Vous avez envie de faire certifier votre niveau en langue ? Le CLIL offre la possibilité aux étudiants d'obtenir une ou plusieurs certifications en langues, comme le CLES ou d'autres certifications externes.*

La passation de ces certifications est possible et nécessite une inscription.

#### **Voici l'ensemble des certifications proposées**

- CLE - Certification internationale de langue catalane - contact :
- CLES - Certificat de compétences en langues de l'enseignement supérieur - contact : [cles@univ-lille.fr](mailto:cles@univ-lille.fr)
- CNaVT - Certification des compétences en néerlandais - contact : [sarah.pekelder@univ-lille.fr](mailto:sarah.pekelder@univ-lille.fr)
- GOETHE Zertifikat - Certification des compétences en allemand - contact : [beatrice.hoffmann@univ-lille.fr](mailto:beatrice.hoffmann@univ-lille.fr)
- TOCFL - Certification des compétences en chinois - contact : [philippe.chevalerias@univ-lille.fr](mailto:philippe.chevalerias@univ-lille.fr)
- TOEIC - Test de compétences en anglais - contact : [certifications@univ-lille.fr](mailto:certifications@univ-lille.fr)

### **Focus sur le CLES**

La certification CLES est l'alternative du Service Public aux certifications du marché. Elle est prise en charge par l'établissement pour les étudiant·es inscrit·es à l'Université de Lille à raison d'une inscription par année universitaire.

Le CLES est une certification :

- accréditée par le Ministère de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche et reconnue au niveau européen par le Network of University Language Testers in Europe (NULTE)
- adossée au Cadre Européen Commun de Référence en Langues (CECRL) avec une approche par scénario
- qui atteste d'un niveau de compétence B1, B2 ou C1 dans 4 activités langagières



- qui est offerte en allemand, anglais, arabe, espagnol, grec moderne, italien, polonais, portugais, russe
- qui s'adresse à tout public

Rendez-vous sur le site internet officiel du CLES : <https://www.certification-cles.fr> - Contact CLES pour l'Université de Lille : [cles@univ-lille.fr](mailto:cles@univ-lille.fr)

Pour plus de détails sur les certifications proposées à l'Université de Lille, rendez-vous sur la page Certifications du site internet du CLIL : <https://clil.univ-lille.fr/certifications>

### **Le CRL : un dispositif d'accompagnement pour l'apprentissage des langues**

Les Centres de Ressources en Langues (CRL) du CLIL sont des espaces multimédias pour l'apprentissage des langues en auto-formation guidée. Ils mettent à votre disposition une base de ressources répertoriées, des outils et l'accompagnement nécessaire pour organiser votre parcours d'apprentissage. Au CRL, vous pourrez travailler de façon indépendante, à votre rythme, et être accompagné vers l'atteinte de vos objectifs.

Le CRL vous offre des ressources matérielles et humaines, riches et variées pour :

- passer un test de positionnement en langue
- travailler la langue dans tous ses aspects
- communiquer avec d'autres (étudiants, natifs)
- développer votre compétence à apprendre en autonomie
- préparer des certifications
- vous conseiller et vous guider.

Les langues proposées au CRL sont celles enseignées au sein de l'Université de Lille, soit : l'allemand, l'anglais, l'arabe, la catalan, le chinois, le danois, l'espagnol, le français langue étrangère, le grec moderne\*, l'hébreu\*, le hongrois\*, l'italien, le japonais, la langue des signes française, le néerlandais, le norvégien, le persan\*, le polonais, le portugais, la russe, le suédois\*, et le tchèque\*. (\* : langues d'ouverture)

L'inscription est libre et gratuite pour les étudiants, enseignants ou personnels de l'Université de Lille et se fait en ligne directement par l'application CALAO autoformation que vous trouverez dans votre ENT. Passez ensuite au CRL pour découvrir les ressources sur site et les activités pédagogiques complémentaires proposées telles que le tutorat en langues, les ateliers de conversation, le tandem et télé-tandem, les cafés langues....

L'équipe des différents CRL vous présentera les locaux et les ressources lors de votre visite.

L'Université de Lille comporte 5 CRL c'est-à-dire sur les campus de Cité Scientifique et Pont-de-Bois à Villeneuve d'Ascq, IAE dans le Vieux-Lille, Infocom et LEA à Roubaix.

Au CRL, vous trouverez des ressources nombreuses et variées (ouvrages de référence, ressources web, films et séries à visionner sur place...), sélectionnées pour leur qualité pédagogique. Sur place, des tuteurs tiennent des permanences, vous accompagnent dans votre apprentissage et vous proposent des moments de rencontres, des jeux ou encore des sessions de préparation aux certifications en langues.

Cf. les pages du site internet du CLIL : <https://clil.univ-lille.fr/crl> | Contact : [crl@univ-lille.fr](mailto:crl@univ-lille.fr)

### **Le CERTEC ou Centre de Ressources en Techniques d'Expression et de Communication, pour quoi faire ?**

Notre mission est de soutenir les étudiant.e.s dans le développement de leurs compétences en communication, que ce soit à l'écrit ou à l'oral. Nous proposons un accompagnement ponctuel ou régulier visant à renforcer la capacité des étudiants à s'exprimer de manière claire, persuasive et efficace. **Pour cela, plusieurs dispositifs sont possibles :**

- **permanences hebdomadaires** : bénéficiez d'un soutien personnalisé. Obtenez des conseils spécifiques sur vos projets d'écriture ou de prise de parole, et recevez des retours constructifs pour améliorer vos compétences.
- **ateliers d'Expression Orale** : développez vos compétences en communication orale grâce à des séances pratiques. Ces ateliers couvrent des aspects tels que la prise de parole en public, la gestion du trac, l'art de la présentation et la communication interpersonnelle.
- **ateliers d'Expression Écrite** : participez à nos ateliers interactifs qui abordent les principes fondamentaux de la rédaction académique, professionnelle et créative. Apprenez à structurer vos idées, à perfectionner votre style d'écriture et à créer des documents convaincants.
- **accompagnement spécifique Écri+** : travaillez vos qualités rédactionnelles en auto-formation guidée grâce à la plate-forme Écri+ et aux ateliers d'accompagnement Écri+ en présentiel.  
Renseignez-vous plus précisément à l'accueil des CRL des campus Pont-de-Bois et Cité scientifique et/ou sur l'application CALAO via votre ENT ( <https://calao.univ-lille.fr> ) .

Cf. les pages du site internet du CLIL : <https://clil.univ-lille.fr/delang/techniques-dexpression-et-de-communication-tec/certec/>

Contact : [laurence.desjonquieres@univ-lille.fr](mailto:laurence.desjonquieres@univ-lille.fr)

## LA MAISON DE LA MÉDIATION : INFORMER ET PRÉVENIR

Ouverte à tou.te.s, étudiant.e.s et personnels de l'Université, dans le respect des règles de déontologie et en concertation avec les services et composantes de l'établissement, elle est un lieu d'accueil, d'information et de réponse aux questions juridico-administratives. Elle a pour missions de prévenir les comportements abusifs comme les conflits, de pacifier les relations, enfin de sensibiliser la communauté universitaire, notamment par la promotion de l'égalité, la lutte contre les discriminations.

La maison de la médiation est associée à la cellule H-VSS (*Cellule d'écoute, d'information et d'accompagnement des victimes de harcèlement et de violences sexistes et sexuelles. Dispositif de prévention et de lutte contre les comportements abusifs*) et au médiateur (réfèrent racisme et antisémitisme, en charge des discriminations).

Cellule H-VSS - Formation d'écoute, de soutien et d'accompagnement contre le harcèlement moral  
contact-harcelement-moral@univ-lille.fr

Cellule H-VSS – Formation d'écoute, de veille et d'information sur le harcèlement sexuel  
contact-harcelement-sexuel@univ-lille.fr

Médiateur, réfèrent racisme et antisémitisme, en charge des discriminations  
amadou.bal@univ-lille.fr

Tout étudiant ayant été victime ou témoin direct d'actes de violence, de discrimination, de harcèlement moral ou sexuel, et d'agissements sexistes, peut faire un signalement auprès de l'université par le biais du formulaire en ligne sur l'intranet (accessible également via l'application Lilu) : <https://ent.univ-lille.fr/etu/vie-pratique/mediation/>  
Rubrique Signalement, onglet "*Comment faire un signalement*"

### **Maison de la médiation**

maison-mediation@univ-lille.fr  
03.62.26.91.16

**Permanences** : du lundi au vendredi au siège de l'université (Lille) ou aux jours et lieux de permanence sur les campus : <https://ent.univ-lille.fr/etu/vie-pratique/mediation/>  
Rubrique *Permanences Maison de la Médiation*

## Section de japonais

### Responsables

**Responsable de la mention de Licence** : M. Aurélien ALLARD

**Référent Licence 1 débutant** : M. Yannick BARDY

**Référent Licence 1** : M. Cyrilan PITTELOUD

**Référent Licence 2** : M. Toshio TAKEMOTO

**Référent Licence 3** : Mme Rie TAKEUCHI-CLEMENT

**Président du pré-jury de Licence** : M. Cyrilan PITTELOUD

**Responsable de la mention de Master** : Mme Noriko BERLINGUEZ-KONO

### Équipe pédagogique

M. BARDY, Yannick, Maître de conférences (MCF)

Mme BERLINGUEZ-KONO, Noriko, Professeure des universités (PR)

M. PITTELOUD, Cyrilan, MCF

M. TAKEMOTO Toshio, MCF

Mme TAKEUCHI-CLEMENT, Rie, MCF

M. ALLARD, Aurélien, Contractuel enseignant (CE)

Mme IWASHITA, Yoko, CE

Mme MATSUMOTO, Yuriko, CE

Mme OSANAI Saori, CE

Mme MAEDA Yoko, Lectrice

### **Enjambement (AJAC ou chevauchement) et BCC fondamentaux :**

La formation de japonais définit comme fondamentaux au regard des règles d'enjambement, le BCC1 en L1 et les BCC1 et 2 en L2. Conformément au règlement des études, les étudiants qui ne les ont pas validés ne pourront prétendre à un enjambement.

## Japonais Débutant (LD ou L0) :

Cette formation en un an prépare à l'entrée en Licence de japonais (L1) ; parallèlement à cette initiation à la langue, nous recommandons très vivement la lecture d'un certain nombre d'ouvrages sur l'histoire, la civilisation et la littérature (voir liste sur Moodle).

## **SEMESTRE 1 - DEBUTANT**

### **DETAIL DES ENSEIGNEMENTS**

#### **BCC 1 Préparation à la licence LLCER Japonais 1**

##### **U.E.1 : Grammaire (TD)**

(présentiel)

##### **U.E.2 : Exercices d'application**

(non-présentiel)

##### **U.E. 3 : Expression orale**

(TD + non-présentiel)

##### **U.E 4 : Écriture**

(TD + non-présentiel)

#### **BCC 2 Construire son projet professionnel (par anticipation sur la L1)\***

##### **U.E. 1 Langue vivante 2**

(présentiel – au choix parmi la liste des langues proposées en L1)

##### **U.E. 2 Projet de l'Étudiant**

(UE PE Intégration – non-présentiel et via l'ENT)

\* Ce BCC 2 correspond au BCC5 de la L1. Si vous le validez en L1D, vous n'aurez pas à le repasser en L1. Dans le cas contraire, il faudra le passer en L1.

**Mention Licence** : Langues, Littératures et Civilisations étrangères et Régionales (LLCER)

**Parcours** : Japonais

**Semestre** : 1

**BCC 1** – Préparation à la licence LLCER Japonais 1

**Intitulé de l'UE 1** : Grammaire

**Nombre de crédits à l'UE** : 0

**Noms des intervenants** : Yannick BARDY ; Cyrian PITTELOUD ; Aurélien ALLARD

**Nombre d'heures** : 18H TD

**Langue d'enseignement** : français et japonais

**Prérequis** : Connaissances fondamentales de la grammaire française, esprit logique, analytique et synthétique.

**Compétences visées** :

Attitude et méthode adaptées à l'apprentissage autonome d'une nouvelle langue qu'est le japonais.

Maîtrise des structures de base du japonais pour pouvoir utiliser et comprendre des phrases simples dans des situations simples de la vie quotidienne.

**Contenu de la formation** :

Cette UE a pour premier objectif l'acquisition et l'assimilation des notions élémentaires de la grammaire japonaise, telles que les registres de langue, la structure des phrases, les catégories de mots. Cette formation est préparatoire à l'entrée en Licence LLCE Japonais.

**Travail de l'étudiant hors présentiel** :

Avant chaque cours : lecture attentive du polycopié de grammaire correspondant au cours hebdomadaire (en ligne sur Moodle) ; préparation des exercices d'application.

Après chaque cours : assimilation des structures et du vocabulaire, devoirs de grammaire, répétition des exercices (en ligne sur Moodle et au CRL).

Et chaque semaine : révisions, devoirs sur Moodle, analyse des textes distribués en classe, lectures, recherches sur les sujets, synthèse.

L'inscription à la plate-forme Moodle et au CRL est obligatoire.

**Bibliographie** :

– Brochure de grammaire de l'équipe enseignante.

**Modalités d'évaluation** :

– Session 1 : Contrôle Terminal (CT) – ECRIT ; DS commun avec le dernier CC de l'UE 4 Écriture

– Session 2 : CT – ECRIT CT ; examen commun avec ceux des UE2 Exercices et UE 4 Écriture

**Mention Licence** : Langues, Littératures et Civilisations étrangères et Régionales (LLCER)

**Parcours** : Japonais

**Semestre** : 1

**BCC 1** – Préparation à la licence LLCER Japonais 1

**Intitulé de l'UE 2** : Exercices d'application

**Nombre de crédits à l'UE** : 0

**Noms des intervenants** : Yannick BARDY ; Rie TAKEUCHI-CLEMENT ; Aurélien ALLARD ; Yoko IWASHITA

**Nombre d'heures** : 24H non-présentiel

**Langue d'enseignement** : français et japonais

**Prérequis** : Connaissances fondamentales de la grammaire française, esprit logique, analytique et synthétique.

**Compétences visées** :

Être capable de mettre en application les compétences de base étudiées en cours de grammaire.

Élargir le vocabulaire et pratiquer l'écriture manuelle pour acquérir une véritable aisance dans la pratique de l'écriture japonaise.

**Contenu de la formation** :

Mise en application des connaissances apprises en cours de grammaire et d'écriture par le biais de divers exercices à faire à distance. Accomplir des tâches données par les professeurs en appliquant plusieurs compétences, à l'écrit et à l'oral, travaillées en cours.

**Travail de l'étudiant hors présentiel** :

- Travailler le cours de grammaire correspondant et étudier les explications données sur Moodle.
- Préparation : révision des cours de grammaire et d'écriture correspondant aux exercices, apprentissage par cœur des éléments fondamentaux et entraînement oral.
- Exercices d'application en auto-correction sur la plateforme Moodle et travail au CRL, correction et répétition jusqu'à assimilation.
- Accomplir les devoirs à la maison donnés par les enseignants, en appliquant plusieurs compétences, à l'écrit et à l'oral, travaillées en cours.

**L'inscription à la plate-forme Moodle et au CRL est obligatoire.**

**Bibliographie** :

- Brochure de grammaire de l'équipe enseignante.
- Brochure de *kanji* de l'équipe enseignante.
- Autres photocopiés.

**Modalités d'évaluation** :

- Session 1 : Contrôle Continu (CC) : 3 tests sur Moodle, coefficients respectifs : 1, 2 et 3 ; CC3 en présentiel
- Session 2 : CT – ECRIT CT ; examen commun avec ceux des UE1 Grammaire et UE 4 Écriture

**Mention Licence** : Langues, Littératures et Civilisations étrangères et Régionales (LLCER)

**Parcours** : Japonais

**Semestre** : 1

**BCC 1** – Préparation à la licence LLCER Japonais 1

**Intitulé de l'UE 3** : Expression orale

**Nombre de crédits à l'UE** : 0

**Noms des intervenants** : Yoko MAEDA ; Saori OSANAI

**Nombre d'heures** : 18H TD + 6H non-présentiel

**Langue d'enseignement** : japonais

**Prérequis** : esprit logique, analytique et synthétique ; sens de l'observation ; curiosité et confiance en soi.

**Compétences visées** :

Développer une attitude et une méthode adaptées à l'apprentissage autonome d'une nouvelle langue. Se former l'oreille et apprendre à prononcer correctement le japonais.

Développer sa capacité à s'exprimer à l'oral avec des phrases simples.

Constituer un registre de mots de base utilisables à tout moment, puis étendre ce vocabulaire

**Contenu de la formation** :

Approche de l'oral par des situations de la vie quotidienne.

**Travail de l'étudiant hors présentiel** :

Exercices de compréhension orale sur la plateforme Moodle et en CRL.

Accomplir des tâches données par les professeurs en appliquant, à l'oral et à l'écrit, plusieurs compétences travaillées en cours.

L'inscription à la plate-forme Moodle et au CRL est obligatoire.

**Bibliographie** :

– Brochure de grammaire de l'équipe enseignante.

**Modalités d'évaluation** :

– Session 1 : CC – ORAL ; exposé, examen d'écoute et devoirs maison (bonus)

– Session 2 : CT – ORAL ; entretien – examen commun avec celui du semestre 2



**Mention Licence** : Langues, Littératures et Civilisations étrangères et Régionales (LLCER)

**Parcours** : Japonais

**Semestre** : 1

**BCC 1** – Préparation à la licence LLCER Japonais 1

**Intitulé de l'UE 4** : Écriture

**Nombre de crédits à l'UE** : 0

**Noms des intervenants** : Aurélien ALLARD ; Yuriko MATSUMOTO

**Nombre d'heures** : 12H TD + 12H non-présentiel

**Langue d'enseignement** : français et japonais

**Prérequis** : Sens de l'observation, esprit logique, analytique et synthétique. Volonté et régularité. Sens artistique.

**Compétences visées** :

- Connaître parfaitement les deux syllabaires (*hiragana* et *katakana*).
- Savoir bien tracer les caractères en respectant l'ordre et le sens des traits
- Maîtriser le système de transcription du japonais en alphabet romain, utilisé à l'université et dans les milieux des sciences humaines et sociales (système Hepburn modifié).
- Reconnaître les parties constitutives des caractères japonais (*kanji*), en déduire certaines lectures et y trouver des indices sur le sens général du *kanji*.
- Lire les caractères appris et acquérir le vocabulaire lié à ces *kanji*.

**Contenu de la formation** :

- Tous les *hiragana* et *katakana* (environ 100 signes et des combinaisons spéciales).
- Environ 70 *kanji* (idéogrammes) d'usage courant.
- Exercices à la maison en application de ce qui a déjà été appris.

**Travail de l'étudiant hors présentiel** :

- S'entraîner à les écrire régulièrement, en respectant les règles d'écriture, et les réviser tout au long de l'année.
  - Effectuer les exercices correspondant sur la plateforme Moodle
- L'inscription à la plate-forme Moodle et au CRL est obligatoire.

**Quelques méthodes classiques** :

- Constituer des listes de vocabulaires sur 3 colonnes : [mot en *kanji*]/[lecture en *kana*]/[traduction] ; faire des fiches de *kanji* et les relire régulièrement et à tout instant libre : dans les transports, pendant que les nouilles cuisent, etc.
- Établir des listes de phrases d'exemple mobilisant *kana* et *kanji*, et leur traduction. Les travailler régulièrement.
- Rendre visible le japonais au quotidien : étiqueter les objets du quotidien avec leur nom en japonais ; afficher les tableaux de *kana* dans les toilettes, etc.
- Organiser des groupes de travail pour s'interroger les uns les autres.

**Bibliographie** :

- Brochures de *kana* et de *Kanji* de l'équipe enseignante.
- Autres photocopiés.

**Modalités d'évaluation** :

- Session 1 : CC – ECRIT ; 3 DS, le 3<sup>e</sup> commun avec le DS de l'UE1 (coef. 1, 2 et 3) + travail à la maison (bonus).
- Session 2 : CT – ECRIT ; examen commun avec ceux des UE1 Grammaire et UE2 Exercices

## **SEMESTRE 2 - DEBUTANT**

### **DETAIL DES ENSEIGNEMENTS**

#### **BCC 1 Préparation à la licence LLCER Japonais 2**

##### **U.E.1 : Grammaire (TD)**

(présentiel)

##### **U.E.2 : Exercices d'application**

(non-présentiel)

##### **U.E. 3 : Expression orale**

(TD + non-présentiel)

##### **U.E 4 : Écriture**

(TD + non-présentiel)

#### **BCC 2 Construire son projet professionnel (par anticipation sur la L1)\***

##### **U.E. 1 Langue vivante 2**

(présentiel – au choix parmi la liste des langues proposées en L1)

##### **U.E. 2 Projet de l'Étudiant**

(UE PE Intégration – non-présentiel et via l'ENT)

\* Ce BCC 2 correspond au BCC5 de la L1. Si vous le validez en L1D, vous n'aurez pas à le repasser en L1. Dans le cas contraire, il faudra le passer en L1.

**Mention Licence** : Langues, Littératures et Civilisations étrangères et Régionales (LLCER)

**Parcours** : Japonais

**Semestre** : 2

**BCC 1** – Préparation à la licence LLCER Japonais 2

**Intitulé de l'UE 1** : Grammaire

**Nombre de crédits à l'UE** : 0

**Noms des intervenants** : Yannick BARDY ; Cyrian PITTELOUD ; Aurélien ALLARD

**Nombre d'heures** : 18H TD

**Langue d'enseignement** : français et japonais

**Prérequis** : Connaissances fondamentales de la grammaire française, esprit logique, analytique et synthétique.

**Compétences visées** :

Attitude et méthode adaptées à l'apprentissage autonome d'une nouvelle langue qu'est le japonais.

Maîtrise des structures de base du japonais pour pouvoir utiliser et comprendre des phrases simples dans des situations simples de la vie quotidienne.

**Contenu de la formation** :

Cette UE a pour premier objectif l'acquisition et l'assimilation des notions élémentaires de la grammaire japonaise, telles que les registres de langue, la structure des phrases, les catégories de mots. Cette formation est préparatoire à l'entrée en Licence LLCE Japonais.

**Travail de l'étudiant hors présentiel** :

Avant chaque cours : lecture attentive du polycopié de grammaire correspondant au cours hebdomadaire (en ligne sur Moodle) ; préparation des exercices d'application.

Après chaque cours : assimilation des structures et du vocabulaire, devoirs de grammaire, répétition des exercices (en ligne sur Moodle et au CRL).

Et chaque semaine : révisions, devoirs sur Moodle, analyse des textes distribués en classe, lectures, recherches sur les sujets, synthèse.

L'inscription à la plate-forme Moodle et au CRL est obligatoire.

**Bibliographie** :

– Brochure de grammaire de l'équipe enseignante.

**Modalités d'évaluation** :

– Session 1 : Contrôle Terminal (CT) – ECRIT ; DS commun avec le dernier CC de l'UE 4 Écriture

– Session 2 : CT – ECRIT CT ; examen commun avec ceux des UE2 Exercices et UE 4 Écriture

**Mention Licence** : Langues, Littératures et Civilisations étrangères et Régionales (LLCER)

**Parcours** : Japonais

**Semestre** : 2

**BCC 1** – Préparation à la licence LLCER Japonais 2

**Intitulé de l'UE 2** : Exercices d'application

**Nombre de crédits à l'UE** : 0

**Noms des intervenants** : Yannick BARDY ; Rie TAKEUCHI-CLEMENT ; Aurélien ALLARD ; Yoko IWASHITA

**Nombre d'heures** : 24H non-présentiel

**Langue d'enseignement** : français et japonais

**Prérequis** : Connaissances fondamentales de la grammaire française, esprit logique, analytique et synthétique.

**Compétences visées** :

Être capable de mettre en application les compétences de base étudiées en cours de grammaire.

Élargir le vocabulaire et pratiquer l'écriture manuelle pour acquérir une véritable aisance dans la pratique de l'écriture japonaise.

**Contenu de la formation** :

Mise en application des connaissances apprises en cours de grammaire et d'écriture par le biais de divers exercices à faire à distance. Accomplir des tâches données par les professeurs en appliquant plusieurs compétences, à l'écrit et à l'oral, travaillées en cours.

**Travail de l'étudiant hors présentiel** :

- Travailler le cours de grammaire correspondant et étudier les explications données sur Moodle.
- Préparation : révision des cours de grammaire et d'écriture correspondant aux exercices, apprentissage par cœur des éléments fondamentaux et entraînement oral.
- Exercices d'application en auto-correction sur la plateforme Moodle et travail au CRL, correction et répétition jusqu'à assimilation.
- Accomplir les devoirs à la maison donnés par les enseignants, en appliquant plusieurs compétences, à l'écrit et à l'oral, travaillées en cours.

**L'inscription à la plate-forme Moodle et au CRL est obligatoire.**

**Bibliographie** :

- Brochure de grammaire de l'équipe enseignante.
- Brochure de *kanji* de l'équipe enseignante.
- Autres photocopiés.

**Modalités d'évaluation** :

- Session 1 : Contrôle Continu (CC) : 3 tests sur Moodle, coefficients respectifs : 1, 2 et 3 ; CC3 en présentiel
- Session 2 : CT – ECRIT CT ; examen commun avec ceux des UE1 Grammaire et UE 4 Écriture

**Mention Licence** : Langues, Littératures et Civilisations étrangères et Régionales (LLCER)

**Parcours** : Japonais

**Semestre** : 2

**BCC 1** – Préparation à la licence LLCER Japonais 2

**Intitulé de l'UE 3** : Expression orale

**Nombre de crédits à l'UE** : 0

**Noms des intervenants** : Yoko MAEDA ; Saori OSANAI

**Nombre d'heures** : 18H TD + 6H non-présentiel

**Langue d'enseignement** : japonais

**Prérequis** : esprit logique, analytique et synthétique ; sens de l'observation ; curiosité et confiance en soi.

**Compétences visées** :

Développer une attitude et une méthode adaptées à l'apprentissage autonome d'une nouvelle langue. Se former l'oreille et apprendre à prononcer correctement le japonais.

Développer sa capacité à s'exprimer à l'oral avec des phrases simples.

Constituer un registre de mots de base utilisables à tout moment, puis étendre ce vocabulaire

**Contenu de la formation** :

Approche de l'oral par des situations de la vie quotidienne.

**Travail de l'étudiant hors présentiel** :

Exercices de compréhension orale sur la plateforme Moodle et en CRL.

Accomplir des tâches données par les professeurs en appliquant, à l'oral et à l'écrit, plusieurs compétences travaillées en cours.

L'inscription à la plate-forme Moodle et au CRL est obligatoire.

**Bibliographie** :

– Brochure de grammaire de l'équipe enseignante.

**Modalités d'évaluation** :

– Session 1 : CC – ORAL ; exposé, examen d'écoute et devoirs maison

– Session 2 : CT – ORAL ; entretien – examen commun avec celui du semestre 1

**Mention Licence** : Langues, Littératures et Civilisations étrangères et Régionales (LLCER)

**Parcours** : Japonais

**Semestre** : 2

**BCC 1** – Préparation à la licence LLCER Japonais 2

**Intitulé de l'UE 4** : Écriture

**Nombre de crédits à l'UE** : 0

**Noms des intervenants** : Aurélien ALLARD ; Yuriko MATSUMOTO

**Nombre d'heures** : 12H TD + 12H non-présentiel

**Langue d'enseignement** : français et japonais

**Prérequis** : Sens de l'observation, esprit logique, analytique et synthétique. Volonté et régularité. Sens artistique.

**Compétences visées** :

- Connaître parfaitement les deux syllabaires (*hiragana* et *katakana*).
- Savoir bien tracer les caractères en respectant l'ordre et le sens des traits
- Maîtriser le système de transcription du japonais en alphabet romain, utilisé à l'université et dans les milieux des sciences humaines et sociales (système Hepburn modifié).
- Reconnaître les parties constitutives des caractères japonais (*kanji*), en déduire certaines lectures et y trouver des indices sur le sens général du *kanji*.
- Lire les caractères appris et acquérir le vocabulaire lié à ces *kanji*.

**Contenu de la formation** :

- Tous les *hiragana* et *katakana* (environ 100 signes et des combinaisons spéciales).
- Environ 70 *kanji* (idéogrammes) d'usage courant.
- Exercices à la maison en application de ce qui a déjà été appris.

**Travail de l'étudiant hors présentiel** :

- S'entraîner à les écrire régulièrement, en respectant les règles d'écriture, et les réviser tout au long de l'année.
  - Effectuer les exercices correspondant sur la plateforme Moodle
- L'inscription à la plate-forme Moodle et au CRL est obligatoire.

**Quelques méthodes classiques** :

- Constituer des listes de vocabulaires sur 3 colonnes : [mot en *kanji*]/[lecture en *kana*]/[traduction] ; faire des fiches de *kanji* et les relire régulièrement et à tout instant libre : dans les transports, pendant que les nouilles cuisent, etc.
- Établir des listes de phrases d'exemple mobilisant *kana* et *kanji*, et leur traduction. Les travailler régulièrement.
- Rendre visible le japonais au quotidien : étiqueter les objets du quotidien avec leur nom en japonais ; afficher les tableaux de *kana* dans les toilettes, etc.
- Organiser des groupes de travail pour s'interroger les uns les autres.

**Bibliographie** :

- Brochures de *kana* et de *Kanji* de l'équipe enseignante.
- Autres photocopiés.

**Modalités d'évaluation** :

- Session 1 : CC – ECRIT ; 3 DS, le 3<sup>e</sup> commun avec le DS de l'UE1 (coef. 1, 2 et 3) + travail à la maison (bonus).
- Session 2 : CT – ECRIT CT ; examen commun avec ceux des UE1 Grammaire et UE2 Exercices

## Licence 1

**Attention :** un test de positionnement aura lieu lors de la pré-rentrée pour vérifier que les étudiants admis sur Parcoursup en L1 ont bien le niveau requis. En cas de résultat décevant à ce test, il leur sera demandé de consolider par eux-mêmes les bases enseignées en L1 débutant, en écriture comme en grammaire (voir programme L1 débutant sur Moodle). Un tutorat sera mis en place pour ces étudiants.

### SEMESTRE 1

#### DETAIL DES ENSEIGNEMENTS

##### **BCC 1 – Comprendre, formuler et analyser un discours oral ou écrit dans la langue d'étude**

**U.E.1 :** Grammaire (TD) – 3 ECTS

**U.E.2 :** Lexique et idéogrammes (TD) – 3 ECTS

**U.E. 3 :** Compréhension et expression – 3 ECTS

- Compréhension et expression orales (TD)
- Compréhension et expression écrites (TD)

##### **BCC 2 – Analyser des documents notamment littéraires, historiques ou culturels en lien avec le contexte de la langue d'étude**

**U.E.1 :** Initiation à l'histoire du Japon ancien – 3 ECTS

- Initiation à l'histoire du Japon ancien (CM)
- Histoire littéraire (CM)

**U.E.2 :** Société du Japon contemporain (CM) – 3 ECTS

##### **BCC 3 – Traduire de et vers la langue d'étude**

**U.E.1 :** Traduction – 3 ECTS

- Version (TD)
- Thème (TD)

##### **BCC 4 – Construire son projet professionnel (6 ECTS)**

⇒ Voir les parcours proposés à la fin de ce guide

##### **BCC 5 – Développer des compétences complémentaires (6 ECTS)**

**U.E.1 :** Langue vivante 2 – 3 ECTS

⇒ Voir la liste des langues enseignées au CLIL à la fin de ce guide

**U.E.2 :** UE PE Intégration – 3 ECTS

⇒ Voir description de l'UE Projet de l'Étudiant

**Mention Licence** : Langues, Littératures et Civilisations étrangères et Régionales (LLCER)

**Parcours** : Japonais

**Semestre** : 1

**BCC 1** – Comprendre, formuler et analyser un discours oral ou écrit dans la langue d'étude

**Intitulé de l'UE 1** : Grammaire

**Nombre de crédits à l'UE** : 3

**Noms des intervenants** : Rie TAKEUCHI-CLEMENT ; Cyrian PITTELOUD

**Nombre d'heures** : 18H TD

**Langue d'enseignement** : français et japonais

**Prérequis** : Bon niveau LV3 japonais au bac ou validation de la L1 débutant. Connaissances fondamentales de la grammaire française, esprit logique, analytique et synthétique.

**Compétences visées** :

Attitude et méthode adaptées à l'apprentissage autonome de la langue japonaise.

Savoir reconnaître et utiliser les formes verbales et prédicatives essentielles, le style neutre et la subordination (proposition déterminante et subordination nominale).

Compréhension du système phonologique et graphique du japonais en vue de son application à la réception et à la production orales.

**Contenu de la formation** :

Cette UE a pour objectif premier la révision et l'assimilation des notions élémentaires de la grammaire japonaise, par l'exposé théorique et la mise en pratique *via* des exercices d'application.

**Travail de l'étudiant hors présentiel** :

Lecture préalable attentive du polycopié de grammaire correspondant au cours hebdomadaire ; recherche du vocabulaire, préparation des exercices (donnés en cours, en ligne sur Moodle et au CRL), assimilation des structures et du vocabulaire, devoirs de grammaire.

Une révision régulière est indispensable.

Travail au CRL ou sur la plateforme Moodle.

L'inscription à la plate-forme Moodle et au CRL est obligatoire.

**Bibliographie** :

Manuels :

– Polycopiés de l'équipe pédagogique distribués en cours et en ligne sur la plateforme Moodle.

Autres :

– Catherine Garnier, *Grammaire du japonais*, Ed. Assimil, 2016.

– Reiko Shimamori, *Grammaire japonaise systématique*, T.I et II, Ed. Maisonneuve et Larose, 2000.

**Modalités d'évaluation** :

– Session 1 : CC – ECRIT

– Session 2 : CT – ECRIT ; examen commun avec celui du semestre 2



**Mention Licence** : Langues, Littératures et Civilisations étrangères et Régionales (LLCER)

**Parcours** : Japonais

**Semestre** : 1

**BCC 1** – Comprendre, formuler et analyser un discours oral ou écrit dans la langue d'étude

**Intitulé de l'UE 2** : Lexique et idéogrammes

**Nombre de crédits à l'UE** : 3

**Noms des intervenants** : Aurélien ALLARD ; Yuriko MATSUMOTO

**Nombre d'heures** : 12H TD

**Prérequis** : Bon niveau LV3 japonais au bac ou validation de la L1 débutant.

Connaissance de la transcription du japonais en *rōmaji* utilisée à l'université : méthode Hepburn modifiée.

Maîtrise (lu et écrit) des *hiragana* et *katakana*. Connaissance des 190 *kanji* étudiés en L1 Débutant.

学先生名前日本大國語兄弟妹姉人女男子母父何同後上中下外右左方一二三四五六七八九十百千万円家私自小古新高安少多長短色白黒赤青行来帰入出今去朝昼夜時分週月年毎半午間早休火水木金土曜夕明秋冬春夏場所風台雨山川天地海洋広狭電車話言音楽聞歌見映画食飲館飯開書読漢字図教習勉強研究答心考思知耳目手足口力医者元気病死悪良写真肉動物魚鳥牛犬猫友達道通近遠旅歩走北南西東業社工売買借店品部屋服

**Compétences visées** :

Lire, écrire, avec l'ordre correct des traits, utiliser les *kanji* indispensables dans la vie de tous les jours. Étoffer son vocabulaire.

**Contenu de la formation** :

Apprentissage de 220 *kanji* (20 X 11 semaines)

La liste des *kanji* sera distribuée en début de semestre et mise en ligne sur la plate-forme Moodle.

**Travail de l'étudiant hors présentiel** :

Apprendre à écrire les *kanji*, leurs différentes prononciations, les mots composés ainsi que les éléments grammaticaux qui y sont liés. Apprendre les *kanji* dans les phrases d'exemples étudiées en classe et créer et mettre à jour son carnet ou ses fiches de *kanji*.

Travail au CRL ou sur la plateforme Moodle

L'inscription à la plate-forme Moodle et au CRL est obligatoire.

**Bibliographie** :

*Kanji & kana* (dernière édition)

J-C MARTIN, *Mémento des kanji utilisés dans la langue japonaise* (dernière édition)

F. BERNAUDEAU et F. ESCOT, *Les Mots du japonais*, éd. Ellipse, 2008

P. FERRAGUT, *JAPON ! Au pays des onomatopées*, ED. Ilyfunet, coll. Le Japon en poche, 2003

Dictionnaires sur Internet (*Jisho*, *Kakijun*, etc.)

**Modalités d'évaluation** :

- Session 1 : CC – ECRIT ; deux notes
- Session 2 : CT – ECRIT ; examen commun avec celui du semestre 2

**Mention Licence** : Langues, Littératures et Civilisations étrangères et Régionales (LLCER)

**Parcours** : Japonais

**Semestre** : 1

**BCC 1** – Comprendre, formuler et analyser un discours oral ou écrit dans la langue d'étude

**Intitulé de l'UE 3** : Compréhension et expression

**Nombre de crédits à l'UE** : 3

**EC1** : Compréhension et expression orale ; **EC2** : Expression écrite

**Noms des intervenants** : Saori OSANAI (EC1) ; Yoko MAEDA et Yuriko MATSUMOTO (EC2)

**Nombre d'heures** : 18H TD (EC1) ; 12H TD (EC2)

**Prérequis** : Bon niveau LV3 japonais au bac ou validation de la L1 débutant.

**Compétences visées** :

EC1 : Compréhension et expression orale :

Comprendre le sens global de la production orale de la vie quotidienne. Communiquer de manière adaptée dans des situations de la vie quotidienne. Acquérir une prononciation exacte et savoir utiliser un langage non verbal adapté à la situation. Acquérir une aisance et une assurance en situation de communication orale.

EC2 : Expression écrite :

Rédaction en style adapté, poli ou neutre, de textes de 500 à 1000 caractères en utilisant les *kanji* et le vocabulaire appris et les connaissances grammaticales acquises en cours ; construire un texte suivant un modèle. Savoir utiliser le papier à cases pour le manuscrit.

**Contenu de la formation** :

EC1 : Compréhension et expression orale :

Exercices de compréhension orale (du thème et des mots-clefs et des détails) et de prise de notes. Apprendre à utiliser les éléments grammaticaux dans l'expression orale et les divers registres oraux polis et neutres. Apprendre les expressions utiles dans la vie de tous les jours et les mots-outils indispensables pour la construction d'un discours oral clair et compréhensible.

Exercices de conversation et de prise de parole en public. Exercices de prononciation.

EC2 : Expression écrite :

Ce cours vise la mise en pratique globale des connaissances acquises en cours de grammaire et d'idéogrammes à travers deux activités principales : la production écrite et la réception écrite.

**Travail de l'étudiant hors présentiel** :

EC1 : Compréhension et expression orale : Préparation ; révision régulière ; tenir le cahier de vocabulaire (cf. *UE3 : Expression écrite* ci-dessus). Exercices de compréhension à domicile (CRL et Moodle).

EC2 : Expression écrite :

Préparer un cahier d'expression écrite (= *sakubun*) ; tenir un cahier de vocabulaire ; rédiger des textes sur les thèmes donnés ; mettre au propre les textes corrigés et les retravailler.

L'inscription à la plate-forme *Moodle* et au CRL est obligatoire.

**Modalités d'évaluation** :

EC1 : Compréhension et expression orale :

- Session 1 : CC – ECRIT et ORAL ; deux notes
- Session 2 : CT – ORAL ; entretien – examen commun avec celui du semestre 2

EC2 : Expression écrite :

- Session 1 : CC – ECRIT ; une note (bonus par les DM rendus)
- Session 2 : CT – ECRIT ; examen commun avec celui du semestre 2

**Mention Licence** : Langues, Littératures et Civilisations étrangères et Régionales (LLCER)

**Parcours** : Japonais

**Semestre** : 1

**BCC 2** – Analyser des documents notamment littéraires, historiques ou culturels en lien avec le contexte de la langue d'étude

**Intitulé de l'UE 1** : Initiation à l'histoire du Japon ancien

**Nombre de crédits à l'UE** : 3

EC1 : Initiation à l'histoire du Japon ancien

EC2 : Histoire littéraire

**Noms des intervenants** : Yannick BARDY (EC1) ; Cyrian PITTELOUD (EC2)

**Nombre d'heures** : 12H CM + 6 TD (EC1) ; 12H CM + 6 TD (EC2)

**Langue d'enseignement** : Français

**Prérequis** : Bon niveau de français. Connaissance des bases de l'argumentation.

**Compétences visées** :

Les cours de civilisation visent à développer un ensemble de connaissances permettant à l'étudiant d'exercer son esprit critique sur un pays qui fait l'objet de nombreux clichés, dont beaucoup ont été intégrés par les Japonais eux-mêmes.

Ces cours pourront faire appel aux méthodes de l'analyse critique et du déroulement logique de la pensée (argumentation), via des exercices de dissertation, analyse de documents ou encore fiches de lectures.

Les étudiants trouveront dans ces cours magistraux un cadre à partir duquel ils pourront développer les points qui auront éveillé leur intérêt, à l'aide des bibliographies données en cours ou sur Moodle.

**Contenu de la formation** :

EC1 : Initiation à l'histoire du Japon ancien :

Présentation des grandes lignes de l'Histoire du Japon, de la préhistoire à la fin du XII<sup>e</sup> siècle, au travers de trois thématiques : politique et administration, culture et religion, économie et artisanat.

EC2 : Histoire littéraire :

Exceptionnellement, ce cours portera sur l'histoire environnementale du Japon au travers de questionnements concernant par exemple la gestion des forêts, les phénomènes de pollution ou encore les problèmes d'énergie.

**Travail de l'étudiant hors présentiel** :

EC1 : Initiation à l'histoire du Japon ancien :

Relire régulièrement ses notes, faire des fiches. Compléter ses connaissances et approfondir à l'aide de la bibliographie disponible sur Moodle.

EC2 : Histoire littéraire :

Relire et compléter le cours par des lectures personnelles à l'aide de la bibliographie sélective disponible sur Moodle.

**Modalités d'évaluation** :

EC1 : Initiation à l'histoire du Japon ancien :

- Session 1 : CC – ECRIT ; une note (DS)
- Session 2 : CT – ECRIT ; examen commun avec celui du semestre 2

EC2 : Histoire littéraire :

- Session 1 : CC – ECRIT ; une note (DS)
- Session 2 : CT – ECRIT ; examen commun avec celui du semestre 2

**Mention Licence** : Langues, Littératures et Civilisations étrangères et Régionales (LLCER)

**Parcours** : Japonais

**Semestre** : 1

**BCC 2** – Analyser des documents notamment littéraires, historiques ou culturels en lien avec le contexte de la langue d'étude

**Intitulé de l'UE 2** : Société du Japon contemporain

**Nombre de crédits à l'UE** : 3

**Noms des intervenants** : Yannick BARDY ; Aurélien ALLARD

**Nombre d'heures** : 12H CM + 6 TD

**Langue d'enseignement** : Français

**Prérequis** : Bon niveau de français. Connaissance des bases de l'argumentation.

**Compétences visées** :

Les cours de civilisation visent à développer un ensemble de connaissances permettant à l'étudiant d'exercer son esprit critique sur un pays qui fait l'objet de nombreux clichés, dont beaucoup ont été intégrés par les Japonais eux-mêmes.

Ces cours pourront faire appel aux méthodes de l'analyse critique et du déroulement logique de la pensée (argumentation), via des exercices de dissertation, analyse de documents ou encore fiches de lectures.

Les étudiants trouveront dans ces cours magistraux un cadre à partir duquel ils pourront développer les points qui auront éveillé leur intérêt, à l'aide des bibliographies données en cours ou sur Moodle.

**Contenu de la formation** :

Le cours de Société du Japon contemporain est réparti en deux thématiques réparties sur quatre et huit séances : Géographie et méthodologie (Y. Bardy), Société et religion (A. Allard).

**Travail de l'étudiant hors présentiel** :

Relire régulière ses notes, faire des fiches. Compléter ses connaissances et approfondir à l'aide de la bibliographie disponible sur Moodle.

Rédiger une fiche de lecture, sur l'un des livres présents dans la bibliographie.

**Modalités d'évaluation** :

- Session 1 : CC – ECRIT ; deux notes (1 fiche de lecture et 1 DS) ; DS=QCM sur Moodle en présentiel
- Session 2 : CT – ECRIT ; examen commun avec celui du semestre 2, type QCM sur Moodle en présentiel

**Mention Licence** : Langues, Littératures et Civilisations étrangères et Régionales (LLCER)

**Parcours** : Japonais

**Semestre** : 1

**BCC 3** – Traduire de et vers la langue d'étude

**Intitulé de l'UE 1** : Traduction

**Nombre de crédits à l'UE** : 3

EC1 : Version

EC2 : Thème

**Noms des intervenants** : Aurélien ALLARD (EC1) ; Yoko MAEDA et Yuriko MATSUMOTO (EC2)

**Nombre d'heures** : 12H TD (EC1) ; 12H TD (EC2)

**Prérequis** : Bon niveau LV3 japonais au bac ou validation de la L1 débutant. Bonne maîtrise du français.

**Compétences visées** :

EC1 : Version : Comprendre une phrase contenant les *kanji*, le vocabulaire et la grammaire appris en cours, et la traduire avec précision. Savoir identifier la nature du texte, son registre et son niveau de langue, son utilisation et le public auquel il est destiné.

Savoir écrire avec précision une traduction française correcte, compte-tenu de la nature du texte.

EC2 : Thème : Application et assimilation en profondeur des notions de grammaire. Savoir écrire correctement une phrase simple ou complexe en utilisant les diverses formes verbales étudiées en grammaire.

**Contenu de la formation** :

EC1 : Version : Analyse de phrases et traduction du japonais en français de textes descriptifs et explicatifs simples. \_

EC2 : Thème : Traduction du français en japonais de textes descriptifs et explicatifs simples en application des notions acquises en cours de grammaire.

**Travail de l'étudiant hors présentiel** :

Exercices de thème, de version et d'analyse réalisés en cours à relire (entraînement à la lecture) et réécrire (entraînement à l'écriture, apprentissage du vocabulaire, de la grammaire et de la stylistique).

Devoirs donnés par l'enseignant, apprentissage du vocabulaire utilisé dans le cours et exercices proposés au CRL.

L'inscription à la plate-forme Moodle et au CRL est obligatoire.

**Bibliographie** :

- Brochure de grammaire de l'équipe enseignante.
- Devoirs et textes distribués en cours.

**Modalités d'évaluation** :

EC1 : Version :

- Session 1 : CC – ECRIT ; deux notes (1 DS, 1DM ; Bonus pour les autres DM rendus)
- Session 2 : CT – ECRIT ; examen commun avec celui du semestre 2

EC2 : Thème :

- Session 1 : CC – ECRIT ; deux notes (1 DS, 1DM ; Bonus pour les autres DM rendus)
- Session 2 : CT – ECRIT ; examen commun avec celui du semestre 2

## **SEMESTRE 2**

### **DETAIL DES ENSEIGNEMENTS**

#### **BCC 1 – Comprendre, formuler et analyser un discours oral ou écrit dans la langue d'étude**

**U.E.1** : Grammaire (TD) – 3 ECTS

**U.E.2** : Lexique et idéogrammes (TD) – 3 ECTS

**U.E. 3** : Compréhension et expression – 3 ECTS

- Compréhension et expression orales (TD)
- Compréhension et expression écrites (TD)

#### **BCC 2 – Analyser des documents notamment littéraires, historiques ou culturels en lien avec le contexte de la langue d'étude**

**U.E.1** : Initiation à l'histoire du Japon médiéval et prémoderne – 3 ECTS

- Initiation à l'histoire du Japon ancien (CM)
- Histoire littéraire (CM)

**U.E.2** : Société Japonaise (CM) – 3 ECTS

#### **BCC 3 – Traduire de et vers la langue d'étude**

**U.E.1** : Traduction 2 – 3 ECTS

- Version (TD)
- Thème (TD)

#### **BCC 4 – Construire son projet professionnel (6 ECTS)**

⇒ **Voir les parcours proposés à la fin de ce guide**

#### **BCC 5 – Développer des compétences complémentaires (6 ECTS)**

**U.E.1** : Langue vivante 2 – 3 ECTS

⇒ **Voir la liste des langues enseignées au CLIL à la fin de ce guide**

**U.E.2** : UE PE Culture numérique – 3 ECTS

⇒ **Voir description de l'UE Projet de l'Étudiant**

**Mention Licence** : Langues, Littératures et Civilisations étrangères et Régionales (LLCER)

**Parcours** : Japonais

**Semestre** : 2

**BCC 1** – Comprendre, formuler et analyser un discours oral ou écrit dans la langue d'étude

**Intitulé de l'UE 1** : Grammaire

**Nombre de crédits à l'UE** : 3

**Noms des intervenants** : Rie TAKEUCHI-CLEMENT ; Cyrian PITTELOUD ;

**Nombre d'heures** : 18H TD

**Langue d'enseignement** : français et japonais

**Prérequis** : Assimilation de la grammaire du niveau S1. Connaissances fondamentales de la grammaire française, esprit logique, analytique et synthétique.

**Compétences visées** :

Attitude et méthode adaptées à l'apprentissage autonome de la langue japonaise.

Savoir reconnaître et utiliser les formes verbales bénéfactives, aspectuelles et modales, ainsi que les structures subordonnantes conditionnelles et temporelles.

Compréhension du système phonologique et graphique du japonais en vue de son application à la réception et à la production orales.

**Contenu de la formation** :

Cette UE a pour objectif premier la révision et l'assimilation des notions élémentaires de la grammaire japonaise, par l'exposé théorique et la mise en pratique *via* des exercices d'application.

**Travail de l'étudiant hors présentiel** :

Lecture préalable attentive du polycopié de grammaire correspondant au cours hebdomadaire ; recherche du vocabulaire et préparation des exercices (donnés en cours, en ligne sur Moodle et au CRL), assimilation des structures et du vocabulaire, devoirs de grammaire.

Une révision régulière est indispensable.

Travail au CRL ou sur la plateforme Moodle.

L'inscription à la plate-forme Moodle et au CRL est obligatoire.

**Bibliographie** :

Manuels :

– Polycopiés de l'équipe pédagogique distribués en cours et en ligne sur la plateforme Moodle.

Autres :

– Catherine Garnier, *Grammaire du japonais*, Ed. Assimil, 2016.

Reiko Shimamori, *Grammaire japonaise systématique*, T.I et II, Ed. Maisonneuve et Larose, 2000.

**Modalités d'évaluation** :

– Session 1 : CC – ECRIT

– Session 2 : CT – ECRIT ; examen commun avec celui du semestre 1

**Mention Licence** : Langues, Littératures et Civilisations étrangères et Régionales (LLCER)

**Parcours** : Japonais

**Semestre** : 2

**BCC 1** – Comprendre, formuler et analyser un discours oral ou écrit dans la langue d'étude

**Intitulé de l'UE 2** : Lexique et idéogrammes

**Nombre de crédits à l'UE** : 3

**Noms des intervenants** : Yoko IWASHITA et Yuriko MATSUMOTO

**Nombre d'heures** : 12H TD

**Prérequis** : Bon niveau LV3 japonais au bac ou validation de la L1 débutant.

Connaissance de la transcription du japonais en *rōmaji* utilisée à l'université : méthode Hepburn modifiée. Maîtrise des *kanji* et du vocabulaire étudiés en L1 Débutant et L1 S1.

**Compétences visées** :

Lire, écrire, avec l'ordre correct des traits, utiliser les *kanji* indispensables dans la vie de tous les jours. Étoffer son vocabulaire.

**Contenu de la formation** :

Apprentissage de 220 *kanji* (20 X 11)

La liste des *kanji* sera distribuée en début de semestre et mise en ligne sur la plate-forme Moodle.

**Travail de l'étudiant hors présentiel** :

Écrire régulièrement et apprendre les *kanji* dans les phrases d'exemple étudiées en cours, les mots composés ainsi que les éléments grammaticaux qui y sont liés. Mettre à jour son carnet ou ses fiches de *kanji*.

Travail au CRL ou sur la plateforme Moodle.

L'inscription à la plate-forme Moodle et au CRL est obligatoire.

**Bibliographie** :

*Kanji & kana* (dernière édition)

J-C MARTIN, *Mémento des kanji utilisés dans la langue japonaise* (dernière édition)

F. BERNAUDEAU et F. ESCOT, *Les Mots du japonais*, éd. Ellipse, 2008

P. FERRAGUT, *JAPON ! Au pays des onomatopées*, ED. Ilyfunet, coll. Le Japon en poche, 2003

Dictionnaires en ligne : *Jishi*, *Kakijun*, etc.

**Modalités d'évaluation** :

- Session 1 : CC – ECRIT ; deux notes
- Session 2 : CT – ECRIT ; examen commun avec celui du semestre 1



**Mention Licence** : Langues, Littératures et Civilisations étrangères et Régionales (LLCER)

**Parcours** : Japonais

**Semestre** : 2

**BCC 1** – Comprendre, formuler et analyser un discours oral ou écrit dans la langue d'étude

**Intitulé de l'UE 3** : Compréhension et expression

**Nombre de crédits à l'UE** : 3

**EC1** : Compréhension et expression orale ; **EC2** : Expression écrite

**Noms des intervenants** : Saori OSANAI (EC1) ; Yoko MAEDA (EC2)

**Nombre d'heures** : 18H TD (EC1) ; 12H TD (EC2)

**Prérequis** : Bon niveau LV3 japonais au bac ou validation de la L1 débutant.

**Compétences visées** :

EC1 : Compréhension et expression orale :

Comprendre le sens global de la production orale de la vie quotidienne. Communiquer de manière adaptée dans des situations de la vie quotidienne. Acquérir une prononciation exacte et savoir utiliser un langage non verbal adapté à la situation.

EC2 : Expression écrite :

Rédaction en style adapté, poli ou neutre, de textes de 500 à 1000 caractères en utilisant les *kanji* et le vocabulaire appris et les connaissances grammaticales acquises en cours ; construire un texte suivant un modèle. Savoir utiliser le papier à cases pour le manuscrit.

**Contenu de la formation** :

EC1 : Compréhension et expression orale :

Exercices de compréhension orale (du thème et des mots-clefs et des détails) et de prise de notes. Apprendre à utiliser les éléments grammaticaux dans l'expression orale et les divers registres oraux polis et neutres. Apprendre les expressions utiles dans la vie de tous les jours.

Exercices de conversation Exercices de prononciation.

EC2 : Expression écrite :

Ce cours vise la mise en pratique globale des connaissances acquises en cours de grammaire et d'idéogrammes à travers deux activités principales : la production écrite et la réception écrite.

**Travail de l'étudiant hors présentiel** :

EC1 : Compréhension et expression orale : Préparation ; révision régulière ; tenir le cahier de vocabulaire (cf. *UE3 : Expression écrite* ci-dessus). Exercices de compréhension à domicile (CRL).

EC2 : Expression écrite :

Préparer un cahier d'expression écrite (= *sakubun*) ; tenir un cahier de vocabulaire ; rédiger des textes sur les thèmes donnés ; mettre au propre les textes corrigés et les retravailler.

L'inscription à la plate-forme Moodle et au CRL est obligatoire.

**Modalités d'évaluation** :

EC1 : Compréhension et expression orale :

– Session 1 : CC – ECRIT et ORAL ; deux notes

– Session 2 : CT – ORAL ; entretien – examen commun avec celui du semestre 1

EC2 : Expression écrite :

– Session 1 : CC – ECRIT ; une note (bonus par les DM rendus)

– Session 2 : CT – ECRIT ; examen commun avec celui du semestre 1

**Mention Licence** : Langues, Littératures et Civilisations étrangères et Régionales (LLCER)

**Parcours** : Japonais

**Semestre** : 2

**BCC 2** – Analyser des documents notamment littéraires, historiques ou culturels en lien avec le contexte de la langue d'étude

**Intitulé de l'UE 1** : Initiation à l'histoire du Japon ancien

**Nombre de crédits à l'UE** : 3

EC1 : Initiation à l'histoire du Japon médiéval et prémoderne

EC2 : Histoire littéraire

**Noms des intervenants** : Yannick BARDY (EC1) ; Cyrian PITTELOUD (EC2)

**Nombre d'heures** : 12H CM + 6 TD (EC1) ; 12H CM + 6 TD (EC2)

**Langue d'enseignement** : Français

**Prérequis** : Bon niveau de français. Connaissance des bases de l'argumentation.

**Compétences visées** :

Les cours de civilisation visent à développer un ensemble de connaissances permettant à l'étudiant d'exercer son esprit critique sur un pays qui fait l'objet de nombreux clichés, dont beaucoup ont été intégrés par les japonais eux-mêmes.

Ces cours pourront faire appel aux méthodes de l'analyse critique et du déroulement logique de la pensée (argumentation), via des exercices de dissertation, analyse de documents ou encore fiches de lectures.

Les étudiants trouveront dans ces cours magistraux un cadre à partir duquel ils pourront développer les points qui auront éveillé leur intérêt, à l'aide des bibliographies données en cours ou sur Moodle.

**Contenu de la formation** :

EC1 : Initiation à l'histoire du Japon ancien :

Présentation des grandes lignes de l'Histoire du Japon, de la fin du XII<sup>e</sup> siècle, à la fin de l'époque d'Edo (v. 1868), au travers de trois thématiques : politique et administration, culture et religion, économie et artisanat.

EC2 : Histoire littéraire :

Exceptionnellement, ce cours portera sur l'histoire environnementale du Japon, dans la poursuite du cours de S1.

**Travail de l'étudiant hors présentiel** :

EC1 : Initiation à l'histoire du Japon ancien :

Relire régulièrement ses notes, faire des fiches. Compléter ses connaissances et approfondir à l'aide de la bibliographie disponible sur Moodle.

EC2 : Histoire littéraire :

Relire et compléter le cours par des lectures personnelles à l'aide de la bibliographie sélective disponible sur Moodle.

**Modalités d'évaluation** :

EC1 : Initiation à l'histoire du Japon ancien :

- Session 1 : CC – ECRIT ; une note (DS)
- Session 2 : CT – ECRIT ; examen commun avec celui du semestre 1

EC2 : Histoire littéraire :

- Session 1 : CC – ECRIT ; une note (DS)
- Session 2 : CT – ECRIT ; examen commun avec celui du semestre 1

**Mention Licence** : Langues, Littératures et Civilisations étrangères et Régionales (LLCER)

**Parcours** : Japonais

**Semestre** : 1

**BCC 2** – Analyser des documents notamment littéraires, historiques ou culturels en lien avec le contexte de la langue d'étude

**Intitulé de l'UE 2** : Société du Japon contemporain

**Nombre de crédits à l'UE** : 3

**Noms des intervenants** : Rie TAKEUCHI-CLEMENT ; Yoko IWASHITA ; Aurélien ALLARD

**Nombre d'heures** : 12H CM + 6 TD

**Langue d'enseignement** : Français

**Prérequis** : Bon niveau de français. Connaissance des bases de l'argumentation.

**Compétences visées** :

Les cours de civilisation visent à développer un ensemble de connaissances permettant à l'étudiant d'exercer son esprit critique sur un pays qui fait l'objet de nombreux clichés, dont beaucoup ont été intégrés par les Japonais eux-mêmes.

Ces cours pourront faire appel aux méthodes de l'analyse critique et du déroulement logique de la pensée (argumentation), via des exercices de dissertation, analyse de documents ou encore fiches de lectures.

Les étudiants trouveront dans ces cours magistraux un cadre à partir duquel ils pourront développer les points qui auront éveillé leur intérêt, à l'aide des bibliographies données en cours ou sur Moodle.

**Contenu de la formation** :

Le cours de Société du Japon contemporain est réparti en trois thématiques réparties sur quatre séances chacune :

La langue japonaise (R. Takeuchi-Clément), la religion dans le Japon contemporain (A. Allard), société et famille (Y. IWASHITA).

**Travail de l'étudiant hors présentiel** :

Relire régulièrement ses notes, faire des fiches. Compléter ses connaissances et approfondir à l'aide de la bibliographie disponible sur Moodle.

Rédiger une fiche de lecture, sur l'un des livres présents dans la bibliographie.

**Modalités d'évaluation** :

- Session 1 : CC – ECRIT ; deux notes (1 fiche de lecture et 1 DS). DS = QCM sur Moodle en présentiel
- Session 2 : CT – ECRIT ; examen commun avec celui du semestre 1, type QCM sur Moodle en présentiel

**Mention Licence** : Langues, Littératures et Civilisations étrangères et Régionales (LLCER)

**Parcours** : Japonais

**Semestre** : 2

**BCC 1** – Traduire de et vers la langue d'étude

**Intitulé de l'UE 1** : Traduction

**Nombre de crédits à l'UE** : 3

EC1 : Version ; EC2 : Thème

**Noms des intervenants** : Aurélien ALLARD (EC1) ; Yuriko MATSUMOTO (EC2)

**Nombre d'heures** : 12H TD (EC1) ; 12H TD (EC2)

**Prérequis** : Bon niveau LV3 japonais au bac ou validation de la L1 débutant. Bonne maîtrise du français.

**Compétences visées** :

EC1 : Version : Comprendre une phrase contenant les *kanji*, le vocabulaire et la grammaire appris en cours, et la traduire avec précision. Savoir identifier le nature du texte, son registre et son niveau de langue, son utilisation et le public auquel il est destiné.

Savoir écrire avec précision une traduction française correcte, compte-tenu de la nature du texte.

EC2 : Thème : Application et assimilation en profondeur des notions de grammaire. Savoir écrire correctement une phrase simple ou complexe en utilisant les diverses formes verbales étudiées en grammaire.

**Contenu de la formation** :

EC1 : Version : Analyse de phrases et traduction du japonais en français de textes descriptifs et explicatifs simples.

EC2 : Thème : Traduction du français en japonais de textes descriptifs et explicatifs simples en application des notions acquises en cours de grammaire.

**Travail de l'étudiant hors présentiel** :

Exercices de thème, de version et d'analyse réalisés en cours à relire (entraînement à la lecture) et réécrire (entraînement à l'écriture, apprentissage du vocabulaire, de la grammaire et de la stylistique).

Devoirs donnés par l'enseignant, apprentissage du vocabulaire utilisé dans le cours et exercices proposés au CRL.

L'inscription à la plate-forme Moodle et au CRL est obligatoire.

**Bibliographie** :

- Brochure de grammaire de l'équipe enseignante.
- Devoirs et textes distribués en cours.

**Modalités d'évaluation** :

EC1 : Version :

- Session 1 : CC – ECRIT ; deux notes (1 DS, 1DM ; Bonus pour les autres DM rendus)
- Session 2 : CT – ECRIT ; examen commun avec celui du semestre 1

EC2 : Thème :

- Session 1 : CC – ECRIT ; deux notes (1 DS, 1DM ; Bonus pour les autres DM rendus)
- Session 2 : CT – ECRIT ; examen commun avec celui du semestre 1

## SEMESTRE 3

### DETAIL DES ENSEIGNEMENTS

#### **BCC 1 – Comprendre, formuler et analyser un discours oral ou écrit dans la langue d'étude**

**U.E.1 :** Grammaire (TD) – 3 ECTS

**U.E.2 :** Lexique et idéogrammes (TD) – 3 ECTS

**U.E. 3 :** Compréhension et expression – 3 ECTS

- Compréhension et expression orales (TD)
- Compréhension et expression écrites (TD)

#### **BCC 2 – Analyser des documents notamment littéraires, historiques ou culturels en lien avec le contexte de la langue d'étude**

**U.E.1 :** Culture et Société– 3 ECTS

- Histoire du Japon prémoderne (CM)
- Littérature japonaise (CM)

**U.E.2 :** Initiation à la linguistique du japonais (CM) – 3 ECTS

#### **BCC 3 – Traduire de et vers la langue d'étude**

**U.E.1 :** Traduction 1– 3 ECTS

- Version (TD)
- Thème (TD)

#### **BCC 4 – Construire son projet professionnel (6 ECTS)**

⇒ Voir les parcours proposés à la fin de ce guide

#### **BCC 5 – Développer des compétences complémentaires (6 ECTS)**

**U.E.1 :** Langue vivante 2 – 3 ECTS

⇒ Voir la liste des langues enseignées au CLIL à la fin de ce guide

**U.E.2 :** UE PE (option)– 3 ECTS

⇒ Voir la liste des options proposées dans le cadre de l'UE PE à la fin de ce guide

**Mention Licence** : Langues, Littératures et Civilisations étrangères et Régionales (LLCER)

**Parcours** : Japonais

**Semestre** : 3

**BCC 1** – Comprendre, formuler et analyser un discours oral ou écrit dans la langue d'étude

**Intitulé de l'UE 1** : Grammaire  
**Nombre de crédits à l'UE** : 3  
**Noms des intervenants** : Aurélien ALLARD  
**Nombre d'heures** : 18H TD  
**Langue d'enseignement** : français et japonais

**Prérequis** : Niveau L1. Connaissances fondamentales de la grammaire française, esprit logique, analytique et synthétique.

**Compétences visées :**

Attitude et méthode adaptées à l'apprentissage autonome de la langue japonaise.

Connaissances grammaticales des formes verbales et prédicatives essentielles, style neutre et phrases complexes.

Compréhension du système phonologique et graphique du japonais en vue de son application à la réception et à la production orales.

**Contenu de la formation :**

Cette UE a pour objectif premier la révision et l'assimilation des notions élémentaires de la grammaire japonaise, par l'exposé théorique et la mise en pratique *via* des exercices d'application.

**Travail de l'étudiant hors présentiel :**

Lecture attentive du polycopié de grammaire correspondant au cours hebdomadaire ; répétition des exercices (donnés en cours, en ligne sur Moodle et au CRL), assimilation des structures et du vocabulaire, devoirs de grammaire.

Une révision régulière est indispensable.

Travail au CRL ou sur la plateforme Moodle.

L'inscription à la plate-forme Moodle et au CRL est obligatoire.

**Bibliographie :**

Manuels :

– Polycopiés de l'équipe pédagogique distribués en cours et en ligne sur la plateforme Moodle.

Autres :

– *Minna no nihongo honsatsu I et II*, 3A corporation

– Catherine Garnier, *Grammaire du japonais*, Ed. Assimil, 2016.

– Reiko Shimamori, *Grammaire japonaise systématique*, T.I et II, Ed. Maisonneuve et Larose, 2000.

**Modalités d'évaluation :**

– Session 1 : CC – ECRIT ; deux notes

– Session 2 : CT – ECRIT ; examen commun avec celui du semestre 4

**Mention Licence** : Langues, Littératures et Civilisations étrangères et Régionales (LLCER)

**Parcours** : Japonais

**Semestre** : 3

**BCC 1** – Comprendre, formuler et analyser un discours oral ou écrit dans la langue d'étude

**Intitulé de l'UE 2** : Lexique et idéogrammes

**Nombre de crédits à l'UE** : 3

**Noms des intervenants** : Yoko MAEDA et Toshio TAKEMOTO

**Nombre d'heures** : 12H TD

**Prérequis** : Niveau de langue japonaise : L2

Maitrises des *rōmaji* (système Hepburn modifié), des *kana* et des *kanji* étudiés en L1 Débutant et en L1

**Compétences visées** :

Lire et écrire, avec l'ordre correct des traits, les *kanji* indispensables dans la vie de tous les jours.  
Étoffer son vocabulaire.

**Contenu de la formation** :

Apprentissage de 220

La liste des *kanji* à apprendre sera distribuée en début de semestre et mise en ligne sur la plate-forme Moodle.

**Travail de l'étudiant hors présentiel** :

Apprendre les *kanji* et les nouveaux mots ainsi que les éléments grammaticaux qui y sont liés.

Travail au CRL ou sur la plateforme Moodle.

L'inscription à la plate-forme Moodle et au CRL est obligatoire.

**Bibliographie** :

*Kanji & kana* (dernière édition)

J-C MARTIN, *Mémento des kanji utilisés dans la langue japonaise* (dernière édition)

F. BERNAUDEAU et F. ESCOT, *Les Mots du japonais*, éd. Ellipse, 2008

P. FERRAGUT, JAPON ! Au pays des onomatopées, ED. Ilyfunet, coll. Le Japon en poche, 2003

**Modalités d'évaluation** :

- Session 1 : CC – ECRIT ; deux notes
- Session 2 : CT – ECRIT ; examen commun avec celui du semestre 4

**Mention Licence** : Langues, Littératures et Civilisations étrangères et Régionales (LLCER)

**Parcours** : Japonais

**Semestre** : 3

**BCC 1** – Comprendre, formuler et analyser un discours oral ou écrit dans la langue d'étude

**Intitulé de l'UE 3** : Compréhension et expression

**Nombre de crédits à l'UE** : 3

EC1 : Compréhension et expression orale

EC2 : Expression écrite

**Noms des intervenants** : Yoko MAEDA (EC1) ; Yuriko MATSUMOTO (EC2)

**Nombre d'heures** : 18H TD (EC1) ; 18H TD (EC2)

**Prérequis** : Niveau L1 en japonais.

**Compétences visées** :

EC1 : Compréhension et expression orale :

Comprendre le sens global de la production orale et audiovisuelles. Porter attention aux détails tout en saisissant l'idée principale. Communiquer de manière complexe adaptée à la situation. Acquérir une prononciation exacte et savoir utiliser certaines expressions non verbales.

EC2 : Compréhension et expression écrite :

Pouvoir écrire de longs textes (1500 caractères environ) en utilisant les idéogrammes, le lexique, les expressions apprises et en mobilisant les connaissances grammaticales acquises.

Travail sur les techniques de lecture rapide et de lecture approfondie.

**Contenu de la formation** :

EC1 : Compréhension et expression orale :

Exercices de compréhension et de prise de notes, ainsi que de conversation et de prononciation.

Travail sur l'utilisation des éléments grammaticaux et les tournures de niveau intermédiaire. Apprendre les expressions utiles dans la vie de tous les jours, dans un discours et un débat.

EC2 : Expression écrite :

Mise en application du cours de *grammaire* et du cours d'*idéogrammes et lexique*. En se référant aux éléments grammaticaux / lexicaux étudiés, les étudiants pratiquent la lecture rapide, la lecture approfondie et la rédaction.

**Travail de l'étudiant hors présentiel** :

EC1 : Compréhension et expression orale : Recherches sur les thèmes donnés ; révision régulière ; tenir le cahier de vocabulaire. Exercices de compréhension à domicile (CRL), devoirs.

EC2 : Expression écrite :

Préparer un cahier d'expression écrite (= *sakubun*) ; tenir un cahier de vocabulaire ; rédiger des textes sur les thèmes donnés ; mettre au propre les textes corrigés et les retravailler.

L'inscription à la plate-forme *Moodle* et au CRL est obligatoire.

**Modalités d'évaluation** :

EC1 : Compréhension et expression orale :

– Session 1 : CC – ORAL ; 1 note : exposé et/ou débats ; participation en cours.

– Session 2 : CT – ORAL ; entretien – examen commun avec celui du semestre 4

EC2 : Expression écrite :

– Session 1 : CC – ECRIT ; 1 note (DS ; bonus pour travaux supplémentaires)

– Session 2 : CT – ECRIT ; examen commun avec celui du semestre 4



**Mention Licence** : Langues, Littératures et Civilisations étrangères et Régionales (LLCER)

**Parcours** : Japonais

**Semestre** : 3

**BCC 2** – Analyser des documents notamment littéraires, historiques ou culturels en lien avec le contexte de la langue d'étude

**Intitulé de l'UE 1** : Culture et société

**Nombre de crédits à l'UE** : 3

EC1 : Initiation à l'histoire du Japon prémoderne

EC2 : Littérature japonaise

**Noms des intervenants** : Yannick BARDY (EC1) ; Toshio TAKEMOTO (EC2)

**Nombre d'heures** : 12H CM + 6 TD (EC1) ; 12H CM (EC2)

**Langue d'enseignement** : Français

**Prérequis** : Bon niveau de français. Connaissance des bases de l'argumentation. Niveau L1 en japonais

**Compétences visées** :

Les cours de civilisation visent à développer un ensemble de connaissances permettant à l'étudiant d'exercer son esprit critique sur un pays qui fait l'objet de nombreux clichés, dont beaucoup ont été intégrés par les Japonais eux-mêmes.

Ces cours font appel aux méthodes de l'analyse critique et de l'argumentation, via des exercices de dissertation, analyse de documents ou encore fiches de lectures.

Les étudiants trouveront dans ces cours magistraux un cadre à partir duquel ils pourront développer les points qui auront éveillé leur intérêt, à l'aide des bibliographies données en cours ou sur Moodle.

**Contenu de la formation** :

EC1 : Initiation à l'histoire du Japon prémoderne:

Étude d'un point ou d'une question directrice permettant un aperçu de l'époque d'Edo (1600 – 1868). La bibliographie sera donnée en cours.

EC2 : Littérature japonaise :

Études des formes brèves (nouvelles, pièces de théâtre)

**Travail de l'étudiant hors présentiel** :

EC1 : Initiation à l'histoire du Japon prémoderne :

Relire régulièrement ses notes, faire des fiches. Compléter ses connaissances et approfondir à l'aide de la bibliographie disponible sur Moodle.

EC2 : Littérature japonaise: relecture et analyse de l'œuvre suivante : *Rashōmon* et autres contes, Akutagawa Ryūnosuke (Gallimard, Folio / 2 euros)

**Modalités d'évaluation** :

EC1 : Initiation à l'histoire du Japon ancien :

– Session 1 : CC – ECRIT ; une note (DS)

– Session 2 : CT – ECRIT

EC2 : Littérature japonaise:

– Session 1 : CC – ECRIT ; une note (DM)

– Session 2 : CT – ECRIT ; examen commun avec celui du semestre 4

**Mention Licence** : Langues, Littératures et Civilisations étrangères et Régionales (LLCER)

**Parcours** : Japonais

**Semestre** : 3

**BCC 2** – Analyser des documents notamment littéraires, historiques ou culturels en lien avec le contexte de la langue d'étude

**Intitulé de l'UE 2** : Initiation à la linguistique du japonais

**Nombre de crédits à l'UE** : 3

**Noms des intervenants** : Rie TAKEUCHI-CLEMENT

**Nombre d'heures** : 12H CM + 6 TD

**Langue d'enseignement** : Français

**Prérequis** : Bon niveau de français et connaissances fondamentales de la grammaire française. Esprit logique, analytique et synthétique et connaissance des bases de l'argumentation. Niveau L1 en japonais.

**Compétences visées** :

- Comprendre la différence entre un apprentissage et une étude de la langue
- Savoir reconnaître et expliquer les concepts et méthodes d'analyse linguistiques fondamentaux : grammaire historique / linguistique comparée, typologie, linguistique contrastive, structuralisme, phonétique et phonologie.
- Comprendre, synthétiser et analyser des documents en linguistique.
- Rédiger un texte structuré avec clarté, concision et précision.
- Travailler en groupe, expliquer, argumenter et rectifier ses idées.

**Contenu de la formation** :

Présentation des domaines principaux de la linguistique (approches et terminologies). Utilisation de la méthode scientifique à travers la lecture des écrits en linguistique française et européenne et l'observation des exemples concrets tirés principalement de la langue japonaise.

**Travail de l'étudiant hors présentiel** :

Lecture et analyse des documents et des exemples, fiches de lectures, exercices de synthèse.  
Inscription sur Moodle obligatoire.

**Bibliographie indicative** :

**Takuya Okimori et al., *Précis de linguistique japonaise, Traduction française, augmentée et commentée par Laurence Labrune (direction) et al., Ophrys, 2019 (achat conseillé).***

Laurence Labrune, « Le japonais », hal-00951972

Masayoshi Shibatani, *The languages of Japan*, Cambridge University Press, 1990.

Ferdinand de Saussure, *Cours de linguistique générale*, éd. Charles Bally, 1916

Injoo Choi-jonin et Corinne Delhay, *Introduction à la méthodologie en linguistique : Application au français contemporain*, PUS, 1998

Jean Dubois et al., *Dictionnaire de linguistique*, Larousse.

Oswald Ducrot et Jean-Marie Schaeffer, Éditions du Seuil, *Nouveau dictionnaire encyclopédique des sciences du langage*, 1995.

Maurice Grevisse et André Goosse, Duculot, *Le bon usage*.

Martin Riegel et al., *Grammaire méthodique du français*, PUF.

Michel Arrivé et al., *La grammaire d'aujourd'hui*, Flammarion.

Anne Abeillé, Danièle Godard et al., *La grande grammaire du français*, Imprimerie Nationale, 2021

**Modalités d'évaluation** :

- Session 1 : CC – ECRIT ; deux notes (dossier + exercices)
- Session 2 : CT – ECRIT ; examen commun avec celui du semestre 4

**Mention Licence** : Langues, Littératures et Civilisations étrangères et Régionales (LLCER)

**Parcours** : Japonais

**Semestre** : 3

**BCC 3** – Traduire de et vers la langue d'étude

**Intitulé de l'UE 1** : Traduction

**Nombre de crédits à l'UE** : 3

EC1 : Version ; EC2 : Thème

**Noms des intervenants** : Aurélien ALLARD (EC1) ; Toshio TAKEMOTO (EC2)

**Nombre d'heures** : 12H TD (EC1) ; 12H TD (EC2)

**Prérequis** : Parfaite assimilation des connaissances de langue acquises en S1 et S2. Bonne maîtrise du français.

**Compétences visées** :

Être capable de traduire du français en japonais et vice versa en utilisant les connaissances acquises (idéogrammes, lexique, expressions et grammaire) tout en les appliquant aux registres appropriés.

**Contenu de la formation** :

Initiation à la traduction. Exercices de traduction (thème et version) de textes variés.

**Travail de l'étudiant hors présentiel** :

Traduire les textes distribués en classe ou indiqués sur l'Internet (*NHK News*, etc.) au plus près de l'original, et en prenant compte du type de texte et du public auquel il est destiné.

L'inscription à la plate-forme Moodle et au CRL est obligatoire.

**Bibliographie** :

- Devoirs et textes distribués en cours.
- L'acquisition d'un dictionnaire français-japonais japonais-français est obligatoire, le dictionnaire électronique très recommandé.

**Modalités d'évaluation** :

EC1 : Version :

- Session 1 : CC – ECRIT
- Session 2 : CT – ECRIT ; examen commun avec celui du semestre 4

EC2 : Thème :

- Session 1 : CC – ECRIT
- Session 2 : CT – ECRIT ; examen commun avec celui du semestre 4

## **SEMESTRE 4**

### **DETAIL DES ENSEIGNEMENTS**

#### **BCC 1 – Comprendre, formuler et analyser un discours oral ou écrit dans la langue d'étude**

**U.E.1** : Grammaire (TD) – 3 ECTS

**U.E.2** : Lexique et idéogrammes (TD) – 3 ECTS

**U.E. 3** : Compréhension et expression – 3 ECTS

- Compréhension et expression orales (TD)
- Compréhension et expression écrites (TD)

#### **BCC 2 – Analyser des documents notamment littéraires, historiques ou culturels en lien avec le contexte de la langue d'étude**

**U.E.1** : Culture et Société– 3 ECTS

- Histoire du Japon moderne (CM)
- Littérature japonaise (CM)

**U.E.2** : Initiation à la linguistique du japonais (CM) – 3 ECTS

#### **BCC 3 – Traduire de et vers la langue d'étude**

**U.E.1** : Traduction 1– 3 ECTS

- Version (TD)
- Thème (TD)

#### **BCC 4 – Construire son projet professionnel (6 ECTS)**

⇒ Voir les parcours proposés à la fin de ce guide

#### **BCC 5 – Développer des compétences complémentaires (6 ECTS)**

**U.E.1** : Langue vivante 2 – 3 ECTS

⇒ Voir la liste des langues enseignées au CLIL à la fin de ce guide

**U.E.2** : UE PE (option)– 3 ECTS

⇒ Voir la liste des options proposées dans le cadre de l'UE PE à la fin de ce guide

**Mention Licence** : Langues, Littératures et Civilisations étrangères et Régionales (LLCER)

**Parcours** : Japonais

**Semestre** : 4

**BCC 1** – Comprendre, formuler et analyser un discours oral ou écrit dans la langue d'étude

**Intitulé de l'UE 1** : Grammaire  
**Nombre de crédits à l'UE** : 3  
**Noms des intervenants** : Aurélien ALLARD  
**Nombre d'heures** : 18H TD  
**Langue d'enseignement** : français et japonais

**Prérequis** : Niveau L1. Connaissances fondamentales de la grammaire française, esprit logique, analytique et synthétique.

**Compétences visées :**

Attitude et méthode adaptées à l'apprentissage autonome de la langue japonaise.

Connaissances grammaticales des formes verbales et prédicatives essentielles, style neutre et phrases complexes.

Compréhension du système phonologique et graphique du japonais en vue de son application à la réception et à la production orales.

**Contenu de la formation :**

Cette UE a pour objectif premier la révision et l'assimilation des notions élémentaires de la grammaire japonaise, par l'exposé théorique et la mise en pratique *via* des exercices d'application.

**Travail de l'étudiant hors présentiel :**

Lecture attentive du polycopié de grammaire correspondant au cours hebdomadaire ; répétition des exercices (donnés en cours, en ligne sur Moodle et au CRL), assimilation des structures et du vocabulaire, devoirs de grammaire.

Une révision régulière est indispensable.

Travail au CRL ou sur la plateforme Moodle.

L'inscription à la plate-forme Moodle et au CRL est obligatoire.

**Bibliographie :**

Manuels :

– Polycopiés de l'équipe pédagogique distribués en cours et en ligne sur la plateforme Moodle.

Autres :

– *Minna no nihongo honsatsu I et II*, 3A corporation

– Catherine Garnier, *Grammaire du japonais*, Ed. Assimil, 2016.

– Reiko Shimamori, *Grammaire japonaise systématique*, T.I et II, Ed. Maisonneuve et Larose, 2000.

**Modalités d'évaluation :**

– Session 1 : CC – ECRIT ; deux notes

– Session 2 : CT – ECRIT ; examen commun avec le semestre 3

**Mention Licence** : Langues, Littératures et Civilisations étrangères et Régionales (LLCER)

**Parcours** : Japonais

**Semestre** : 4

**BCC 1** – Comprendre, formuler et analyser un discours oral ou écrit dans la langue d'étude

**Intitulé de l'UE 2** : Lexique et idéogrammes

**Nombre de crédits à l'UE** : 3

**Noms des intervenants** : Yoko MAEDA

**Nombre d'heures** : 12H TD

**Prérequis** : Niveau de langue japonaise : L1

Maitrisés des *rōmaji* (système Hepburn modifié), des *kana* et des *kanji* étudiés en L1 Débutant, en L1 et bonne connaissance des *kanji* de S3

**Compétences visées** :

Lire et écrire, avec l'ordre correct des traits, les *kanji* indispensables dans la vie de tous les jours.

Étoffer son vocabulaire.

**Contenu de la formation** :

Apprentissage de 220

La liste des *kanji* à apprendre sera distribuée en début de semestre et mise en ligne sur la plate-forme Moodle.

**Travail de l'étudiant hors présentiel** :

Apprendre les *kanji* et les nouveaux mots ainsi que les éléments grammaticaux qui y sont liés.

Travail au CRL ou sur la plateforme Moodle.

L'inscription à la plate-forme Moodle et au CRL est obligatoire.

**Bibliographie** :

*Kanji & kana* (dernière édition)

J-C MARTIN, *Mémento des kanji utilisés dans la langue japonaise* (dernière édition)

F. BERNAUDEAU et F. ESCOT, *Les Mots du japonais*, éd. Ellipse, 2008

P. FERRAGUT, JAPON ! Au pays des onomatopées, ED. Ilyfunet, coll. Le Japon en poche, 2003

**Modalités d'évaluation** :

– Session 1 : CC – ECRIT ; deux notes

– Session 2 : CT – ECRIT ; regroupement avec UE1 Grammaire – examen commun avec le semestre 3

**Mention Licence** : Langues, Littératures et Civilisations étrangères et Régionales (LLCER)

**Parcours** : Japonais

**Semestre** : 4

**BCC 1** – Comprendre, formuler et analyser un discours oral ou écrit dans la langue d'étude

**Intitulé de l'UE 3** : Compréhension et expression

**Nombre de crédits à l'UE** : 3

EC1 : Compréhension et expression orale

EC2 : Expression écrite

**Noms des intervenants** : Saori OSANAI (EC1) ; Yoko MAEDA et Yuriko MATSUMOTO (EC2)

**Nombre d'heures** : 18H TD (EC1) ; 18H TD (EC2)

**Prérequis** : Niveau L1 en japonais.

**Compétences visées** :

EC1 : Compréhension et expression orale :

Comprendre le sens global de la production orale et audiovisuelles. Porter attention aux détails tout en saisissant l'idée principale. Communiquer de manière complexe adaptée à la situation. Acquérir une prononciation exacte et savoir utiliser certaines expressions non verbales.

EC2 : Compréhension et expression écrite :

Pouvoir écrire de longs textes (1500 caractères environ) en utilisant les idéogrammes, le lexique, les expressions appris et en mobilisant les connaissances grammaticales acquises.

Travail sur les techniques de lecture rapide et de lecture approfondie.

**Contenu de la formation** :

EC1 : Compréhension et expression orale :

Exercices de compréhension et de prise de notes, ainsi que de conversation et de prononciation.

Travail sur l'utilisation des éléments grammaticaux et les tournures de niveau intermédiaire. Apprendre les expressions utiles dans la vie de tous les jours, dans un discours et un débat.

EC2 : Expression écrite :

Mise en application du cours de *grammaire* et du cours d'*idéogrammes et lexique*. En se référant aux éléments grammaticaux / lexicaux étudiés, les étudiants pratiquent la lecture rapide, la lecture approfondie et la rédaction.

**Travail de l'étudiant hors présentiel** :

EC1 : Compréhension et expression orale : Recherches sur les thèmes donnés ; révision régulière ; tenir le cahier de vocabulaire. Exercices de compréhension à domicile (CRL), devoirs.

EC2 : Expression écrite :

Préparer un cahier d'expression écrite (= *sakubun*) ; tenir un cahier de vocabulaire ; rédiger des textes sur les thèmes donnés ; mettre au propre les textes corrigés et les retravailler.

L'inscription à la plate-forme *Moodle* et au CRL est obligatoire.

**Modalités d'évaluation** :

EC1 : Compréhension et expression orale :

- Session 1 : CC – ORAL ; 1 note : exposé et/ou débats ; participation en cours.
- Session 2 : CT – ORAL ; entretien – examen commun avec le semestre 3

EC2 : Expression écrite :

- Session 1 : CC – ECRIT ; 1 note (1 DS ; bonus éventuel pour travaux supplémentaires)
- Session 2 : CT – ECRIT ; examen commun avec le semestre 3

**Mention Licence** : Langues, Littératures et Civilisations étrangères et Régionales (LLCER)

**Parcours** : Japonais

**Semestre** : 4

**BCC 2** – Analyser des documents notamment littéraires, historiques ou culturels en lien avec le contexte de la langue d'étude

**Intitulé de l'UE 1** : Culture et société

**Nombre de crédits à l'UE** : 3

EC1 : Histoire du Japon moderne

EC2 : Littérature japonaise

**Noms des intervenants** : Noriko BERLINGUEZ-KONO (EC1) ; Toshio TAKEMOTO (EC2)

**Nombre d'heures** : 12H CM + 6 TD (EC1) ; 12H CM (EC2)

**Langue d'enseignement** : Français

**Prérequis** : Bon niveau de français et bases de l'argumentation. Niveau L1 en japonais

**Compétences visées** :

Les cours de civilisation visent à développer un ensemble de connaissances permettant à l'étudiant d'exercer son esprit critique sur le Japon. Ces cours font appel aux méthodes de l'analyse critique et de l'argumentation. Certains cours ont pour but de se familiariser avec des textes en japonais et se préparer à l'examen de documents de source primaire.

Les étudiants trouveront dans ces cours un cadre à partir duquel ils pourront développer les points qui auront éveillé leur intérêt, à l'aide des bibliographies données en cours ou sur Moodle.

**Contenu de la formation** :

EC1 : Histoire du Japon moderne :

Deux composantes de cette formation : (1) CM : étude approfondie sur la période charnière fin Edo / début Meiji, à partir d'un aspect spécifique (par exemple, les relations franco-japonaises, justice / idées politiques) (2) TD : développement à partir de la lecture de quelques pages d'un manuel. Préparation de la traduction au préalable indispensable.

EC2 : Littérature japonaise :

L'occidentalisation et la subversion

**Travail de l'étudiant hors présentiel** :

EC1 : Initiation à l'histoire du Japon ancien :

(1) CM : révision du cours, lecture d'articles et d'ouvrages recommandés, renforcement méthodologique (analyse des documents, dissertation, fiche de lecture) (2) TD : apprentissage des termes historiques en japonais, préparation et révision des passages du manuel (traduction, compréhension)

EC2 : Littérature japonaise : Étude de l'œuvre suivante : *Cinq nô modernes*, Mishima Yukio, tr. de M. Yourcenar (Gallimard, « collection blanche »)

**Modalités d'évaluation** :

EC1 : Initiation à l'histoire du Japon ancien :

- Session 1 : CC – ECRIT ; une note (DS)
- Session 2 : CT – ECRIT

EC2 : Littérature japonaise :

- Session 1 : CC – ECRIT ; une note (DM)
- Session 2 : CT – ECRIT ; examen commun avec le semestre 3



**Mention Licence** : Langues, Littératures et Civilisations étrangères et Régionales (LLCER)

**Parcours** : Japonais

**Semestre** : 4

**BCC 2** – Analyser des documents notamment littéraires, historiques ou culturels en lien avec le contexte de la langue d'étude

**Intitulé de l'UE 2** : Initiation à la linguistique du japonais

**Nombre de crédits à l'UE** : 3

**Noms des intervenants** : Rie TAKEUCHI-CLEMENT

**Nombre d'heures** : 12H CM + 6 TD

**Langue d'enseignement** : Français

**Prérequis** : Bon niveau de français et connaissances fondamentales de la grammaire française. Esprit logique, analytique et synthétique et connaissance des bases de l'argumentation. Niveau L1 en japonais. Bonne assimilation des connaissances et compétences de linguistique visées du S3.

**Compétences visées** :

- Savoir appliquer la méthode de catégorisation des mots de la grammaire scolaire japonaise.
- Savoir appliquer la méthode structuraliste d'analyse morphologique.
- Savoir appliquer une analyse syntaxique en constituants immédiats à une phrase japonaise simple.
- Savoir remettre en question et poursuivre le raisonnement pour aboutir à un résultat.
- Savoir reconnaître et expliquer les terminologies spécifiques qui y sont associées
- Comprendre, synthétiser et analyser des documents en linguistique du japonais.
- Rédiger un texte structuré avec clarté, concision et précision.
- Travailler en groupe, expliquer, argumenter et rectifier ses idées.

**Contenu de la formation** : Ce cours a pour objectif de présenter les grandes lignes de l'évolution des théories linguistiques du japonais au Japon et en Occident, ainsi que les principaux axes et thématiques de la recherche linguistique du japonais d'aujourd'hui.

Les étudiants se familiariseront, à travers la lecture et l'analyse des écrits sur le sujet en japonais, avec les concepts et les termes spécifiques qui décrivent et explicitent les faits de langue japonaise. En ce faisant, les étudiants prendront peu à peu conscience des spécificités de cette langue, souvent masquées par la représentation simpliste courante.

**Travail de l'étudiant hors présentiel** :

Lecture et analyse des documents et des exemples, fiches de lectures, exercices de synthèse.

Inscription sur Moodle obligatoire.

**Bibliographie indicative** :

Takuya Okimori et al., *Précis de linguistique japonaise*, Traduction française, augmentée et commentée par Laurence Labrune (direction) et al., Ophrys, 2019 ([achat conseillé](#)).

Laurence Labrune, « Le japonais », hal-00951972

*Faits de langues, no 17, Coréen-japonais*, Ophrys, 2001.

Masayoshi Shibatani, *The languages of Japan*, Cambridge University Press, 1990.

*Langages, N° 68, La linguistique japonaise*, Larousse, 1982.

Takashi Masuoka et Yukinori Takubo, *Grammaire fondamentale du japonais*, Préface et traduction du japonais par Yayoi Nakamura-Delloye, Armand Colin, 2022.

『日本文法小辞典』杉本つとむ・岩淵 匡 編, 桜楓社, 1994年.

『日本語学辞典』井上和子編, 大修館書店, 1989年.

Les mêmes méthodes et dictionnaires que pour le S3.

**Modalités d'évaluation** :

- Session 1 : CC – ECRIT ; deux notes (dossier + exercices)
- Session 2 : CT – ECRIT ; examen commun avec le semestre 3

**Mention Licence** : Langues, Littératures et Civilisations étrangères et Régionales (LLCER)

**Parcours** : Japonais

**Semestre** : 4

**BCC 3** – Traduire de et vers la langue d'étude

**Intitulé de l'UE 1** : Traduction

**Nombre de crédits à l'UE** : 3

EC1 : Version ; EC2 : Thème

**Noms des intervenants** : Aurélien ALLARD (EC1) ; Toshio TAKEMOTO (EC2)

**Nombre d'heures** : 12H TD (EC1) ; 12H TD (EC2)

**Prérequis** : Parfaite assimilation des connaissances de langue acquises en S1 et S2. Bonne maîtrise du français.

**Compétences visées** :

Être capable de traduire du français en japonais et vice versa en utilisant les connaissances acquises (idéogrammes, lexique, expressions et grammaire) tout en les appliquant aux registres appropriés.

**Contenu de la formation** :

Initiation à la traduction. Exercices de traduction (thème et version) de textes variés.

**Travail de l'étudiant hors présentiel** :

Traduire les textes distribués en classe ou indiqués sur l'Internet (*NHK News*, etc.) au plus près de l'original, et en prenant compte du type de texte et du public auquel il est destiné.

L'inscription à la plate-forme Moodle et au CRL est obligatoire.

**Bibliographie** :

- Devoirs et textes distribués en cours.
- L'acquisition d'un dictionnaire français-japonais japonais-français est obligatoire, le dictionnaire électronique très recommandé.

**Modalités d'évaluation** :

EC1 : Version :

- Session 1 : CC – ECRIT
- Session 2 : CT – ECRIT ; examen commun avec le semestre 3

EC2 : Thème :

- Session 1 : CC – ECRIT
- Session 2 : CT – ECRIT ; examen commun avec le semestre 3

## SEMESTRE 5

### DETAIL DES ENSEIGNEMENTS

#### **BCC 1 – Comprendre, formuler et analyser un discours oral ou écrit dans la langue d'étude**

**U.E.1 :** Langue Classique (TD) – 3 ECTS

**U.E. 2 :** Compréhension et expression – 3 ECTS

- Compréhension et expression orales (TD)
- Compréhension et expression écrites (TD)

#### **BCC 2 – Analyser des documents notamment littéraires, historiques ou culturels en lien avec le contexte de la langue d'étude**

**U.E.1 :** Histoire et Société– 3 ECTS

- Histoire du Japon moderne et contemporain (TD)
- Société japonaise (TD)

**U.E.2 :** Linguistique du japonais (TD) – 3 ECTS

**U.E.3 :** Culture et Littérature

- Littérature moderne (TD)
- Littérature contemporaine (TD)

#### **BCC 3 – Traduire de et vers la langue d'étude**

**U.E.1 :** Traduction 1– 3 ECTS

- Version (TD)
- Thème (TD)

#### **BCC 4 – Construire son projet professionnel (6 ECTS)**

⇒ **Voir les parcours proposés à la fin de ce guide**

#### **BCC 5 – Développer des compétences complémentaires (6 ECTS)**

**U.E.1 :** Langue vivante 2 – 3 ECTS

⇒ **Voir la liste des langues enseignées au CLIL à la fin de ce guide**

**U.E.2 :** UE PE (option)– 3 ECTS

⇒ **Voir la liste des options proposées dans le cadre de l'UE PE à la fin de ce guide**

**Mention Licence** : Langues, Littératures et Civilisations étrangères et Régionales (LLCER)

**Parcours** : Japonais

**Semestre** : 5

**BCC 1** – Comprendre, formuler et analyser un discours oral ou écrit dans la langue d'étude

**Intitulé de l'UE 1** : Langue Classique  
**Nombre de crédits à l'UE** : 3  
**Noms des intervenants** : Yannick BARDY  
**Nombre d'heures** : 12H (TD)  
**Langue d'enseignement** : Français et japonais

**Prérequis** : Niveau de L2 en japonais ; connaissances fondamentales de la grammaire française et japonaise ; esprit logique, analytique et synthétique ; curiosité.

**Compétences visées** :  
Connaitre et reconnaître les principaux éléments de langue classique. Savoir les analyser pour en retrouver le sens et comprendre des phrases simples.  
Porter un nouveau regard sur la grammaire contemporaine et la linguistique japonaise.

**Contenu de la formation** :  
Cours thématique de grammaire classique.

**Travail de l'étudiant hors présentiel** :  
Révisions, fiches de cours, listes de vocabulaire, etc.  
L'inscription à la page Moodle du cours est obligatoire.

**Bibliographie indicative** :  
(L'achat de manuel n'est pas nécessaire pour suivre le cours)  
– J. PIGEOT, *Manuel de japonais classique*, L'Asiathèque, 2012, 191p.  
– H. SHIRANE, *Classical japanese – a grammar*, Columbia University Press, 2005, 525p.

**Modalités d'évaluation** :  
– Session 1 : CC – ECRIT ; deux notes (Test Moodle et DS)  
– Session 2 : CT – ECRIT ; examen commun avec celui de l'UE1 Textes anciens du semestre 6

**Mention Licence** : Langues, Littératures et Civilisations étrangères et Régionales (LLCER)

**Parcours** : Japonais

**Semestre** : 5

**BCC 1** – Comprendre, formuler et analyser un discours oral ou écrit dans la langue d'étude

**Intitulé de l'UE 2** : Compréhension et expression

**Nombre de crédits à l'UE** : 3

**EC1** : Compréhension et expression orale

**EC2** : Compréhension et expression écrite

**Noms des intervenants** : Yoko IWASHITA (EC1) ; Yoko IWASHITA (EC2)

**Nombre d'heures** : 18H TD (EC1) ; 18H TD (EC2)

**Prérequis** : Niveau L2 en japonais.

**Compétences visées** :

EC1 : Compréhension et expression orale :

Comprendre le sens global de la production orale de la vie quotidienne. Communiquer de manière adaptée dans des situations de la vie quotidienne.

EC2 : Compréhension et expression écrite :

Acquérir la capacité à lire et comprendre des textes complexes en autonomie. Progresser vers une maturité de l'expression écrite.

**Contenu de la formation** :

EC1 : Compréhension et expression orale :

Exercices de compréhension orale et de prise de notes. Apprendre à utiliser les éléments de connaissance acquis pour décrire un contenu, échanger des idées et défendre son opinion ou passer un entretien.

EC2 : Compréhension et expression écrite :

Pratique de la lecture rapide et de la lecture approfondie. Acquisition des formulations soutenues. Apprentissage des *kanji* et du vocabulaire à travers la rédaction. Rédaction de longs textes en utilisant des tournures, des *kanji*, des mots et des expressions appropriés.

**Travail de l'étudiant hors présentiel** :

EC1 : Compréhension et expression orale : Préparation des leçons ; révision régulière ; tenir le cahier de vocabulaire. Exposé. Exercices de compréhension à domicile (CRL).

EC2 : Compréhension et expression écrite :

Apprendre les *kanji* de la liste donnée en début d'année. Apprendre le vocabulaire et les éléments grammaticaux utilisés dans les textes. Tenir le cahier d'expression écrite (= *sakubun*) et le cahier de vocabulaire. Préparation, révision, devoir à la maison (rédaction, lecture) et exercices au CRL.

L'inscription à la plate-forme Moodle et au CRL est obligatoire.

**Modalités d'évaluation** :

EC1 : Compréhension et expression orale :

- Session 1 : CC – ORAL ; une note (exposé/débat + participation)
- Session 2 : CT – ORAL ; entretien – examen commun avec celui du semestre 6

EC2 : Compréhension et expression écrite :

- Session 1 : CC – ECRIT ; une note (DS)
- Session 2 : CT – ECRIT ; examen commun avec celui du semestre 6

**Mention Licence** : Langues, Littératures et Civilisations étrangères et Régionales (LLCER)

**Parcours** : Japonais

**Semestre** : 5

**BCC 2** – Analyser des documents notamment littéraires, historiques ou culturels en lien avec le contexte de la langue d'étude

**Intitulé de l'UE 1** : Histoire et société

**Nombre de crédits à l'UE** : 3

EC1 : Histoire du Japon moderne et contemporain

EC2 : Société japonaise

**Noms des intervenants** : Noriko BERLINGUEZ-KONO (EC1) ; Noriko BERLINGUEZ-KONO (EC2)

**Nombre d'heures** : 18H TD (EC1) ; 12H TD (EC2)

**Langue d'enseignement** : Français

**Prérequis** : Bon niveau de français et de japonais. Acquis de connaissances de base sur l'histoire du Japon moderne (voir les références bibliographiques sur Moodle).

**Compétences visées** :

Les cours d'histoire et de société au niveau L3 visent à sensibiliser l'étudiant à la démarche académique en sciences humaines et sociales, permettant d'exercer son esprit critique sur un pays qui fait l'objet de nombreux clichés. Ces cours consistent en une consolidation des connaissances historiques acquises et renforcées jusqu'ici en s'appuyant sur la compréhension exacte de documents et d'informations en japonais. Les techniques de la lecture rapide de textes en japonais doivent être acquises en classe. L'apprentissage du vocabulaire de base en japonais doit se faire en amont.

**Contenu de la formation** :

EC1 : Histoire du Japon : comprendre et analyser l'histoire du Japon moderne à partir de documents en japonais, se familiariser avec la méthode des sciences historiques qui consiste à construire l'histoire en croisant les sources, examiner les relations franco-japonaises du *bakumatsu* et de Meiji

EC2 : Société japonaise : repérer des documents fiables sur la société japonaise contemporaine en japonais, rassembler des informations pertinentes pour construire des connaissances, former les étudiants à la « littéracie » médiatique

Analyse des actualités japonaises (étude d'articles récents de journaux), présentation d'exposés d'étudiants en vue d'acquérir la littéracie médiatique, commentaires constructifs de l'enseignant, discussions

**Travail de l'étudiant hors présentiel** :

EC1 : Histoire du Japon moderne et contemporain :

Étudier au préalable les grandes lignes de l'histoire moderne à l'aide de la bibliographie, approfondir les connaissances à l'aide de diverses sources pertinentes, savoir problématiser en fonction de l'intérêt scientifique de l'étudiant

EC2 : Société japonaise : avoir les compétences en langue japonaise suffisantes pour comprendre l'essentiel d'articles en japonais (lecture rapide), examiner la fiabilité des informations sur Internet, lire au quotidien des articles numériques des principaux journaux, aiguiser la lecture critique des médias français/anglosaxons et des médias japonais, comprendre l'enjeu de la société japonaise (mythe et réalité)

**Modalités d'évaluation** :

EC1 : Histoire du Japon moderne et contemporain :

- Session 1 : CC – ECRIT ; une note (DS)
- Session 2 : CT – ORAL ; entretien, examen à l'UE (examen et note commune avec EC2 Société japonaise)

EC2 : Société japonaise :

- Session 1 : CC – ECRIT et ORAL ; une note (Dossier + exposé)
- Session 2 : CT – ORAL ; entretien, examen à l'UE (examen et note commune avec EC1 Histoire du Japon moderne et contemporain)

**Mention Licence** : Langues, Littératures et Civilisations étrangères et Régionales (LLCER)

**Parcours** : Japonais

**Semestre** : 5

**BCC 2** – Analyser des documents notamment littéraires, historiques ou culturels en lien avec le contexte de la langue d'étude

**Intitulé de l'UE 2** : Linguistique du japonais  
**Nombre de crédits à l'UE** : 3  
**Noms des intervenants** : Rie TAKEUCHI-CLEMENT (EC1)  
**Nombre d'heures** : 18H TD  
**Langue d'enseignement** : Français et japonais

**Prérequis** : Niveau L2 en japonais. Bon niveau en français et en grammaire française. Esprit logique, analytique et synthétique ; maîtrise des bases de l'analyse et de l'argumentation. Bonne assimilation des connaissances et compétences de linguistique visées au S4.

**Compétences visées :**

- Identifier les problématiques et les méthodes adoptées des travaux en linguistique.
- Suivre le raisonnement / argumentation.
- Se représenter la signification des exemples et anticiper le résultat / conclusion.
- Comparer et mettre en relation.
- Rédiger un texte structuré avec clarté, concision et précision.
- Travailler en groupe, expliquer, argumenter et rectifier ses idées.

**Contenu de la formation :**

Dans ce cours seront abordées quelques thématiques représentatives de la recherche linguistique du japonais d'aujourd'hui.

À travers la lecture et l'analyse approfondies des travaux (en japonais et en langues occidentales) traitant le même sujet, les étudiants apprendront à identifier et à reformuler la problématique et la thèse défendue de chaque auteur. Ils apprendront également, à travers la comparaison de ces travaux, à les contextualiser, à les relativiser et à argumenter ses idées.

En même temps, les étudiants se familiariseront avec la technique de translittération et d'analyse morphosyntaxique ainsi qu'avec la constitution et l'analyse d'un corpus et enfin avec l'utilisation dans le but de la démonstration de divers exemples : attestés ou fabriqués, grammaticaux ou agrammaticaux, appropriés (adaptés) ou inappropriés (inadaptés), etc.

**Travail de l'étudiant hors présentiel :**

Lecture, analyse et traduction des documents et des exemples, fiches de lectures, exercices de synthèse.  
Inscription sur Moodle obligatoire.

**Bibliographie :**

La bibliographie détaillée sera donnée en cours et sur Moodle.

**Modalités d'évaluation :**

- Session 1 : CC – ECRIT ; deux notes (Dossier ; exercices)
- Session 2 : CT – ECRIT

**Mention Licence** : Langues, Littératures et Civilisations étrangères et Régionales (LLCER)

**Parcours** : Japonais

**Semestre** : 5

**BCC 2** – Analyser des documents notamment littéraires, historiques ou culturels en lien avec le contexte de la langue d'étude

**Intitulé de l'UE 3** : Culture et Littérature

**Nombre de crédits à l'UE** : 3

**EC1** : Littérature moderne ; **EC2** : Littérature contemporaine

**Noms des intervenants** : Cyrian PITTELOUD ; Toshio TAKEMOTO (EC2)

**Nombre d'heures** : 18H TD (EC1) ; 18H TD (EC2)

**Langue d'enseignement** : Français

**Prérequis** : Niveau L2 en japonais. Bon niveau de français. Connaissance des bases de l'argumentation.

**Compétences visées** :

Les cours de civilisation visent à développer un ensemble de connaissances permettant à l'étudiant d'exercer son esprit critique sur un pays qui fait l'objet de nombreux clichés, dont beaucoup ont été intégrés par les Japonais eux-mêmes.

Ces cours font appel aux méthodes de l'analyse critique et de l'argumentation, via des exercices de dissertation, analyse de documents ou encore fiches de lectures.

Les étudiants trouveront dans ces cours magistraux un cadre à partir duquel ils pourront développer les points qui auront éveillé leur intérêt, à l'aide des bibliographies données en cours ou sur Moodle.

**Contenu de la formation** :

EC1 : Littérature moderne : Exceptionnellement, le cours de cette année ne portera pas sur la littérature. Il portera sur l'histoire environnementale dans la période moderne et contemporaine, avec mobilisation de documents culturels (iconographie, textes, etc.).

EC2 : Littérature contemporaine : Discours amoureux I Mishima Yukio, *Neige de printemps*, Gallimard, Folio : commentaire

**Travail de l'étudiant hors présentiel** :

EC1 : Littérature moderne : Communiqué par l'enseignant lors de la prérentrée ou du premier cours.

EC2 : Littérature contemporaine : Communiqué par l'enseignant lors de la prérentrée ou du premier cours.

**Bibliographie** :

EC1 : Littérature moderne : Communiquée par l'enseignant lors de la prérentrée ou le premier cours.

EC2 : Littérature contemporaine : Mishima Yukio, *Neige de printemps*. D'autres textes sont indiqués en classe au fur et à mesure.

**Modalités d'évaluation** :

EC1 : Littérature moderne :

- Session 1 : CC – ECRIT ; une note (DS)
- Session 2 : CT – ECRIT ; examen commun avec celui du S6

EC2 : Littérature contemporaine :

- Session 1 : CC – ECRIT ; une note (dissertation)
- Session 2 : CT – ECRIT ; examen commun avec celui du S6



**Mention Licence** : Langues, Littératures et Civilisations étrangères et Régionales (LLCER)

**Parcours** : Japonais

**Semestre** : 5

**BCC 3** – Traduire de et vers la langue d'étude

**Intitulé de l'UE 1** : Traduction

**Nombre de crédits à l'UE** : 3

EC1 : Version ; EC2 : Thème

**Noms des intervenants** : Cyrian PITTELOUD et Aurélien ALLARD (EC1) ; Noriko BERLINGUEZ-KONO (EC2)

**Nombre d'heures** : 12H TD (EC1) ; 12H TD (EC2)

**Prérequis** : Parfaite assimilation des connaissances de langue acquises en L2. Bonne maîtrise du français.

**Compétences visées** :

Être capable de traduire du français en japonais et vice versa en utilisant les connaissances acquises (idéogrammes, lexique, expressions et grammaire) tout en les appliquant aux registres appropriés.

**Contenu de la formation** :

EC1 : Initiation à la traduction. Exercices de traduction de textes variés.

EC2 : Analyse de textes. Exercices de traduction de textes ou de phrases variés, distribués par l'enseignante et proposés par les étudiants.

**Travail de l'étudiant hors présentiel** :

EC1 : Traduire les textes distribués en classe

EC2 : Traduire les textes distribués en classe ; proposer de courtes phrases variées en français à traduire en japonais sur Moodle (atelier « Thème »).

L'inscription à la plate-forme Moodle et au CRL est obligatoire.

**Bibliographie** :

- Devoirs et textes distribués en cours.
- L'acquisition d'un dictionnaire français-japonais japonais-français est obligatoire, le dictionnaire électronique très recommandé.

**Modalités d'évaluation** :

EC1 : Version :

- Session 1 : CC – ECRIT ; deux notes
- Session 2 : CT – ECRIT ; examen commun avec Version S6

EC2 : Thème :

- Session 1 : CC – ECRIT ; une note (1 DS + participation en cours)
- Session 2 : CT – ECRIT ; en distanciel en temps limité

## **SEMESTRE 6**

### **BCC 1 – Comprendre, formuler et analyser un discours oral ou écrit dans la langue d'étude**

**U.E.1 :** Textes anciens (TD) – 3 ECTS

**U.E. 2 :** Compréhension et expression – 3 ECTS

- Compréhension et expression orales (TD)
- Compréhension et expression écrites (TD)

### **BCC 2 – Analyser des documents notamment littéraires, historiques ou culturels en lien avec le contexte de la langue d'étude**

**U.E.1 :** Histoire et Société– 3 ECTS

- Histoire du Japon moderne et contemporain (TD)
- Société japonaise (TD)

**U.E.2 :** Linguistique du japonais (TD) – 3 ECTS

**U.E.3 :** Culture et Littérature

- Littérature moderne (TD)
- Littérature contemporaine (TD)

### **BCC 3 – Traduire de et vers la langue d'étude**

**U.E.1 :** Traduction 1– 3 ECTS

- Version (TD)
- Thème (TD)

### **BCC 4 – Construire son projet professionnel (6 ECTS)**

⇒ **Voir les parcours proposés à la fin de ce guide**

### **BCC 5 – Développer des compétences complémentaires (6 ECTS)**

**U.E.1 :** Langue vivante 2 – 3 ECTS

⇒ **Voir la liste des langues enseignées au CLIL à la fin de ce guide**

**U.E.2 :** UE PE (option)– 3 ECTS

⇒ **Voir la liste des options proposées dans le cadre de l'UE PE à la fin de ce guide**

**Mention Licence** : Langues, Littératures et Civilisations étrangères et Régionales (LLCER)

**Parcours** : Japonais

**Semestre** : 6

**BCC 1** – Comprendre, formuler et analyser un discours oral ou écrit dans la langue d'étude

**Intitulé de l'UE 1** : Textes anciens  
**Nombre de crédits à l'UE** : 3  
**Noms des intervenants** : Yannick BARDY  
**Nombre d'heures** : 12H (TD)  
**Langue d'enseignement** : Français et japonais

**Prérequis** : Niveau de L2 en japonais ; initiation au japonais classique ; connaissances de la japonaise ; esprit logique, analytique et synthétique ; curiosité.

**Compétences visées** :

Savoir aborder un texte nouveau écrit dans l'une des formes anciennes du japonais, sans appréhension et avec méthode.

**Contenu de la formation** :

Lecture suivie et analyse d'un ou plusieurs textes datant d'avant 1868.

**Travail de l'étudiant hors présentiel** :

Mise en forme des notes prises en cours, tenue d'un cahier de vocabulaire, expressions spécifiques et formes verbales nouvelles, préparation des lectures des *kanji* en vue du cours suivant, préparation du devoir de traduction à rendre en fin d'année.

L'inscription à la page Moodle du cours est obligatoire.

**Bibliographie indicative** :

(L'achat de manuel n'est pas nécessaire pour suivre le cours)

- J. PIGEOT, *Manuel de japonais classique*, L'Asiathèque, 2012, 191p.
- H. SHIRANE, *Classical japanese – a grammar*, Columbia University Press, 2005, 525p.

**Modalités d'évaluation** :

- Session 1 : CC – ECRIT ; deux notes (DM et participation en cours)
- Session 2 : CT – ECRIT ; examen commune avec celui de UE1 Langue classique du semestre 5

**Mention Licence** : Langues, Littératures et Civilisations étrangères et Régionales (LLCER)

**Parcours** : Japonais

**Semestre** : 6

**BCC 1** – Comprendre, formuler et analyser un discours oral ou écrit dans la langue d'étude

**Intitulé de l'UE 2** : Compréhension et expression

**Nombre de crédits à l'UE** : 3

EC1 : Compréhension et expression orale

EC2 : Compréhension et expression écrite

**Noms des intervenants** : Yoko IWASHITA (EC1) ; Yoko IWASHITA (EC2)

**Nombre d'heures** : 18H TD (EC1) ; 18H TD (EC2)

**Prérequis** : Niveau L2 en japonais.

**Compétences visées** :

EC1 : Compréhension et expression orale :

Comprendre le sens global de la production orale de la vie quotidienne. Communiquer de manière adaptée dans des situations de la vie quotidienne.

EC2 : Compréhension et expression écrite :

Acquérir la capacité à lire et comprendre des textes complexes en autonomie. Progresser vers une maturité de l'expression écrite.

**Contenu de la formation** :

EC1 : Compréhension et expression orale :

Exercices de compréhension orale et de prise de notes. Apprendre à utiliser les éléments connaissances acquises pour décrire un contenu, échanger des idées et défendre son opinion ou passer un entretien.

EC2 : Compréhension et expression écrite :

Pratique de la lecture rapide et de la lecture approfondie. Acquisition des formulations soutenues. Apprentissage des *kanji* et du vocabulaire à travers la rédaction. Rédaction de longs textes en utilisant des tournures, des *kanji*, des mots et des expressions appropriés.

**Travail de l'étudiant hors présentiel** :

EC1 : Compréhension et expression orale : Préparation des leçons ; révision régulière ; tenir le cahier de vocabulaire. Exposé. Exercices de compréhension à domicile (CRL).

EC2 : Compréhension et expression écrite :

Apprendre les *kanji* de la liste donnée en début d'année. Apprendre le vocabulaire et les éléments grammaticaux utilisés dans les textes. Tenir le cahier d'expression écrite (= *sakubun*) et le cahier de vocabulaire. Préparation, révision, devoir à la maison (rédaction, lecture) et exercices au CRL.

L'inscription à la plate-forme Moodle et au CRL est obligatoire.

**Modalités d'évaluation** :

EC1 : Compréhension et expression orale :

- Session 1 : CC –ORAL ; une note (exposé/débat + participation)
- Session 2 : CT – ORAL ; entretien – examen commun avec celui du semestre 5

EC2 : Compréhension et expression écrite :

- Session 1 : CC – ECRIT ; une note (DS)
- Session 2 : CT – ECRIT ; examen commun avec celui du semestre 5

**Mention Licence** : Langues, Littératures et Civilisations étrangères et Régionales (LLCER)

**Parcours** : Japonais

**Semestre** : 6

**BCC 2** – Analyser des documents notamment littéraires, historiques ou culturels en lien avec le contexte de la langue d'étude

**Intitulé de l'UE 1** : Histoire et société

**Nombre de crédits à l'UE** : 3

EC1 : Histoire du Japon moderne et contemporain

EC2 : Société japonaise

**Noms des intervenants** : Noriko BERLINGUEZ-KONO (EC1) ; Noriko BERLINGUEZ-KONO (EC2)

**Nombre d'heures** : 18H TD (EC1) ; 12H TD (EC2)

**Langue d'enseignement** : Français

**Prérequis** : Bon niveau de français et de japonais. Acquis de connaissances de base sur l'histoire du Japon contemporain (voir les références bibliographiques sur Moodle).

**Compétences visées** :

Les cours d'histoire et de société au niveau L3 visent à sensibiliser l'étudiant à la démarche académique en sciences humaines et sociales, permettant d'exercer son esprit critique sur un pays qui fait l'objet de nombreux clichés. Ces cours consistent en une consolidation des connaissances historiques acquises et renforcées jusqu'ici en s'appuyant sur la compréhension exacte de documents et d'informations en japonais. Les techniques de la lecture rapide de textes en japonais doivent être acquises en classe. L'apprentissage du vocabulaire de base en japonais doit se faire en amont.

**Contenu de la formation** :

EC1 : Histoire du Japon : comprendre et analyser l'histoire du Japon contemporain à partir de documents en japonais, se familiariser avec la méthode des sciences historiques qui consiste à construire l'histoire en croisant les sources, examiner, en particulier l'histoire d'après 1945.

EC2 : Société japonaise : étudier quelques articles sur un sujet d'aujourd'hui en effectuant une lecture rapide, apprendre à mener des recherches universitaires au travers d'une présentation des exposés individuels en respectant une feuille de route, apprendre l'importance d'une démarche disciplinaire (sociologie, histoire, littérature, anthropologie, droit, science politique, linguistique...)

**Travail de l'étudiant hors présentiel** :

EC1 : Histoire du Japon moderne et contemporain :

Étudier au préalable les grandes lignes de l'histoire d'après 1945 à l'aide de la bibliographie, approfondir les connaissances à l'aide de diverses sources pertinentes, savoir problématiser en fonction de l'intérêt scientifique de l'étudiant.

EC2 : Société japonaise :

Acquérir les compétences en langue japonaise suffisantes pour comprendre l'essentiel d'articles en japonais (lecture rapide), aiguïser la lecture critique des médias français/anglosaxons et des médias japonais, comprendre l'enjeu de la société japonaise (mythe et réalité), s'initier à une discipline scientifique pour analyser la société.

**Modalités d'évaluation** :

EC1 : Histoire du Japon moderne et contemporain :

- Session 1 : CC – ECRIT ; une note (DS)
- Session 2 : CT – ORAL ; entretien, examen à l'UE (examen et note commune avec EC2 Société japonaise)

EC2 : Société japonaise :

- Session 1 : CC – ECRIT et ORAL ; une note (Dossier + exposé)
- Session 2 : CT – ORAL ; entretien, examen à l'UE (examen et note commune avec EC2 Histoire du Japon moderne et contemporain)

**Mention Licence** : Langues, Littératures et Civilisations étrangères et Régionales (LLCER)

**Parcours** : Japonais

**Semestre** : 6

**BCC 2** – Analyser des documents notamment littéraires, historiques ou culturels en lien avec le contexte de la langue d'étude

**Intitulé de l'UE 2** : Linguistique du japonais  
**Nombre de crédits à l'UE** : 3  
EC1 : Linguistique du japonais  
**Noms des intervenants** : Rie TAKEUCHI-CLEMENT (EC1)  
**Nombre d'heures** : 18H TD  
**Langue d'enseignement** : Français et japonais

**Prérequis** : Niveau L2 en japonais. Bon niveau en français et en grammaire française. Esprit logique, analytique et synthétique et maîtrise des bases de l'analyse et de l'argumentation. Bonne assimilation des connaissances et compétences de linguistique visées du S5.

**Compétences visées** :

- Élaborer une problématique et une méthodologie pertinentes
- Récolter et traiter les ressources et les données de manière pertinente
- Raisonner et obtenir un résultat pertinent
- Faire un exposé structuré, clair et concis sur l'état d'avancement du projet
- Rédiger un texte de recherche, structuré, clair, concis.
- Travailler en groupe, expliquer, argumenter et rectifier ses idées.

**Contenu de la formation** :

Les étudiants travailleront en groupe pour élaborer un travail de recherche en linguistique du japonais. Seront au programme la présentation régulière de la problématique, des données récoltées et des ressources, l'exposé de l'état d'avancement et la rédaction du dossier final, durant lesquels la collaboration et les échanges au sein du groupe ainsi que les échanges entre les groupes seront d'une grande importance.

**Travail de l'étudiant hors présentiel** :

Réflexion en groupe, recherche bibliographique, récolte des données, lecture et analyse des documents et des exemples, fiches de lectures, préparation de l'exposé et la rédaction du dossier.  
Inscription sur Moodle obligatoire.

**Bibliographie** :

La bibliographie détaillée sera donnée en cours et sur Moodle.

**Modalités d'évaluation** :

- Session 1 : CC – ORAL et ECRIT ; deux notes (exposé, dossier)
- Session 2 : CT – ORAL ; entretien

**Mention Licence** : Langues, Littératures et Civilisations étrangères et Régionales (LLCER)

**Parcours** : Japonais

**Semestre** : 6

**BCC 2** – Analyser des documents notamment littéraires, historiques ou culturels en lien avec le contexte de la langue d'étude

**Intitulé de l'UE 3** : Culture et Littérature

**Nombre de crédits à l'UE** : 3

EC1 : Littérature moderne ; EC2 : Littérature contemporaine

**Noms des intervenants** : Cyrian PITTELOUD (EC1) ; Toshio TAKEMOTO (EC2)

**Nombre d'heures** : 18H TD (EC1) ; 18H TD (EC2)

**Langue d'enseignement** : Français

**Prérequis** : Niveau L2 en japonais. Bon niveau de français. Connaissance des bases de l'argumentation.

**Compétences visées** :

Les cours de civilisation visent à développer un ensemble de connaissances permettant à l'étudiant d'exercer son esprit critique sur un pays qui fait l'objet de nombreux clichés, dont beaucoup ont été intégrés par les Japonais eux-mêmes.

Ces cours font appel aux méthodes de l'analyse critique et de l'argumentation, via des exercices de dissertation, analyse de documents ou encore fiches de lectures.

Les étudiants trouveront dans ces cours magistraux un cadre à partir duquel ils pourront développer les points qui auront éveillé leur intérêt, à l'aide des bibliographies données en cours ou sur Moodle.

**Contenu de la formation** :

EC1 : Littérature moderne : Exceptionnellement, le cours de cette année ne portera pas sur la littérature. Dans la continuité du S5, il portera sur l'histoire environnementale dans la période moderne et contemporaine, avec mobilisation de documents culturels (iconographie, textes, etc.).

EC2 : Littérature contemporaine : Discours amoureux 2 Murakami Haruki, [Au sud de la frontière, à l'ouest du soleil](#), (Collection 10/18) : commentaire

**Travail de l'étudiant hors présentiel** :

EC1 : Littérature moderne : Communiquée par l'enseignant lors de la prérentrée ou le premier cours.

EC2 : Littérature contemporaine : Murakami Haruki, [Au sud de la frontière, à l'ouest du soleil](#), (Collection 10/18) lecture et analyse

**Bibliographie** :

EC1 : Littérature moderne : Communiquée par l'enseignant lors de la prérentrée ou le premier cours.

EC2 : Littérature contemporaine : Murakami Haruki, [Au sud de la frontière, à l'ouest du soleil](#), (Collection 10/18). D'autres textes sont indiqués en classe en cours de semestre.

**Modalités d'évaluation** :

EC1 : Littérature moderne :

- Session 1 : CC – ECRIT ; une note (DS)
- Session 2 : CT – ECRIT ; examen commun avec celui du semestre 5

EC2 : Littérature contemporaine :

- Session 1 : CC – ECRIT ; une note (dissertation)
- Session 2 : CT – ECRIT ; examen commun avec celui du semestre 5

**Mention Licence** : Langues, Littératures et Civilisations étrangères et Régionales (LLCER)

**Parcours** : Japonais

**Semestre** : 6

**BCC 3** – Traduire de et vers la langue d'étude

**Intitulé de l'UE 1** : Traduction

**Nombre de crédits à l'UE** : 3

EC1 : Version ; EC2 : Thème

**Noms des intervenants** : Cyrian PITTELOUD et Aurélien ALLARD (EC1) ; Toshio TAKEMOTO (EC2)

**Nombre d'heures** : 12H TD (EC1) ; 12H TD (EC2)

**Prérequis** : Parfaite assimilation des connaissances de langue acquises en L2. Bonne maîtrise du français.

**Compétences visées** :

Être capable de traduire du français en japonais et vice versa en utilisant les connaissances acquises (idéogrammes, lexique, expressions et grammaire) tout en les appliquant aux registres appropriés.

**Contenu de la formation** :

EC1 : Initiation à la traduction à partir de textes variés.

EC2 : Analyse de textes et exercices de traduction de textes ou de phrases variés distribués par l'enseignante et proposés par les étudiants.

**Travail de l'étudiant hors présentiel** :

EC1 : Traduire les textes distribués en classe.

EC2 : Traduire les textes distribués en classe ; préparer de courtes phrases en français pour les proposer à la traduction en japonais sur Moodle (atelier « Thème »).

L'inscription à la plate-forme Moodle et au CRL est obligatoire.

**Bibliographie** :

– Devoirs et textes distribués en cours.

– L'acquisition d'un dictionnaire français-japonais japonais-français est obligatoire, le dictionnaire électronique très recommandé.

**Modalités d'évaluation** :

EC1 : Version :

– Session 1 : CC – ECRIT ; deux notes

– Session 2 : CT – ECRIT ; examen commun avec Version S5

EC2 : Thème :

– Session 1 : CC – ECRIT ; une note (1 DS + participation en cours)

– Session 2 : CT – ECRIT



BCC 4

## **OPTION**

**Maîtrise Universitaire du Français « MUF »**

**SEMESTRES 1 à 3 pour la licence d'arabe -  
chinois - japonais - portugais**

<b>MAÎTRISE DE LA LANGUE FRANÇAISE</b>	<b>MÉTHODOLOGIE DES ÉCRITS UNIVERSITAIRES</b>
BCC4 S1 UE1 Maîtrise de la langue française 1 : grammaire et orthographe systématiques (12h TD) Travail personnel accompagné (6h TD)	BCC4 S1 UE2 Méthodologie des écrits universitaires 1 : les règles du discours (12hTD) Travail personnel accompagné (6h TD)
BCC4 S2 UE1 Maîtrise de la langue française 2 : analyses grammaticales et complexités de l'orthographe (12h TD) Travail personnel accompagné (6h TD)	BCC4 S2 UE2 Méthodologie des écrits universitaires 2 : l'analyse du discours littéraire et non-littéraire (12hTD) Travail personnel accompagné (6h TD)
BCC4 S3 UE1 Maîtrise de la langue française 3 : syntaxe et lexique approfondis (12h TD) Travail personnel accompagné (6h TD)	BCC4 S3 UE2 Méthodologie des écrits universitaires 3 : argumenter en contexte civilisationnel (12hTD) Travail personnel accompagné (6h TD)

## Maîtrise universitaire du français

### UE1 « Maîtrise de la langue française »

S1

**Intitulé de l'UE :** Maîtrise de la langue française (1<sup>er</sup> semestre : grammaire et orthographe systématiques)

**Nombre de crédits à l'UE :** 3 ects

**Noms des intervenants :** Katrine Dupérou / Victor MARTINEZ

**Nombre d'heures :** 12H TD PRESENTIEL + 6H DISTANCIEL

**Langue d'enseignement :** français

#### Pré-requis :

Être francophone de naissance ou avoir un niveau C2 FLE. Avoir réussi les épreuves du baccalauréat en français. Avoir le goût des problématiques de langue et de civilisation. Nourrir un objectif précis en études de langues et une ambition de réussite personnelle.

#### Compétences visées :

Au sein du parcours « Maîtrise universitaire du français » (MUF), l'UE1 « Maîtrise de la langue française » a pour visée au semestre 1 la maîtrise entière de l'orthographe française, la connaissance exhaustive de la nomenclature grammaticale et l'analyse basique en fonctions. L'objectif pour l'étudiant est d'atteindre le 0 (zéro) erreur d'orthographe en version et rédaction françaises dans le cadre d'études linguistiques où l'orthographe est fondamentale.

#### Contenu de la formation :

Étude systématique des règles de l'orthographe et de la ponctuation. Connaissance complète de la nomenclature grammaticale (les 10 classes de mots). Connaissance systématique de la morphologie verbale (modes, conjugaisons, voix). Analyses grammaticales sur énoncés standards (structure sujet-verbe, complément, attribut). Expérimentation des outils de l'auto-formation et de l'auto-évaluation en orthographe et grammaire. Les exercices et devoirs ont lieu en TD et à la maison : restitution hebdomadaire obligatoire et notée.

**Bibliographie :** références qu'il n'est pas nécessaire de se procurer mais que l'étudiant consultera selon ses besoins.

Chaucheyras, Florence, *L'orthographe après le bac. Se remettre à niveau pour réussir les écrits professionnels et universitaires*, Paris, Ellipses, 2012.

Collectif, *Bescherelle conjugaison de poche*, Paris, Hatier, 2018.

Grevisse, Maurice et Lits, Marc, *Le petit Grevisse. Grammaire française*, Paris, de Boeck, 2009.

Vassevière, Jacques, *Bien écrire pour réussir ses études : orthographe, lexique, syntaxe. 150 règles et rappels, 150 exercices corrigés*, Paris, Armand Colin, 2009.

Corpus de tableaux grammaticaux et linguistiques systématiques fourni par l'enseignant.

Corpus de textes pour l'étude fourni par le professeur.

Référence en ligne pour une remise à niveau en orthographe et conjugaison (programme du secondaire) : site des éditions Bescherelle (<https://bescherelle.com/>).

#### Modalités d'évaluation :

Session 1 : le contrôle continu se fait sur la base de dictées, d'analyses grammaticales, de questions de conjugaison, d'exercices en ligne et de restitutions écrites hebdomadaires. Barème exigeant de niveau universitaire dans le cadre de la formation d'étudiants linguistes (objectif 0 erreur).

Session 2 : l'évaluation en session 2 consiste en un questionnaire faisant le tour des questions vues en TD se présentant sous la forme d'exercices d'orthographe, de conjugaison et d'analyses grammaticales. Barème exigeant de niveau universitaire dans le cadre de la formation d'étudiants linguistes (objectif 0 erreur).

**Intitulé de l'UE :** Maîtrise de la langue française (2<sup>e</sup> semestre : analyses grammaticales complexes et difficultés de l'orthographe)

**Nombre de crédits à l'UE :** 3 ects

**Noms des intervenants :** Katrine Dupérou / Victor MARTINEZ

**Nombre d'heures :** 12H TD PRESENTIEL + 6H DISTANCIEL

**Langue d'enseignement :** français

**Pré-requis :**

Être francophone ou avoir un niveau C2 FLE. Connaître les épreuves du baccalauréat en français. Avoir réussi les épreuves du baccalauréat en français. Avoir le goût des problématiques de langue et de civilisation. Nourrir un objectif précis en études de langues et une ambition de réussite personnelle.

**Compétences visées :**

Au sein du parcours de « Maîtrise universitaire du français » (MUF), le semestre 2 de l'UE1 « Maîtrise de la langue » aborde les accords complexes de l'orthographe, les particularités lexicales et le principe de dérivation. Le semestre est consacré aux analyses grammaticales en fonctions dans le cadre des phrases simples et complexes. L'étudiant est initié à l'exercice des transformations syntaxiques notamment en vue de l'exercice de version.

**Contenu de la formation :**

Règles complexes de l'orthographe grammaticale et lexicale (accord du participe avec verbe pronominal, attribut du COD, écriture des mots composés, maîtrise de la typographie des sigles, des acronymes et des noms d'organisations). Morphologie verbale approfondie pour les formes littéraires (subjonctif imparfait et plus-que-parfait). Analyses grammaticales d'énoncés-types et d'énoncés littéraires. Étude des propositions et de la subordination simple (hypotaxe). Emploi des temps et cohérence textuelle (concordance des temps et système d'énonciation). Transformations syntaxiques (jeux sur les périphrases, choix du type de subordination, maîtrise de l'emploi des relatives).

**Bibliographie :** références qu'il n'est pas nécessaire de se procurer mais que l'étudiant consultera selon ses besoins.

Chaucheyras, Florence, *L'orthographe après le bac. Se remettre à niveau pour réussir les écrits professionnels et universitaires*, Paris, Ellipses, 2012.

Collectif, *Bescherelle conjugaison de poche*, Paris, Hatier, 2018.

Grevisse, Maurice et Lits, Marc, *Le petit Grevisse. Grammaire française*, Paris, de Boeck, 2009.

Vassevière, Jacques, *Bien écrire pour réussir ses études : orthographe, lexique, syntaxe. 150 règles et rappels, 150 exercices corrigés*, Paris, Armand Colin, 2009.

Corpus de tableaux grammaticaux et linguistiques systématiques fourni par l'enseignant.

Corpus de textes pour l'étude fourni par le professeur.

Référence en ligne pour une remise à niveau en orthographe et conjugaison (programme du secondaire) : site des éditions Bescherelle (<https://bescherelle.com/>).

**Modalités d'évaluation :**

Session 1 : le contrôle continu se fait sur la base de dictées, d'analyses grammaticales de phrases complexes, de questions de conjugaison en registre soutenu (les subjonctifs), d'exercices en ligne et de restitutions écrites hebdomadaires. Le barème de notation est particulièrement exigeant (objectif 0 erreur).

Session 2 : l'évaluation en session 2 consiste en un questionnaire faisant le tour des questions vues en TD se présentant sous la forme d'exercices d'orthographe, de conjugaison et d'analyses grammaticales. Barème exigeant de niveau universitaire (objectif 0 erreur).

**Intitulé de l'UE :** Maîtrise de la langue française (3<sup>e</sup> semestre : manipulations syntaxiques et lexicologie)

**Nombre de crédits à l'UE :** 3 ects

**Noms des intervenants :** Katrine Dupérou / Victor MARTINEZ

**Nombre d'heures :** 12H TD PRESENTIEL + 6H DISTANCIEL

**Langue d'enseignement :** français

**Pré-requis :**

Être francophone ou avoir un niveau C2 FLE. Connaître les épreuves du baccalauréat en français.

**Compétences visées :**

Une maîtrise complète de la langue française, de l'orthographe à la syntaxe. Une maîtrise solide de l'analyse grammaticale. Avoir réussi les épreuves du baccalauréat en français. Avoir le goût des problématiques de langue et de civilisation. Nourrir un objectif précis en études de langues et une ambition de réussite personnelle.

**Contenu de la formation :**

Au sein du parcours de « Maîtrise universitaire du français » (MUF), le semestre 3 de l'UE1 « Maîtrise de la langue » approfondit l'orthographe pour la traduction et l'expression (objectif 0 erreur). Les analyses grammaticales et syntaxiques se font sur corpus littéraire du français classique (17<sup>e</sup>-18<sup>e</sup> s.), moderne (19<sup>e</sup>-20<sup>e</sup> s.) et contemporain (21<sup>e</sup> s.). L'étudiant est initié aux syntaxes littéraires complexes et étudie par exemple les propriétés d'enchâssements des subordonnées. L'hétérolinguisme est abordé (l'apport du vocabulaire étranger en français, l'orthographe des mots importés et des néologismes). Une sensibilisation est faite aux évolutions historiques du français (lexique et syntaxe) standard et littéraire. Une réflexion est engagée sur le problème des normes linguistiques françaises en contexte de traduction.

**Bibliographie :** références qu'il n'est pas nécessaire de se procurer mais que l'étudiant consultera selon ses besoins.

Collectif, *Bescherelle conjugaison de poche*, Paris, Hatier, 2018.

Grevisse, Maurice et Lits, Marc, *Le petit Grevisse. Grammaire française*, Paris, de Boeck, 2009.

Vassevière, Jacques, *Bien écrire pour réussir ses études : orthographe, lexique, syntaxe. 150 règles et rappels, 150 exercices corrigés*, Paris, Armand Colin, 2009.

Corpus de tableaux grammaticaux et linguistiques systématiques fourni par l'enseignant.

Corpus de textes pour l'étude fourni par le professeur.

Référence en ligne pour une remise à niveau en orthographe et conjugaison (programme du secondaire) : site des éditions Bescherelle (<https://bescherelle.com/>).

**Modalités d'évaluation :**

Session 1 : contrôle continu et exercices en distanciel (questions de grammaire et d'orthographe, analyses syntaxiques, lexicales et grammaticales sur corpus littéraire).

Session 2 : l'évaluation porte sur les questions de grammaire et d'orthographe, les analyses syntaxiques, lexicales et grammaticales sur corpus littéraire abordées en TD.

## UE2 « Méthodologie de l'écrit »

S1

**Intitulé de l'UE :** Méthodologie de l'écrit (1<sup>er</sup> semestre : maîtrise les règles du discours)  
**Nombre de crédits à l'UE :** 3 ects  
**Noms des intervenants :** Katrine Dupérou / Victor MARTINEZ  
**Nombre d'heures :** 12H TD PRESENTIEL + 6H DISTANCIEL  
**Langue d'enseignement :** français

### Pré-requis :

Être francophone ou avoir un niveau C2 FLE. Connaître les épreuves du baccalauréat en français. Avoir le goût des problématiques de langue, de civilisation et de littérature. Nourrir un objectif précis en études de langues et une ambition de réussite personnelle.

### Compétences visées :

Au sein du parcours de « Maîtrise universitaire du français » (MUF), l'UE2 « Maîtrise de l'écrit » vise le perfectionnement du niveau rédactionnel de l'étudiant.e (expression écrite) pour le porter à un niveau universitaire. Au semestre 1 sont abordées : les méthodes et les pratiques de la lecture à l'université ; la connaissance des outils bibliographiques et des lieux du savoir (bibliothèques, forums, espaces hybrides, de travail ou de détente, espaces informels) ; la hiérarchisation des savoirs (comment s'orienter dans les références) ; les méthodes de l'investigation critique et la question des sources ; les règles de la communication écrite par objectifs ; la typologie des écrits universitaires par disciplines ou catégories du discours ; les formes et les différentes manières de progressions du discours.

### Contenu de la formation :

Initiation aux méthodes de la lecture universitaire : la lecture critique, typologique, située, selon les genres et les disciplines, en fonction d'une réception, d'un horizon d'attente ou d'objectifs particuliers. Exercices d'appréhension de contenus par le biais de synthèses, notes de lecture, résumés, lectures critiques, recensions, chroniques. Analyses de plans de textes, de situations et contextes d'énonciation. Thèmes abordés : l'actualité des débats culturels, artistiques, sociaux et littéraires dans les espaces francophones interculturels. Les objets d'étude sont choisis en fonction de la spécialité des étudiants.

**Bibliographie :** références qu'il n'est pas nécessaire de se procurer mais que l'étudiant consultera selon ses besoins.

Citton, Yves, *Lire, interpréter, actualiser*, éd. Amsterdam, Paris, 2017.

Morfaux, Louis-Marie et Prévost, Roger, *Résumé et synthèse de textes. Méthode et exercices corrigés*, Paris, Armand Colin, 2004.

Sergent, Marie-Aline, Girard, Sandrine et Chartrain, Olivier, *Rédiger et communiquer efficacement*, Paris, Bescherelle, 2021.

Corpus de textes pour l'étude fourni par le professeur.

### Modalités d'évaluation :

Session 1 : contrôle continu (synthèse, résumé ou explication de texte) et exercices en distanciel.

Session 2 : contrôle continu (synthèse, résumé ou explication de texte).

**Intitulé de l'UE :** Méthodologie de l'écrit (2<sup>e</sup> semestre : la rédaction sur objet littéraire et non-littéraire)

**Nombre de crédits à l'UE :** 3 ects

**Noms des intervenants :** Katrine Dupérou / Victor MARTINEZ

**Nombre d'heures :** 12H TD PRESENTIEL + 6H DISTANCIEL

**Langue d'enseignement :** français

**Pré-requis :**

Être francophone ou avoir un niveau C2 FLE. Connaître les épreuves du baccalauréat en français. Avoir le goût des problématiques de langue, de civilisation et de littérature. Nourrir un objectif précis en études de langues et une ambition de réussite personnelle.

**Compétences visées :**

Au sein du parcours de « Maîtrise universitaire du français » (MUF), l'UE2 « Maîtrise de l'écrit » vise le perfectionnement du niveau rédactionnel de l'étudiant.e (expression écrite) pour le porter à un niveau universitaire. Au semestre 2 sont abordées : les méthodes pour questionner un document de manière pertinente et efficace ; la construction des hypothèses de lecture ; les règles de composition du paragraphe, de l'introduction, de la conclusion ; l'identification d'une problématique dans le cadre de l'analyse littéraire. L'étudiant manipule avec précision et précaution les apports élémentaires de la linguistique (le système d'énonciation), de la narratologie (dissociation auteur, narrateur, énonciateur, personnage), de la rhétorique (figures de style et règles du discours), de la stylistique (particularités expressives d'un texte ou d'un auteur) et de la poétique (la théorie des genres littéraires).

**Contenu de la formation :**

Travaux d'investigations et de lectures sur des documents contemporains. Sur la base d'un corpus de documents abordant tous les genres sur des questions civilisationnelles, historiques et littéraires de son domaine de spécialité, l'étudiant rédigera en français des analyses critiques et littéraires, des commentaires de textes littéraires et non-littéraires en apprenant à sourcer, à situer historiquement et littérairement son propos, pour lequel il usera des outils classiques de l'analyse qu'il saura solliciter pertinemment et mettre à distance. Les objets d'étude sont choisis en fonction de la spécialité des étudiants.

**Bibliographie :** références qu'il n'est pas nécessaire de se procurer mais que l'étudiant doit consulter en fonction de ses besoins.

Aubrit, Jean-Pierre et Preiss, Axel, *L'explication littéraire et le commentaire composé*, Paris, Armand Colin, 1994.

Citton, Yves, *Lire, interpréter, actualiser*, éd. Amsterdam, Paris, 2017.

Dupriez, Bernard, *Gradus. Les procédés littéraires*, Paris, 10/18, 2019.

Hannedouche, Cédric, *Du contexte au texte. Méthode de l'explication littéraire*, Paris, Ellipse, 2011.

Molinié, Georges, *Dictionnaire de rhétorique*, Paris, Livre de poche, 1997.

Lancrey-Javal Romain et alii, *Manuel d'analyse des textes. Histoire littéraire et poétique des genres*, Paris, Armand Colin, 2018.

Corpus de textes pour l'étude fourni par le professeur.

**Modalités d'évaluation :**

Session 1 : contrôle continu (texte argumentatif, commentaire ou analyse littéraire) et exercices en distanciel.

Session 2 : question de commentaire de texte, d'analyse littéraire ou de dissertation.

**Intitulé de l'UE :** Méthodologie de l'écrit (3<sup>e</sup> semestre : argumenter en contexte civilisationnel)

**Nombre de crédits à l'UE :** 3 ects

**Noms des intervenants :** Katrine Dupérou / Victor MARTINEZ

**Nombre d'heures :** 12H TD PRESENTIEL + 6H DISTANCIEL

**Langue d'enseignement :** français

**Pré-requis :**

Avoir une spécialité non-francophone. Être francophone ou avoir un niveau C2 FLE. Connaître les épreuves du baccalauréat en français. Avoir le goût des problématiques de langue, de civilisation et de littérature. Nourrir un objectif précis en études de langues et une ambition de réussite personnelle.

**Compétences visées :**

La maîtrise des méthodes de l'argumentation. La maîtrise des méthodes de la dissertation ou du débat d'idées en contexte civilisationnel, interculturel et littéraire.

**Contenu de la formation :**

Au sein du parcours de « Maîtrise universitaire du français » (MUF), l'UE2 « Maîtrise de l'écrit » vise le perfectionnement du niveau rédactionnel de l'étudiant.e (expression écrite) pour le porter à un niveau universitaire. L'étudiant approfondira l'histoire littéraire et culturelle française en relation avec son domaine de spécialité. La dissertation sera abordée à travers des exercices sériant les difficultés et problèmes : la construction d'une problématique et d'une hypothèse de lecture non rhétorique, le rôle d'une introduction et d'une conclusion, la validation scientifique d'une hypothèse par l'exemple hiérarchisé et correctement articulé, la progression fluide et cohérente des idées, la réflexion sur l'horizon d'attente de tout discours, oral ou écrit. L'étudiant apprendra à convoquer de manière sobre et pertinente des savoirs référencés, complexes et hétérogènes. Il saura mettre en perspective historique ses objets et développera une conception globale et critique des outils du savoir. Il sera capable de produire des écrits informatifs, explicatifs et argumentatifs clairs et concis ouvrant sur l'intelligibilité des objets et des problématiques d'étude.

**Bibliographie :** références qu'il n'est pas nécessaire de se procurer mais que l'étudiant consultera selon ses besoins.

Citton, Yves, *Lire, interpréter, actualiser*, Paris, Amsterdam, 2017.

Guyot-Clément, Christine, *Apprendre la langue de l'argumentation : du texte à la dissertation*, Paris, Belin, 2012.

Mainguenu, Dominique, *Le discours littéraire. Paratopie et scène d'énonciation*, Paris, Armand Colin, 2004.

Corpus de textes pour l'étude fourni par le professeur.

**Modalités d'évaluation :**

Session 1 : contrôle continu (écrit argumentatif ou dissertation) et exercices en distanciel.

Session 2 : écrit argumentatif ou question de dissertation.



**BCC 4**

**OPTION**

**« Technique d'Expression et de Communication en  
langue française (TEC)/Cultures et Sociétés »**

**pour les licences d'allemand - arabe - chinois -  
hébreu - japonais – langues scandinaves -  
néerlandais - portugais – russe**

**SEMESTRES 1 à 3 Choix à faire au S4**

**Option TEC/Cultures et sociétés S1 - S2 - S3**

Allemand - Arabe - Chinois - Hébreu - Japonais - Langues scandinaves - Néerlandais - Portugais - Russe

S1

S2

S3

**UE1 TEC (24h 3ECTS)**

Discours et récit 1

A. Balcerek – C. Cuingnet – CH. Lefebvre

**UE2 Cultures et Sociétés (24h 3ECTS)**

Langue et diversité : comprendre, communiquer

A-F. Macris-Ehrhard

**UE1 TEC (24h 3ECTS)**

Discours et récit 2

A. Balcerek - C.Cuingnet

**UE2 Cultures et Sociétés (24h 3ECTS)**

L'individu et le groupe : l'espace privé

L. Salza

**UE1 TEC (24h 3ECTS)**

Ecrits universitaires 1

V. Chevaldonné

**UE2 Cultures et Sociétés (24h 3ECTS)**

Les expériences de l'altérité : de l'histoire à la mémoire

C. Bobas

**CHOIX A FAIRE AU S4**

**Option TEC/Cultures et sociétés**

**S4 - S5 - S6**

Arabe - Chinois - Hébreu - Japonais  
Langues scandinaves - Néerlandais -  
Portugais - Russe

**Option Cultures et sociétés**

**S4 - S5 - S6**

Allemand - Anglais - Arabe – Chinois - Espagnol  
Hébreu - Italien - Japonais - Langues  
scandinaves - Néerlandais - Portugais - Russe

S4

**UE1 TEC (24h 3ECTS)**

Ecrits universitaires 2

V. Chevaldonné

**UE2 Cultures et Sociétés (24h 3ECTS)**

Les sciences humaines, entre comprendre et agir

T. Beaufiles

S4

**UE1 Cultures et Sociétés (48h 6ECTS)**

La globalisation et l'homme quantifié

S. Charlet

Les sciences humaines, entre comprendre et agir

T. Beaufiles

S5

**UE1 TEC (24h 3ECTS)**

Analyses littéraires 1

V. Martinez

**UE2 Cultures et Sociétés (24h 3ECTS)**

Les études coloniales et post-coloniales

C. Bobas (site)/ T. Beaufiles (site + EAD)

S5

**UE1 Cultures et sociétés (48h 6ECTS)**

Les structures mentales : religion et culture

C. Bobas

Les études coloniales et post-coloniales

C. Bobas (site)/ T. Beaufiles (site + EAD)

S6

**UE1 TEC (24h 3ECTS)**

Analyses littéraires 2

V. Martinez

**UE2 Cultures et Sociétés (24h 3ECTS)**

L'Autre et l'Ailleurs : relations et pratiques de l'altérité

C. Bobas

S6

**UE1 Cultures et sociétés (48h 6ECTS)**

L'Autre et l'Ailleurs : relations et pratiques de l'altérité

C. Bobas

Les politiques de gestion de la multiculturalité

G. Galstyan

## Semestre 1 - Option TEC/Cultures et sociétés (2 UE obligatoires – 48h 6ECTS) :

### - UE1 TEC - Discours et récits 1

Nombre de crédits à l'UE : 3 ECTS

Nom de l'enseignante responsable/ intervenante : Alexandra Balcerek

Autres enseignantes : Alexandra Balcerek , Céline Cuingnet, Charles-Henri Lefebvre

Nombre d'heures : 24 H TD

**Pré-requis :** Une très bonne maîtrise de la langue française est indispensable. L'étudiant devra être curieux et s'intéresser à la littérature.

**Compétences visées :** Les étudiants devront d'abord trouver leur propre style, pour exprimer une parole vraie qui traduise leur réflexion personnelle sur des oeuvres littéraires. Pour cela, ils seront amenés à se confronter à la problématique de la création à partir de situations d'écriture nées de la confrontation entre plusieurs oeuvres.

**Contenu de la formation :** Ce sera à partir des oeuvres de la littérature française du XIXème siècle et du XXème siècle que seront abordées les problématiques de la création littéraire. Un travail sur la stylistique des auteurs étudiés permettra d'étudier le plus finement possible les procédés littéraires. Les oeuvres étudiées seront mises en résonance avec des oeuvres issues d'autres cultures d'autres siècles.

#### Evaluations :

Session 1 : CC - Ecrit et/ou oral : écrit d'invention, commentaire

Session 2 : CT - Ecrit de 2 heures : commentaire composé/ écrit d'invention

### - UE2 Cultures et Sociétés - Langue et diversité : comprendre, communiquer

Nombre de crédits à l'UE : 3 ECTS

Nom de l'enseignante : Anne-Françoise Macris-Ehrhard

Nombre d'heures : 24 H TD

**Pré-requis :** Bonne maîtrise de la langue française ; être intéressé par les langues vivantes et les enjeux à la fois culturels et historiques au sens large.

**Compétences visées :** Prise de conscience de la diversité des langues et de la responsabilité de chacun.e par rapport à la vitalité des langues vivantes. Acquérir un regard élargi sur les langues vivantes, les enjeux politico-culturels qu'elles reflètent et les valeurs qu'elles véhiculent. Première sensibilisation à des enjeux de la traduction.

**Contenu de la formation :** Le cours a pour objectif de sensibiliser au langage et aux enjeux de la communication à travers la diversité des langues, que ce soit au plan culturel ou politique. Nous nous situerons dans le cadre des langues « naturelles » et non des langues construites. La reconnaissance institutionnelle des langues, le problème de leur définition seront notre point de départ, ainsi qu'une réflexion autour de nombreuses dissymétries (entre populations, aires culturelles, problèmes de compréhension entre émetteur et récepteur...) Leurs conditions d'existence, la prise de conscience de leur « biodiversité » mènera à s'interroger sur la typologie linguistique et son arrière-plan historique, car longtemps elle ne fut pas neutre. Un ensemble de chapitres explorera la question des préjugés et stéréotypes, dans une perspective contemporaine et historique, du regard de l'Autre depuis l'Antiquité, les incidences interculturelles de nouveaux concepts véhiculés par le contact culturel et linguistiques. Ainsi, le chapitre consacré à l'expression de la couleur dans différentes langues montrera l'absence d'homogénéité dans la catégorisation alors que les phénomènes physiologiques de la perception semblent être les mêmes entre les hommes. Ceci permettra d'évoquer le problème de la traduction qui n'est pas une simple translation. Enfin, un

dernier chapitre invitera à la réflexion autour de la thématique des origines du langage, en partant d'une approche que l'on pourrait qualifier d'éthico-morale, pour s'acheminer vers les grandes tendances de la recherche contemporaine.

### **Evaluations**

Session 1 : CT : Ecrit de 2 heures (questions de cours, réflexions / commentaires à partir de documents en relation avec le programme)

Session 2 : CT : Écrit de 2 heures (questions de cours, réflexions / commentaires à partir de documents en relation avec le programme).

## **Semestre 2 - Option TEC/Cultures et sociétés (2 UE obligatoires) :**

### **- UE1 TEC - Discours et récits 2**

**Nombre de crédits à l'UE :** 3 ECTS

**Nom de l'enseignante responsable/ intervenante :** Alexandra Balcerek

**Autres enseignantes :** Alexandra Balcerek , Céline Cuingnet

**Nombre d'heures :** 24 H TD

**Pré-requis :** Une très bonne maîtrise de la langue française est indispensable. L'étudiant devra être curieux et s'intéresser à la littérature.

**Compétences visées :** Les étudiants devront d'abord trouver leur propre style, pour exprimer une parole vraie qui traduise leur réflexion personnelle sur des oeuvres littéraires. Pour cela, ils seront amenés à se confronter à la problématique de la création à partir de situations d'écriture nées de la confrontation entre plusieurs oeuvres.

**Contenu de la formation :** Ce sera à partir des oeuvres de la littérature française du XXème siècle que seront abordées les problématiques littéraires. Un travail sur la stylistique des auteurs étudiés permettra d'étudier le plus finement possible les procédés littéraires. Les oeuvres étudiées seront mises en résonance avec des oeuvres issues d'autres cultures d'autres siècles.

### **Evaluations**

Session 1 : CC - Ecrit et/ou oral : écrit d'invention, dissertation

Session 2 : CT : Ecrit de 2 heures : dissertation/ écrit d'invention

### **- UE2 Cultures et Sociétés - L'individu et le groupe : création de l'espace privé**

**Nombre de crédits à l'UE :** 3 ECTS

**Nom de l'enseignant responsable/ intervenant :** Luca Salza

**Nombre d'heures :** 24 H TD

**Pré-requis :** Aucun

**Compétences visées :**

**Compétences scientifiques :** acquisition de connaissances transversales et de connaissances théoriques ou méthodologiques ainsi que maîtrise d'un ensemble de savoirs, et de savoir-faire.

**Compétences transférables :** esprit d'analyse et de synthèse, aptitude à la théorisation des phénomènes, être en capacité de mobiliser des ressources cognitives face à des situations ou problèmes complexes.

**Contenu de la formation :** Le cours porte sur le double mouvement qui permet à l'individu d'acquérir son autonomie et d'affirmer son originalité tout en préservant les liens avec son environnement social où il est compris et reconnu,

chacun étant à la fois sujet et objet. De même dans cette perspective, la subjectivité et l'objectivité, bien loin de s'opposer, se révèlent complémentaires.

À partir de quelques points théoriques simples, nous verrons comment cette question du point de vue, centrale dans les sciences humaines, trouve son expression dans les débats de société. Ces éléments apportent également des points de repère dans l'analyse des rapports que chacun entretient avec langues et cultures que nous étudions ou auxquelles nous sommes confrontés.

### **Evaluations**

Session 1 : CT

Session 2 : CT

Pour les deux sessions, l'examen prendra la forme d'un écrit avec des questions.

### **Semestre 3 - Option TEC/Cultures et sociétés (2 UE obligatoires) :**

#### **- UE1 TEC - Ecrits universitaires 1**

**Nombre de crédits à l'UE :** 3 ECTS

**Nom de l'enseignante responsable/ intervenante :** Valérie Chevaldonné

**Nombre d'heures :** 24 H TD

**Pré-requis :** Une très bonne maîtrise de la langue française est indispensable. L'étudiant devra savoir s'interroger sur les questions littéraires.

**Compétences visées :** Les étudiants seront initiés à réfléchir sur des problématiques littéraires pour construire leur propre regard sur la littérature. Ils apprendront à les exposer à travers divers types d'écrits universitaires notamment la dissertation et le résumé.

**Contenu de la formation :** Les œuvres étudiées permettront aux étudiants d'appréhender des problématiques littéraires générales. Confrontés à des regards critiques croisés, ils verront comment le résumé est un instrument d'appropriation de contenu complexe et comment la dissertation est un outil au service de l'approfondissement de la pensée. En S1, on s'attachera, quelles que soient les thématiques ou les œuvres choisies, à développer chez les étudiants le sens du questionnement.

### **Evaluations**

Session 1 : CC – Ecrit et/ou oral : dissertation, résumé en binôme

Session 2 : CT : Travail à rendre + écrit en temps limité

#### **- UE2 Cultures et Sociétés - Les expériences de l'altérité : de l'histoire à la mémoire**

**Nombre de crédits à l'UE :** 3 ECTS

**Nom de l'enseignant responsable/ intervenant :** Constantin Bobas

**Nombre d'heures :** 24 H TD

**Pré-requis :** Aucun

**Compétences visées :** imagination et créativité de pensée et d'adaptation au monde, et au climat, à la biosphère, actuels

**Compétences scientifiques :** acquisition de connaissances transversales et de connaissances théoriques

**Compétences transférables :** esprit d'analyse et de synthèse, aptitude à la théorisation des phénomènes, établissement de comparaisons.

**Contenu de la formation :** L'objet de ce cours sera de parler du rapport à l'altérité par rapport à l'humain. Depuis

quelques quatre siècles, l'époque qui est la nôtre, sous le nom de l'Anthropocène, est celle dont l'histoire menace d'effacer la mémoire : d'un climat, d'une biosphère, d'en-commun. L'ambition est de proposer une exploration théorique de la question de l'Anthropocène, du rapport de l'humain au non-humain. L'exploration théorique passera par la discussion d'essais, mais aussi de la poésie, de la nouvelle, de l'art : ces façons d'habiter et d'imaginer le monde et la terre nous proposent des manières de vivre autrement.

#### **Evaluations :**

Session 1 : CT

Session 2 : CT

Pour les deux sessions, l'examen prendra la forme suivante :

- questions d'analyse ;
- exercices d'application sur la base ou non d'un document – texte ou document iconographique.

#### **Semestre 4 - Option TEC/Cultures et sociétés (2 UE obligatoires) :**

##### **- UE1 TEC - Ecrits universitaires 2**

**Nombre de crédits à l'UE :** 3 ECTS

**Nom de l'enseignante responsable/ intervenante :** Valérie Chevaldonné

**Nombre d'heures :** 24 H TD

**Pré-requis :** Une très bonne maîtrise de la langue française est indispensable. L'étudiant devra savoir s'interroger sur les questions littéraires.

**Compétences visées :** Les étudiants seront initiés à réfléchir sur des problématiques littéraires pour construire leur propre regard sur la littérature. Ils apprendront à les exposer à travers divers type d'écrits universitaires notamment la dissertation et la synthèse documentaire.

**Contenu de la formation :** Les œuvres étudiées permettront aux étudiants d'appréhender des problématiques littéraires générales. Confrontés à des regards critiques croisés, ils verront comment le résumé est un instrument d'appropriation de contenu complexe et comment la dissertation est un outil au service de l'approfondissement de la pensée. On s'attachera, quelles que soient les thématiques ou les oeuvres choisies, à développer chez les étudiants le sens du questionnement. Ce semestre, sera privilégié le travail sur la qualité formelle des techniques de communication.

#### **Evaluations**

Session 1 : CC - Ecrit et/ou oral : dissertation et synthèse documentaire en binôme.

Session 2 : CT - Travail à rendre + écrit en temps limité.

##### **- UE2 Cultures et Sociétés - Les sciences humaines entre comprendre et agir**

**Nombre de crédits à l'UE :** 3 ECTS

**Nom de l'enseignant responsable/ intervenant :** Thomas Beaufiles

**Nombre d'heures :** 24 H TD

**Pré-requis :** Aucun

#### **Compétences visées :**

**Compétences scientifiques :** acquisition de connaissances transversales et de connaissances théoriques ou méthodologiques ainsi que maîtrise d'un ensemble de savoirs, et de savoir-faire.

**Compétences transférables :** esprit d'analyse et de synthèse, aptitude à la théorisation des phénomènes, être en capacité de mobiliser des ressources cognitives face à des situations ou problèmes complexes.

**Contenu de la formation** : Avant d'agir, il est nécessaire d'observer. Cela prend beaucoup de temps avant de percevoir la finesse de réalités qui, au premier abord, nous échappent. Pour les appréhender, un temps d'adaptation est nécessaire, il faut apprendre les codes des sociétés observées. Mieux vaut se méfier des idées toutes faites, des préjugés, des images organiques. L'ethnologie propose des méthodes d'observation pour étudier au plus près les structures sociales de sociétés proches ou éloignées. Les étudiants se familiariseront avec les méthodes d'enquête de l'ethnologie (notions de terrain et d'observation participante, de carnet d'enquête, de récit de vie, d'entretien qualitatif). Une fois le temps de l'enquête achevé, vient alors le temps de l'action. Ce cours présentera différents cas concrets en situations interculturelles, notamment aux Etats-Unis, en Indonésie, au Japon et en Afrique du Sud.

#### **Evaluations**

Session 1 : CT

Session 2 : CT

Pour les deux sessions, l'examen prendra la forme d'un écrit avec des questions.

### **Semestre 5 - Option TEC/Cultures et sociétés (2 UE obligatoires) :**

#### **- UE1 TEC - Analyses littéraires 1**

**Nombre de crédits à l'UE** : 3 ECTS

**Nom de l'enseignant responsable/ intervenant** : Victor Martinez

**Nombre d'heures** : 24 H TD

**Pré-requis** : Les fondamentaux de l'analyse littéraire, la maîtrise universitaire de la langue française, une culture scientifique et littéraire générale.

**Compétences visées** : L'étudiant apprend à situer et à mettre en perspective critique des œuvres contemporaines en relation avec les sciences sociales. Il sait utiliser et mettre à distance les outils de l'analyse littéraire et des sciences humaines. Il sait définir un présent de l'œuvre et une actualité de la crise intellectuelle, sociale ou politique à laquelle elle répond. Il situe et utilise avec pertinence les apports des sciences sociales dans les écrits universitaires de l'argumentation et de l'interprétation.

**Contenu de la formation** : A la lueur des crises en cours, sanitaire, environnementale, économique et sociale, la littérature extrême-contemporaine renouvelle ses formes. Elle dialogue ouvertement avec les sciences sociales et actualise le discours littéraire comme « mode d'investigation de la réalité » (S. Lucbert). La formation propose 3 objets d'étude : un roman au croisement de l'économie et de la littérature (S. Lucbert), une nouvelle au croisement de l'histoire littéraire et de la sociologie de la culture (É. Chauvier), une œuvre dramatique au croisement du politique et du poème (C. Demangeot).

#### **Bibliographie** - Référent théorique :

Citton, Yves, *Lire, interpréter, actualiser*, Paris, Éditions Amsterdam, 2007.

Objets d'étude :

Chauvier, Éric, *Le revenant*, Paris, Allia, 2019.

Demangeot, Cédric, *Philoctète*, Toulouse, Éditions du geste, 2021.

Lucbert, Sandra, *Personne ne sort les fusils*, Paris, Le seuil, 2020.

Des extraits importants de ces œuvres seront mis à disposition en pdf ou fascicule. La nouvelle *Le revenant* d'É. Chauvier est gratuitement disponible en ligne dans les médiathèques. Ces ouvrages se trouvent aussi dans les différentes bibliothèques du campus. L'étudiant est aussi libre de se les procurer par ses propres moyens.

#### **Évaluations :**

Session 1 : CC - Écrit informatif (chronique, recension, synthèse, note ou fiche de lecture), argumentatif et/ou commentaire (2 heures).

Session 2 : CT - Écrit argumentatif / et ou commentaire (2 heures).

## - UE2 Cultures et Sociétés - Les études coloniales et postcoloniales

Nombre de crédits à l'UE : 3 ECTS

Nom de l'enseignant responsable/ intervenant : Constantin Bobas (12h) et Thomas Beaufiles (12h)

Nombre d'heures : 24 H TD

Pré-requis : Aucun

Compétences visées :

**Compétences scientifiques** : acquisition de connaissances transversales et de connaissances théoriques ou méthodologiques ainsi que maîtrise d'un ensemble de savoirs, et de savoir-faire.

**Compétences transférables** : esprit d'analyse et de synthèse, aptitude à la théorisation des phénomènes, capacité d'intégrer de multiples ressources cognitives dans le traitement de situations complexes

**Contenu de la formation** : Ce cours portera principalement sur les différentes définitions des études coloniales et postcoloniales formulées par des spécialistes dans ce domaine. Une analyse critique sera proposée avec la participation active des étudiants afin de retracer le cheminement de ces théories et leur évolution dans un contexte actuel en prenant en considération plusieurs environnements culturels.

Cette approche sera complétée par l'étude d'un cas concret : la constitution de l'empire colonial néerlandais qui a fait d'Amsterdam le centre de l'économie mondiale au 17e siècle, la transformation de l'économie coloniale au 19e siècle, puis le démantèlement de cet empire et les débats qu'il suscite aujourd'hui.

Une bibliographie sera distribuée au premier cours.

### Evaluations

Session 1 : CT

Session 2 : CT

Pour les deux sessions, l'examen prendra la forme suivante :

- questions d'analyse
- exercices d'application sur la base ou non d'un document – texte ou document iconographique

## - UE2 Cultures et Sociétés - Les études coloniales et postcoloniales

Nombre de crédits à l'UE : 3 ECTS

Nom de l'enseignant responsable/ intervenant : Thomas Beaufiles

Nombre d'heures : 24 H TD (**SEAD uniquement**)

Pré-requis : Aucun

Compétences visées :

**Compétences scientifiques** : acquisition de connaissances transversales et de connaissances théoriques ou méthodologiques ainsi que maîtrise d'un ensemble de savoirs, et de savoir-faire.

**Compétences transférables** : esprit d'analyse et de synthèse, aptitude à la théorisation des phénomènes, être en capacité de mobiliser des ressources cognitives face à des situations ou problèmes complexes.

**Contenu de la formation** : Ce cours présentera, d'une part, les grandes étapes de l'histoire de l'anthropologie et la diversité des terrains d'enquête (Afrique, Asie, Amérique, Europe) d'observateurs variés (administrateurs, missionnaires, savants) depuis le début du XIXe siècle, et d'autre part, les liens que cette discipline entretient a priori avec les études coloniales. L'anthropologie semble à première vue « la fille du colonialisme » selon l'expression consacrée. Cependant, nombreux sont les chercheurs en sciences sociales qui ont voulu accompagner la décolonisation et contrecarrer les dispositifs idéologiques issus de la colonisation. Aujourd'hui, études coloniales et



postcoloniales constituent des sujets de discorde extrêmement controversés. Ce cours reviendra sur quelques polémiques et réticences les plus vives en France, et à titre de comparaison, il abordera en particulier l'exemple néerlandais, différent à bien des égards.

### Evaluations

Session 1 : CT

Session 2 : CT

Pour les deux sessions, l'examen prendra la forme d'un écrit avec des questions.

### Semestre 6 - Option TEC/Cultures et sociétés (2 UE obligatoires) :

#### - UE1 TEC - Analyses littéraires 2

Nombre de crédits à l'UE : 3 ECTS

Nom de l'enseignant responsable/ intervenant : Victor Martinez

Nombre d'heures : 24 H TD

**Pré-requis** : Une spécialité en langue et civilisation dans un domaine non-francophone. La maîtrise des écrits universitaires et de la langue française.

**Compétences visées** : L'étudiant en langues et civilisations du monde se doit de connaître l'aire francophone comme lieu à la croisée de différentes cultures. Des problématiques interculturelles et interlinguistiques existent séculairement à l'intérieur du français. Comme le rappelle Édouard Glissant, « on ne peut décomposer chaque culture particulière en éléments premiers, puisque la Relation joue à la fois dans le rapport interne de chaque culture à ses composantes, et dans un rapport externe de chaque culture à d'autres qui l'intéressent » (*Poétique de la relation*, p. 183). L'étudiant apprend à identifier et rationaliser les relations des cultures francophones avec les cultures non-francophones. Il consolide sa maîtrise du français comme langue de civilisation et ses capacités d'argumentation et problématisation des faits littéraires et culturels.

**Contenu de la formation** : La formation s'organise en deux parties. Elle propose d'abord un tour d'horizon notionnel sur « l'imaginaire hétérologue » à l'intérieur du français (M. Suchet). Elle aborde ensuite un ensemble de problématiques littéraires organisées par aires culturelles. On s'interrogera ainsi sur la question des réceptions en langue française des cultures jadis nommées « orientales » (de la Russie au Japon, du Proche Orient à la Chine) ou d'autres espaces non francophones (l'Afrique, l'espace lusophone, les autres aires occidentales).

**Bibliographie** : Référents théoriques (sélection) :

Glissant, Édouard, *Poétique de la relation*, Paris, Gallimard, 1990.

Saïd, Edward, *L'orientalisme. L'Orient créé par l'Occident*, Paris, Le seuil, 1980.

Suchet, Myriam, *L'horizon est ici. Pour une prolifération des modes de relations*, Rennes, éditions du commun, 2019.

Objets d'étude (sélection) :

Claudiel, Paul, *Cent phrases pour éventail*, Paris, Gallimard, « Poésie », 1996.

Pessoa, Fernando, *Poèmes français*, Paris, La différence, 2021.

Segalen, Victor, *Œuvres complètes 2 : cycle chinois, cycle archéologique et sinologique*, Paris, Bouquins, 1995.

Des extraits importants de ces œuvres seront mis à disposition en pdf ou fascicule. Ces ouvrages sont à disposition dans les bibliothèques du campus. L'étudiant est aussi libre de se les procurer par ses moyens.

### Évaluations :

Session 1 : CC - Écrit informatif (chronique, recension, résumé, synthèse, note ou fiche de lecture), argumentatif et/ou commentaire (2 heures).

Session 2 : CT - Écrit argumentatif / et ou commentaire (2 heures).

#### UE2 Cultures et Sociétés – L'Autre et l'Ailleurs : relations et pratiques de l'altérité

Nombre de crédits à l'UE : 3 ECTS

Nom de l'enseignant responsable/ intervenant : Constantin Bobas

Nombre d'heures : 24 H TD

**BCC 4**

**OPTION**

**« CULTURES ET SOCIETES »**

**SEMESTRES 4 à 6 pour les licences d'anglais -  
allemand - arabe - chinois - espagnol - hébreu  
- italien - japonais - langues scandinaves -  
néerlandais - portugais - russe**

## Option: 'Cultures et sociétés'

Licence LLCER

*Le parcours 'Cultures et sociétés' est conçu comme un complément aux enseignements disciplinaires. Il montre le caractère plus général des problématiques et fait ainsi apparaître l'originalité des solutions développées dans une culture particulière. Il offre aux étudiants des outils conceptuels pour une réflexion qui s'inscrit dans le prolongement de leurs études principales.*

*Le parcours a également pour vocation de préparer au parcours optionnel professionnalisant en Master Langues et sociétés. Il élargit les perspectives d'emploi tandis que les problématiques abordées viennent enrichir la réflexion disciplinaire.*

*Le point de départ est la confrontation avec la diversité, y compris les phénomènes de rejet, d'intolérance, comment comprendre les liens entre l'individu et le groupe etc. en Licence première année. Cela comporte bien sûr aussi une offre large de connaissance des différents domaines culturels et politiques. L'étroite imbrication entre le culturel et le politique est mise en avant.*

*Le domaine des approches théoriques est abordé en Licence deuxième année. Formation historique de la personnalité ; psychologie et sociologie ; le rôle des SHS. Il s'agit là d'un point de départ pour une réflexion plus théorique, prolongée en Licence troisième année. Les étudiants intéressés y trouveront une introduction à la recherche en Master.*

*En effet, la troisième année aborde les situations concrètes à partir de questions pratiques telles que les migrations et l'accueil ; l'immigration sélective ; l'acceptation explicite de la diversité et son rejet implicite (technologie, économie (néo)libérale, numérisation du réel, les réseaux, etc.), en prenant en considération différentes réalités culturelles et sociales dans le monde.*

*Ainsi, les grandes lignes du parcours 'Cultures et sociétés' sont :*

- 1) L1 : Apprendre la diversité, tolérance et intolérance, le populisme, culture et politique, les langues et les aires politico-culturelles, l'histoire. (l'autre et l'Autre, morcellement, tensions, conflits).*
- 2) L2 : Les bases de la compréhension (les SHS, l'individu et le groupe, psychologie et sociologie, l'histoire, la construction de l'individu, le for intérieur, la vie privée, espace public/espace privé...)*
- 3) L3 : Gérer la diversité, compréhension (interculturalité, gestion des conflits, stéréotypes) ; surmonter les différences (les courants trans, du transhumanisme au transgenre) ; nier les différences (postcolonialisme et immigration, technologie et réseaux).*

## Semestre 4

### UE1 Cultures et Sociétés

#### La globalisation et l'homme quantifié

**Nombre de crédits à l'UE :** 3 ECTS

**Nom de l'enseignant responsable/ intervenant :** *Stevy Charlet*

**Nombre d'heures :** 24 H TD

#### Les sciences humaines entre comprendre et agir

**Nombre de crédits à l'UE :** 3 ECTS

**Nom de l'enseignant responsable/ intervenant :** *Thomas Beaufile*

**Nombre d'heures :** 24 H TD

**Pré-requis :** Aucun

#### Compétences visées :

**Compétences scientifiques :** acquisition de connaissances transversales et de connaissances théoriques ou méthodologiques ainsi que maîtrise d'un ensemble de savoirs, et de savoir-faire.

**Compétences transférables :** esprit d'analyse et de synthèse, aptitude à la théorisation des phénomènes, être en capacité de mobiliser des ressources cognitives face à des situations ou problèmes complexes.

**Contenu de la formation :** Avant d'agir, il est nécessaire d'observer. Cela prend beaucoup de temps avant de percevoir la finesse de réalités qui, au premier abord, nous échappent. Pour les appréhender, un temps d'adaptation est nécessaire, il faut apprendre les codes des sociétés observées. Mieux vaut se méfier des idées toutes faites, des préjugés, des images organiques. L'ethnologie propose des méthodes d'observation pour étudier au plus près les structures sociales de sociétés proches ou éloignées. Les étudiants se familiariseront avec les méthodes d'enquête de l'ethnologie (notions de terrain et d'observation participante, de carnet d'enquête, de récit de vie, d'entretien qualitatif). Une fois le temps de l'enquête achevé, vient alors le temps de l'action. Ce cours présentera différents cas concrets en situations interculturelles, notamment aux Etats-Unis, en Indonésie, au Japon et en Afrique du Sud.

#### Evaluations

Session 1 : CT

Session 2 : CT

Pour les deux sessions, l'examen prendra la forme d'un écrit avec des questions.

## Semestre 5

### UE1 Cultures et Sociétés

#### Les structures mentales : religion et culture

Nombre de crédits à l'UE : 3 ECTS

Nom de l'enseignant responsable/ intervenant : *Constantin Bobas*

Nombre d'heures : 24 H TD

#### Les études coloniales et postcoloniales

Nombre de crédits à l'UE : 3 ECTS

Nom de l'enseignant responsable/ intervenant : *Constantin Bobas et Thomas Beaufiles*

Nombre d'heures : 24 H TD

Pré-requis : Aucun

#### Compétences visées :

**Compétences scientifiques** : acquisition de connaissances transversales et de connaissances théoriques ou méthodologiques ainsi que maîtrise d'un ensemble de savoirs, et de savoir-faire.

**Compétences transférables** : esprit d'analyse et de synthèse, aptitude à la théorisation des phénomènes, capacité d'intégrer de multiples ressources cognitives dans le traitement de situations complexes

**Contenu de la formation** : Ce cours portera principalement sur les différentes définitions des études coloniales et postcoloniales formulées par des spécialistes dans ce domaine. Une analyse critique sera proposée avec la participation active des étudiants afin de retracer le cheminement de ces théories et leur évolution dans un contexte actuel en prenant en considération plusieurs environnements culturels.

Cette approche sera complétée par l'étude d'un cas concret : la constitution de l'empire colonial néerlandais qui a fait d'Amsterdam le centre de l'économie mondiale au 17e siècle, la transformation de l'économie coloniale au 19e siècle, puis le démantèlement de cet empire et les débats qu'il suscite aujourd'hui.

Une bibliographie sera distribuée au premier cours.

#### Evaluations

Session 1 : CT

Session 2 : CT

Pour les deux sessions, l'examen prendra la forme suivante :

- questions d'analyse
- exercices d'application sur la base ou non d'un document – texte ou document iconographique

## Semestre 6

### UE1 Cultures et Sociétés

**L'Autre et l'Ailleurs : relations et pratiques de l'altérité**

**Nombre de crédits à l'UE :** 3 ECTS

**Nom de l'enseignant responsable/ intervenant :** *Constantin Bobas*

**Nombre d'heures :** 24 H TD

**Les politiques de gestion de la multiculturalité**

**Nombre de crédits à l'UE :** 3 ECTS

**Nom de l'enseignant responsable/ intervenant :** *Garik Galstyan*

**Nombre d'heures :** 24 H TD

**Pré-requis :** Aucun

**Compétences visées :**

**Compétences scientifiques :** acquisition de connaissances transversales et de connaissances théoriques ou méthodologiques ainsi que maîtrise d'un ensemble de savoirs, et de savoir-faire.

**Compétences transférables :** esprit d'analyse et de synthèse, aptitude à la théorisation des phénomènes, être en capacité de mobiliser des ressources cognitives face à des situations ou problèmes complexes.

**Contenu de la formation :** Cet enseignement vise à réfléchir sur la multiplicité des formes culturelles et les stratégies mises en œuvre afin d'adapter les règles de vivre-ensemble dans un espace multiculturel à l'exemple du vaste espace postsoviétique, la Fédération de Russie comprise. Le multiculturalisme ne cesse d'évoluer et d'être revisité/réinterprété selon les contextes. Polyethniques et culturellement plurielles, les sociétés issues de l'implosion de l'URSS ont mis en œuvre des politiques et des stratégies d'intégration sociale fondées sur les principes d'une coexistence entre les différentes formes culturelles en présence sur les territoires.

Une attention particulière sera accordée à la notion de « Transferts culturels » en insistant sur le changement du modèle (centre-périphérie) qui caractérise plusieurs situations actuelles. Les relations entre centre et périphéries ne reposent pas seulement sur les stratifications politiques et économiques mais se basent également sur les aspects culturels. Elles incluent notamment les interactions entre les langues officielles et les langues minoritaires/régionales. Dans quelle mesure la question linguistique peut devenir un facteur de division de la société ? Dans quelle mesure les sociétés multiculturelles et multilingues arrivent à trouver un équilibre entre, d'une part, la promotion de la langue ou des langues officielles et le respect, la garantie de développement des langues des minorités nationales ?

Une bibliographie sera distribuée au premier cours.

#### Evaluations

Session 1 : CT

Session 2 : CT

Pour les deux sessions, l'examen prendra la forme suivante :

- questions d'analyse ;
- exercices d'application sur la base ou non d'un document – texte ou document iconographique.

**BCC 4**

**OPTION**

**ANGLAIS « LANGUE D'APPUI »**

**SEMESTRES 1 à 6 pour toutes les licences sauf la  
licence d'espagnol**

## PARCOURS ANGLAIS LANGUE D'APPUI – 2024-2025

**Enseignante responsable** : Marie Perrier  
**Capacité limitée** : 35 places / niveau  
**Langues d'enseignements** : Français et anglais

### Compétences visées

L'accent est mis sur l'interaction orale et sur la pratique de la langue par le biais de cours de grammaire et de traduction vers le français. Il s'agit de travailler les compétences nécessaires pour passer une certification type CLES 3 (niveau C1, requis pour étudier en pays anglophone) en fin de 3<sup>ème</sup> année. Il convient de souligner que les contenus de ces UE s'appuient sur l'anglais mais sont tout aussi utiles pour la langue d'étude des étudiants : chaque langue se voit ainsi renforcée par l'autre.

*NB : Le parcours ALA ne propose pas de remédiation en anglais. Il s'agit d'un parcours d'approfondissement de la maîtrise de la langue : les cours proposés dans le cadre du BCC4 sont issus de la maquette de la licence d'anglais, et les étudiants suivant le parcours ALA seront évalués selon les mêmes critères et attendus que les étudiants anglicistes.*

### Pré-requis

L'inscription dans ce parcours suppose des acquis préalables solides en anglais comme en français, et est subordonnée au passage des tests de positionnement MUF (maîtrise du français) et ELAO en début d'année.

Les étudiants dont le niveau de français est insuffisant devront obligatoirement rejoindre le parcours MUF et ne pourront donc pas s'inscrire en ALA.

**En cas d'admission, suivre le parcours ALA implique d'opter **obligatoirement** pour la LV2 anglais dans le cadre de l'UE 1 du BCC 5.**

Il n'est pas possible de rejoindre le parcours en cours d'année ou de semestre.

### Contenu de la formation

Voir descriptif détaillé en page 3

### Modalités de passage du test - rentrée 2024

Le test ELAO se fait directement en ligne et prend environ 30 minutes. Il est accessible en suivant ce lien : <https://clil.univ-lille.fr/crl> (rubrique Tests de positionnement)

Il vous faudra fournir :

- **1 adresse mail** (pas spécialement en ...@univ-lille.fr)
- **1 code test** (généralisé automatiquement en fournissant l'adresse mail et valable 1 fois pour 1 test dans 1 langue)
- **1 code filière** (cf. tableau ci-dessous. **Attention : la moindre erreur de saisie dans le code filière rendra impossible le traitement de vos résultats en vue d'une admission dans le parcours ALA.**)

Le test est à passer avant le **mercredi 11 septembre à 17 h.**

### **Résultats et admission :**



Les résultats seront transmis et publiés par les secrétariats ERSO et EGNS le **jeudi 12 septembre à 15h**.

Si le nombre d'étudiants ayant un niveau suffisant pour rejoindre le parcours dépasse la capacité d'accueil du parcours, une liste d'attente sera constituée.

**Les étudiants admis seront également contactés par mail et invités à confirmer leur inscription dans le parcours à l'enseignante responsable, sans quoi leur place pourra être proposée à un étudiant sur liste d'attente.**

Les étudiants sur liste d'attente seront prévenus par mail, et invités à indiquer s'ils souhaitent rester en attente. Dans le cas contraire, il ne leur sera pas proposé de place issue d'un éventuel désistement.

Les emplois du temps seront affichés sur le tableau des enseignements transversaux, dans le hall qui jouxte le secrétariat du département d'anglais. Les cours d'ALA sont programmés le vendredi, et commenceront dès la semaine 1, soit le **vendredi 20 septembre**.

Codes filières	L1	L2	L3
<b>ERSO</b>			
- Arabe	24ALAARABE1	24ALAARABE2	24ALAARABE3
- Chinois	24ALACHINOIS1	24ALACHINOIS2	24ALACHINOIS3
- Italien	24ALAITALIEN1	24ALAITALIEN2	24ALAITALIEN3
- Italien-lettres	24ALAITALIENLETTRES1	24ALAITALIENLETTRES2	24ALAITALIENLETTRES3
- Japonais	24ALAJAPONAIS1	24ALAJAPONAIS2	24ALAJAPONAIS3
- Portugais	24ALAPORTUGAIS1	24ALAPORTUGAIS2	24ALAPORTUGAIS3
- Russe	24ALARUSSE1	24ALARUSSE2	24ALARUSSE3

S1

### **BCC4 UE1 Langue**

#### Grammaire (18h)

*Formes et fonctions grammaticales, complémentation verbale, verbes phrastiques et voix passive.  
Exercices d'application de traduction français-anglais.*

#### Français Appliqué à la Traduction (12h)

*Remise à niveau en français (ponctuation, analyse grammaticale, valeurs et formations des temps et modes verbaux, accord du participe passé) et initiation à la traduction anglais-français.*

### **BCC4 UE2**

#### **Compétences orales**

#### Argumentation (12h)

*Ce cours vise à développer les compétences de prise de parole en public. Les étudiants sont invités à s'exprimer et à débattre devant la classe à partir de sujets de société et d'actualité.*

#### **BCC5 UE1 Anglais langue B** (24h)

*Renforcement des 4 compétences d'expression orale et écrite et de compréhension orale et écrite à partir de supports variés d'anglais authentique.*

S2

### **BCC4 UE1 Langue**

#### Grammaire (15h)

*Temps et aspect, modaux.  
Exercices d'application de traduction français-anglais.*

#### Méthodologie Traduction Anglais-Français (TD 12h + CM 1h sur 6 semaines)

*CM : présentation des stratégies de traduction de base à partir d'un corpus d'exemples.  
TD : Application des outils étudiés en CM à la traduction anglais-français et au commentaire de traduction*

### **BCC4 UE2**

#### **Compétences orales**

#### Argumentation (12h)

*Prise de parole en public grâce à l'interprétation théâtrale et débat sur les thèmes et enjeux des scènes travaillées.*

#### **BCC5 UE1 Anglais langue B** (24h)

*Renforcement des 4 compétences d'expression orale et écrite et de compréhension orale et écrite à partir de supports variés d'anglais authentique.*

### 3 UE au S3 et au S4 : 7h/semaine

S3

#### BCC4 UE1 Langue

##### Grammaire (15h)

*Consolidation des connaissances acquises sur la structure de la phrase anglaise. Introduction à une réflexion sur la langue comme système, à travers l'étude du groupe verbal (temps et aspects).*

##### Traduction anglais-français (18h)

*Traduction de textes essentiellement tirés d'œuvres littéraires de la seconde moitié du XXe et du début du XXIe siècle, et choisis pour leur intérêt lexical, grammatical et stylistique.*

#### BCC4 UE2

##### Compétences orales

##### Creative writing / Compréhension (24h)

*Élargissement du répertoire formel de l'expression écrite en anglais. Sensibilisation aux effets (et aux affects) des choix stylistiques en rédaction.*

#### BCC5 UE1 Anglais langue B (24h)

*Renforcement des 4 compétences d'expression orale et écrite et de compréhension orale et écrite à partir de supports variés d'anglais authentique.*

S4

#### BCC4 UE1 Langue

##### Grammaire (15h)

*Marqueurs grammaticaux et lexicaux de cohésion, marqueurs de discours, modalité, lien entre grammaire et lexique.*

##### Traduction anglais-français (18h)

*Traduction de textes essentiellement tirés d'œuvres littéraires de la seconde moitié du XXe et du début du XXIe siècle, et choisis pour leur intérêt lexical, grammatical et stylistique.*

#### BCC4 UE2

##### Compétences orales

##### Argumentation / Compréhension (24h)

*Prise de parole en continu et débats de groupes : présenter, analyser et problématiser un dossier de documents textuels, iconographiques et audio-visuels.*

#### BCC5 UE1 Anglais langue B (24h)

*Renforcement des 4 compétences d'expression orale et écrite et de compréhension orale et écrite à partir de supports variés d'anglais authentique.*

### 3 UE au S5 et au S6 : 6h/semaine

S5

#### **BCC4 UE1 Langue**

Traduction anglais-français (18h)

*Traduction de textes essentiellement tirés d'œuvres littéraires de la seconde moitié du XXe et du début du XXIe siècle, et choisis pour leur intérêt lexical, grammatical et stylistique.*

#### **BCC4 UE2**

##### **Compétences orales**

Argumentation (18h) / Compréhension (12h)

*Exposés critiques et argumentés sur un sujet historique, social, politique ou culturel, relatif au monde anglophone et lié à la thématique globale du semestre : « Changes and Events », à l'aide de sources textuelles et audio-visuelles.*

#### **BCC5 UE1 Anglais langue B** (24h)

*Renforcement des 4 compétences d'expression orale et écrite et de compréhension orale et écrite à partir de supports variés d'anglais authentique.*

S6

#### **BCC4 UE1 Langue**

Traduction anglais-français (18h)

*Traduction de textes essentiellement tirés d'œuvres littéraires de la seconde moitié du XXe et du début du XXIe siècle, et choisis pour leur intérêt lexical, grammatical et stylistique.*

#### **BCC4 UE2**

##### **Compétences orales**

Argumentation (18h) / Compréhension (12)

*Techniques d'argumentation, de débat et de prise de parole, portant sur des sujets artistiques, sociaux, politiques et culturels liés au monde anglophone, à l'aide de sources primaires de natures variées (audio-visuelle, textuelle, iconographique).*

#### **BCC5 UE1 Anglais langue B** (24h)

*Renforcement des 4 compétences d'expression orale et écrite et de compréhension orale et écrite à partir de supports variés d'anglais authentique.*

## **BCC 4**

### **AUTRES OPTIONS DU PARCOURS**

**(externes à la Faculté LCS)**

## LICENCE 2

### SEMESTRE 3

□ **Métiers de l'enseignement du premier degré** - *S'adresser à :*  
*Direction de l'ingénierie des formations - Pôle transversalité*  
*Secrétariat - bureau A3.021 (bâtiment A - niveau forum +1)*  
[dif-transversalité-pdb@univ-lille.fr](mailto:dif-transversalité-pdb@univ-lille.fr)  
*Tél : 03 20 41 69 98*

□ **Métiers du management des Entreprises et des Associations** - *S'adresser à :*  
*Direction de l'ingénierie des formations - Pôle transversalité*  
*Secrétariat - bureau A3.021 (bâtiment A - niveau forum +1)*  
[dif-transversalité-pdb@univ-lille.fr](mailto:dif-transversalité-pdb@univ-lille.fr)  
*Tél : 03 20 41 69 98*

### SEMESTRE 4

□ **Métiers de l'enseignement du premier degré (Poursuite du semestre 3)** - *S'adresser à :*  
*Direction de l'ingénierie des formations - Pôle transversalité*  
*Secrétariat - bureau A3.021 (bâtiment A - niveau forum +1)*  
[dif-transversalité-pdb@univ-lille.fr](mailto:dif-transversalité-pdb@univ-lille.fr)  
*Tél : 03 20 41 69 98*

□ **Métiers du management des Entreprises et des Associations (poursuite du semestre 3)**  
*S'adresser à :*  
*Direction de l'ingénierie des formations - Pôle transversalité*  
*Secrétariat - bureau A3.021 (bâtiment A - niveau forum +1)*  
[dif-transversalité-pdb@univ-lille.fr](mailto:dif-transversalité-pdb@univ-lille.fr)  
*Tél : 03 20 41 69 98*

## LICENCE 3

### SEMESTRE 5

□ **Français Langue Etrangère (FLE) - S'adresser à :**

*UFR Humanités – Département Sciences du langage*

*Secrétariat – bureaux B0.656 et B0.654 (Bâtiment B, niveau forum -2, suivre la signalétique à partir du hall du bâtiment B)*

[dpt-sdl@univ-lille.fr](mailto:dpt-sdl@univ-lille.fr)

*Tél : 03.20.41.61.14 et au 03.20.41.72.30*

<https://humanites.univ-lille.fr/sciences-langage/offre-de-formation-et-guide-des-etudes/option-fle>

□ **Métiers de l'enseignement du premier degré (Poursuite du semestre 4) - S'adresser à :**

*Direction de l'ingénierie des formations - Pôle transversalité*

*Secrétariat - bureau A3.021 (bâtiment A - niveau forum +1)*

[dif-transversalité-pdb@univ-lille.fr](mailto:dif-transversalité-pdb@univ-lille.fr)

*Tél : 03 20 41 69 98*

□ **Métiers du management des Entreprises et des Associations (poursuite du semestre 4)**

*S'adresser à :*

*Direction de l'ingénierie des formations - Pôle transversalité*

*Secrétariat - bureau A3.021 (bâtiment A - niveau forum +1)*

[dif-transversalité-pdb@univ-lille.fr](mailto:dif-transversalité-pdb@univ-lille.fr)

*Tél : 03 20 41 69 98*

## SEMESTRE 6

□ **Français Langue Etrangère (FLE) - S'adresser à :**

*UFR Humanités – Département Sciences du langage*

*Secrétariat – bureaux B0.656 et B0.654 (Bâtiment B, niveau forum -2, suivre la signalétique à partir du hall du bâtiment B)*

[dpt-sdl@univ-lille.fr](mailto:dpt-sdl@univ-lille.fr)

*Tél : 03.20.41.61.14 et au 03.20.41.72.30*

<https://humanites.univ-lille.fr/sciences-langage/offre-de-formation-et-guide-des-etudes/option-fle>

□ **Métiers de l'enseignement du premier degré (Poursuite du semestre 5) - S'adresser à :**

*Direction de l'ingénierie des formations - Pôle transversalité*

*Secrétariat - bureau A3.021 (bâtiment A - niveau forum +1)*

[dif-transversalité-pdb@univ-lille.fr](mailto:dif-transversalité-pdb@univ-lille.fr)

*Tél : 03 20 41 69 98*

□ **Métiers du management des Entreprises et des Associations (poursuite du semestre 5)**

*S'adresser à :*

*Direction de l'ingénierie des formations - Pôle transversalité*

*Secrétariat - bureau A3.021 (bâtiment A - niveau forum +1)*

[dif-transversalité-pdb@univ-lille.fr](mailto:dif-transversalité-pdb@univ-lille.fr)

*Tél : 03 20 41 69 98*

**MEP 1er degré via « Choisis Ton Cours » (du 29 août au 04 septembre), démarrage des cours le 20 septembre**

**UE PE via « Choisis Ton Cours » (du 05 au 15 septembre), démarrage des cours le 20 septembre**



# BCC 5

## Langues vivantes 2

Une UE de LANGUE VIVANTE 2 est obligatoire dès l'entrée en Licence 1

ATTENTION : Le choix de la LV2 ne peut pas être le même que celui de votre Licence

Un choix est proposé aux étudiants : Anglais / Langue débutant / Langue non débutant

\* Vous visualiserez l'ensemble des choix via votre ENT

Les inscriptions auront lieu du **09 au 15 septembre 2024**.

Clés d'accès aux cours moodle : **iupaf9**

Les cours ne sont pas encore accessibles, mais ils auront la même dénomination que l'an dernier :

Pôle DELANG Pont de bois 2024-25 : semestres impairs  
voici le lien : <https://moodle.univ-lille.fr/enrol/index.php?id=44783>

Le début des cours est fixé à la semaine du **16 septembre 2024**.

*Où s'adresser ?*

*Pôle DELANG - Bâtiment A – Bureau A1.682*

[delang.pdb@univ-lille.fr](mailto:delang.pdb@univ-lille.fr)

**BCC 5**

**UE PE**

**(UE Projet de l'Etudiant)**

# L1

## UE PE OBLIGATOIRES

### LICENCE 1 – SEMESTRE 1

#### **UE PE obligatoire pour tous les étudiants :**

- Module d'intégration à distance (Inscription automatique, accès au lieu via l'ENT rubrique « Mes cours Moodle »)

#### **ET**

- Intégration Sport en présentiel (Inscription sur l'ENT rubrique « Ma pratique sportive »)

### LICENCE 1 – SEMESTRE 2

#### **UE PE obligatoire pour tous les étudiants :**

- Compétences en Culture Numérique (CCN)

## L2 et L3

**Des UE PE aux choix sont offertes aux étudiants en L2 et en L3  
UE PE offertes par le département ERSO *\*(cf. liste page suivante)* OU  
UE PE offertes par d'autres composantes\* OU par l'établissement\***

**\* Vous visualiserez l'ensemble des choix via votre ENT**

## UE PE Offertes par le Département ERSO 2024/2025– Faculté LCS

Les étudiants du département ERSO ne peuvent choisir que les options proposées au S3, S4 (L2), S5, S6(L3).

Pour rappel : S1 UE PE Intégration et intégration sport- S2 UE PE Culture numérique obligatoires pour tous (L1) par la DIF

\* S2 : accessibles uniquement aux étudiants extérieurs au département ERSO

UE PE 2024-2025 Offertes par le Département ERSO – Faculté LCS						
LLCE – ERSO UEPE spécifique 20h	Atelier de lecture : lire et donner à lire les mondes arabes (Uniquement pour les étudiants du parcours arabe)		S3			
LLCE – ERSO UEPE ouverte 20h	Pratiques créatives dans la culture espagnole et latino-américaine : l'image fixe (peinture, gravure, photographie, bande dessinée)		S3			
LLCE – ERSO UEPE ouverte 20h	Pratiques créatives en langue espagnole : le théâtre				S5	
LLCE – ERSO UEPE ouverte 20h	Pratiques du théâtre grec à l'époque contemporaine		S3			
LLCE – ERSO	Arts visuels cinéma Italien 1 groupe de 35 étudiants	S2*		S4		S6
LLCE – ERSO	Mémoires de l'immigration lusophone dans les Hauts de France 1 groupe de 35 étudiants	S2*		S4		S6

**Inscription du 05 au 15 septembre 2024 via l'application « Choisis ton cours » disponible sur votre ENT**

Les cours commenceront le 20 septembre 2024 et se termineront le 05 décembre 2024.

Où s'adresser :

UE proposées par d'autres composantes :

FACULTE HUMANITES

Département Arts

Secrétariat A3 321

Tél : 03 20 41 67 62

Département Histoire de l'Art

Secrétariat Salles A1.351 à 399 (Couloir situé en face des amphis A5 et 6)

Tél : 03 20 41 62 75 - 03 20 41 61 98

Département Langues et Cultures Antiques

Secrétariat B0.656 (bât B, niveau forum -2)

[dpt-lca@univ-lille3.fr](mailto:dpt-lca@univ-lille3.fr) <<mailto:dpt-lca@univ-lille.fr>>

Tél : 03 20 41 61 14

Département Lettres Modernes

Secrétariat A1.768

[dpt-lettres.modernes@univ-lille.fr](mailto:dpt-lettres.modernes@univ-lille.fr)

Département Philosophie

Secrétariat A3.352

Tél : 03 20 41 62 88

FACULTE PSYSEF

Département Culture

Tél : 03 20 41 63 27

Département Sciences de l'éducation

Secrétariat (bât B, niveau forum +1) [licence1-sde@univ-lille.fr](mailto:licence1-sde@univ-lille.fr) ou [licence2-sd2@univ-lille.fr](mailto:licence2-sd2@univ-lille.fr)

Tél : 03 20 41 62 92

Département Sociologie

[licence1-sds@univ-lille.fr](mailto:licence1-sds@univ-lille.fr)

Tél : 03 20 41 69 42

UE proposées par l'Etablissement :

DIF (Direction de l'ingénierie des formations - Pôle transversalité)

Secrétariat - bureau A3.021 (bâtiment A - niveau forum +1)

[dif-transversalite-pdb@univ-lille.fr](mailto:dif-transversalite-pdb@univ-lille.fr)

Tél : 03 20 41 69 98

<b>CAMPUS PONT-DE-BOIS</b>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Faculté des Humanités (Départements arts / histoire / histoire de l'art et archéologie / langues et cultures antiques / lettres modernes / philosophie / sciences du langage)</li> <li>• Faculté des langues, cultures et sociétés (Départements Angellier - études anglophones / études germaniques, néerlandaises et scandinaves / études romanes, slaves et orientales)</li> <li>• Faculté des sciences économiques et sociales et des territoires (institut des sciences sociales - sauf pour relais inscriptions, voir campus Cité scientifique)</li> <li>• Institut de la communication, de l'information et de la documentation (Dép. sciences de l'Information et du document)</li> <li>• Faculté PsySEF (départements psychologie / sciences de l'éducation et de la formation)</li> <li>• Institut universitaire de formation des musiciens intervenants (CFMI)</li> </ul>	
Ligne générale ULille - campus Pont-de-Bois : 03.20.41.60.00	
<b>BÂTIMENT A - ENTREE A8</b>	
<p><b>SCOLARITÉ</b> <i>Inscription administrative, activation de l'identité numérique, réédition de la carte multi-services, transfert de dossier, annulation, remboursement, ...</i></p> <p><b>Relais scolarité Pont-de-Bois</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 03.20.41.60.35</li> <li>• <a href="https://assistance.univ-lille.fr/scolarite/etudiant">https://assistance.univ-lille.fr/scolarite/etudiant</a></li> </ul> <p><b>INTERNATIONAL</b> <b>Service des relations internationales</b> <i>Donner une dimension internationale à vos études / Valoriser votre mobilité avec le Label International / Découvrir la Maison Internationale</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <a href="mailto:maison-internationale@univ-lille.fr">maison-internationale@univ-lille.fr</a> (mobilité à titre individuel)</li> <li>• Programmes d'échanges : contactez le service RI de votre faculté - <a href="https://international.univlille.fr/contacts/contacts/">https://international.univlille.fr/contacts/contacts/</a></li> <li>• <a href="mailto:titredesejour@univ-lille.fr">titredesejour@univ-lille.fr</a></li> <li>• <a href="mailto:label-international@univ-lille.fr">label-international@univ-lille.fr</a></li> </ul> <p>Des questions sur ta mobilité ? ULillGo est là pour t'accompagner ! Disponible sur App Store et en version web : <a href="https://ulillgo.univ-lille.fr/#/">https://ulillgo.univ-lille.fr/#/</a></p> <p><b>Dépt. d'enseignement du français pour les étudiants de l'international (CLIL Pôle DEFI)</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 03.20.41.63.83   <a href="mailto:defi@univ-lille.fr">defi@univ-lille.fr</a></li> </ul>	<p><b>Service universitaire d'accompagnement, d'information et d'orientation (SUAIO) – Direction de l'orientation</b> <i>(Conseils en orientation / Information sur les parcours d'études / Accompagnement Parcoursup...)</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 03.20.41.62.46</li> <li>• <a href="http://ent.univ-lille.fr/etu/orientation-insertion">ent.univ-lille.fr/etu/orientation-insertion</a></li> <li>• <a href="mailto:orientation@univ-lille.fr">orientation@univ-lille.fr</a></li> </ul> <p><b>Bureau d'aide à l'insertion professionnelle (BAIP) – Direction « Stages et emplois »</b> <i>(Conseils d'experts au service de votre insertion professionnelle)</i></p> <p>LinkedIn : @ Bureau d'Aide à l'Insertion Professionnelle - Université de lille</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <a href="http://ent.univ-lille.fr/etu/stages-emplois">ent.univ-lille.fr/etu/stages-emplois</a></li> <li>• Tél. : +33 (0)3 20 05 87 41 (accueil unique)</li> <li>• Conseils sur RDV : plateforme Moodle BAIP « Conseils stage-emploi »</li> </ul> <p><b>Service des Enseignements Transversaux (SET)</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <a href="https://ent.univ-lille.fr/etu/scolarite/definir-mon-projet-etudiant-ue-pe">https://ent.univ-lille.fr/etu/scolarite/definir-mon-projet-etudiant-ue-pe</a></li> </ul> <p><b>Pépité (entrepreneuriat)</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 03.20.41.60.95/97</li> <li>• <a href="https://pepите-nord.pepitizy.fr/fr">https://pepите-nord.pepitizy.fr/fr</a></li> </ul> <p><b>VIE ÉTUDIANTE</b> <b>Bureau de la vie étudiante et du handicap</b> <i>Accompagnement aux projets étudiants / Handicap &amp; accessibilité / Aides financières / Associations étudiantes / Animation des campus</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 03.20.41.73.26 / 73.97   <a href="mailto:bveh.pdb@univ-lille.fr">bveh.pdb@univ-lille.fr</a></li> <li>• Demande d'exonération des droits d'inscription : <a href="mailto:info-exo@univ-lille.fr">info-exo@univ-lille.fr</a></li> </ul> <p><b>SANTÉ</b> <b>Service universitaire de santé étudiante (Centre de santé de l'étudiant)</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 03 62 26 93 00 - <a href="mailto:sse@univ-lille.fr">sse@univ-lille.fr</a></li> </ul>
<b>BÂTIMENT B</b>	
<p><b>Centre de ressources en langues (face amphi B3)</b> <a href="https://clil.univ-lille.fr">https://clil.univ-lille.fr</a></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <a href="tel:0320416813">03 20 41 68 13</a>   <a href="mailto:crl@univ-lille.fr">crl@univ-lille.fr</a></li> </ul>	
<b>BÂTIMENT F</b>	
<p><b>ÉTUDES DOCTORALES</b> <b>École doctorale régionale SHS</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 03.20.41.62.12   <a href="mailto:sec-edshs@univ-lille.fr">sec-edshs@univ-lille.fr</a></li> </ul> <p><a href="http://doctorat.univ-lille.fr/ecoles-doctorales">doctorat.univ-lille.fr/ecoles-doctorales</a></p>	<p><b>BÂTIMENT A</b> (Entrée face parking Kino)</p> <p><b>Formation continue et alternance</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 03.20.41.72.72   <a href="mailto:dfca-pontdebois@univ-lille.fr">dfca-pontdebois@univ-lille.fr</a></li> <li>• <a href="http://formationpro.univ-lille.fr">formationpro.univ-lille.fr</a></li> </ul>
<b>BÂTIMENT D</b>	
<p><b>SCD - Bibliothèque universitaire provisoire</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 03.20.41.70.00</li> <li>• <a href="https://bushs.univ-lille.fr/">https://bushs.univ-lille.fr/</a></li> </ul>	<p><b>HALL BÂTIMENT A</b></p> <p><b>Service culture</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <a href="http://culture.univ-lille.fr">culture.univ-lille.fr</a></li> </ul>
<b>COMPLEXE SPORTIF</b>	
<p><b>SUAPS (sports)</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 03.20.41.62.69</li> <li>• <a href="http://sport.univ-lille.fr">sport.univ-lille.fr</a></li> </ul>	

CAMPUS ROUBAIX-TOURCOING	
<p>Le campus de Roubaix-Tourcoing ne possède pas de relais pour la plupart des services cités ci-dessous. Les étudiants de l'IAE, site Roubaix et de l'IUT de Lille, site de Roubaix sont invités à se rapprocher du campus Moulins-Lille et ceux des départements LEA, infocom et arts plastiques du campus Pont-de-Bois</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Faculté des langues, cultures et sociétés (département des langues étrangères appliquées)</li> <li>• IAE Lille University School of Management (site Roubaix)</li> <li>• IUT de Lille, site de Tourcoing et site de Roubaix</li> <li>• Département infocom (Institut de la communication, de l'information et du document)</li> <li>• Faculté des humanités, pôle arts plastiques</li> </ul>
CAMPUS MOULINS-LILLE	CAMPUS PONT-DE-BOIS
<p><b>SCOLARITÉ (BATIMENT F)</b>  <i>Inscription administrative, activation de l'identité numérique, réédition de la carte multi-services, transfert de dossier, annulation, remboursement, etc</i>  <b>Relais scolarité Moulins-Lille</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 03.20.90.75.30</li> <li>• <a href="https://assistance.univ-lille.fr/scolarite/etudiant">https://assistance.univ-lille.fr/scolarite/etudiant</a></li> </ul> <p>Contact spécifique pour IUT de Lille</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• site de Roubaix   Tél. : 03 62 26 94 81</li> </ul> <p><b>Service des Enseignements Transversaux (SET)</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <a href="http://ent.univ-lille.fr/etu/scolarite/definir-mon-projet-etudiant-ue-pe">ent.univ-lille.fr/etu/scolarite/definir-mon-projet-etudiant-ue-pe</a></li> </ul> <p><b>Service universitaire d'accompagnement, d'information et d'orientation (SUAIO) – Direction de l'orientation</b>  <i>(Conseils en orientation / Information sur les parcours d'études / Accompagnement Parcoursup...).</i> Des permanences sont programmées tout au long de l'année sur le campus de Roubaix (voir dates sur l'ent)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 03.20.41.62.46</li> <li>• <a href="http://ent.univ-lille.fr/etu/orientation-insertion">ent.univ-lille.fr/etu/orientation-insertion</a></li> <li>• <a href="mailto:orientation@univ-lille.fr">orientation@univ-lille.fr</a></li> </ul> <p><b>Bureau d'aide à l'insertion professionnelle (BAIP) – Direction « Stages et emplois »</b> <i>(Conseils d'experts au service de votre insertion professionnelle)</i></p> <p>Linkedin : @ Bureau d'Aide à l'Insertion Professionnelle - Université de Lille</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <a href="http://ent.univ-lille.fr/etu/stages-emplois">ent.univ-lille.fr/etu/stages-emplois</a></li> <li>• Tél. : +33 (0)3 20 05 87 41 (accueil unique)</li> <li>• Conseils sur RDV : plateforme Moodle BAIP « Conseils stage-emploi »</li> </ul> <p><b>Pépité (entrepreneuriat)</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 03.20.90.77.91</li> <li>• <a href="https://pepите-nord.pepitizy.fr/fr">https://pepите-nord.pepitizy.fr/fr</a></li> </ul> <p><b>SUAPS (sports)</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 03.20.41.62.69</li> <li>• <a href="http://sport.univ-lille.fr">sport.univ-lille.fr</a></li> </ul> <p><b>SANTÉ</b>  <b>Service universitaire de santé étudiante (Centre de santé de l'étudiant)</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 03 62 26 93 00 - <a href="mailto:sse@univ-lille.fr">sse@univ-lille.fr</a></li> </ul>	<p><b>SCOLARITÉ (BATIMENT A)</b>  <i>Inscription administrative, activation de l'identité numérique, réédition de la carte multi-services, transfert de dossier, annulation, remboursement, etc</i>  <b>Relais scolarité Pont-de-Bois</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 03.20.41.60.35</li> <li>• <a href="https://assistance.univ-lille.fr/scolarite/etudiant">https://assistance.univ-lille.fr/scolarite/etudiant</a></li> </ul> <p>Contact spécifique pour IUT de Lille</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• site de tourcoing : 03 20 76 25 97</li> </ul> <p><b>Service des Enseignements Transversaux (SET)</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <a href="http://ent.univ-lille.fr/etu/scolarite/definir-mon-projet-etudiant-ue-pe">ent.univ-lille.fr/etu/scolarite/definir-mon-projet-etudiant-ue-pe</a></li> </ul> <p><b>Service universitaire d'accompagnement, d'information et d'orientation (SUAIO) – Direction de l'orientation</b>  <i>(Conseils en orientation / Information sur les parcours d'études / Accompagnement Parcoursup...).</i> Des permanences sont programmées tout au long de l'année sur le campus de Roubaix (voir dates sur l'ent)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 03.20.41.62.46</li> <li>• <a href="http://ent.univ-lille.fr/etu/orientation-insertion">ent.univ-lille.fr/etu/orientation-insertion</a></li> <li>• <a href="mailto:orientation@univ-lille.fr">orientation@univ-lille.fr</a></li> </ul> <p><b>Bureau d'aide à l'insertion professionnelle (BAIP) – Direction « Stages et emplois »</b> <i>(Conseils d'experts au service de votre insertion professionnelle)</i></p> <p>Linkedin : @ Bureau d'Aide à l'Insertion Professionnelle - Université de Lille</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <a href="http://ent.univ-lille.fr/etu/stages-emplois">ent.univ-lille.fr/etu/stages-emplois</a></li> <li>• Tél. : +33 (0)3 20 05 87 41 (accueil unique)</li> <li>• Conseils sur RDV : plateforme Moodle BAIP « Conseils stage-emploi »</li> </ul> <p><b>Pépité (entrepreneuriat)</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 03.20.41.60.95</li> <li>• <a href="https://pepите-nord.pepitizy.fr/fr">https://pepите-nord.pepitizy.fr/fr</a></li> </ul> <p><b>SUAPS (sports)</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 03.20.41.62.69</li> <li>• <a href="http://sport.univ-lille.fr">sport.univ-lille.fr</a></li> </ul> <p><b>SANTÉ</b>  <b>Service universitaire de santé étudiante (Centre de santé de l'étudiant)</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 03 62 26 93 00 - <a href="mailto:sse@univ-lille.fr">sse@univ-lille.fr</a></li> </ul>
BÂTIMENT IMM D LEA	
<p><b>INTERNATIONAL</b>  <b>Service des relations internationales</b>  <i>Donner une dimension internationale à vos études / Valoriser votre mobilité avec le Label International / Découvrir la Maison Internationale</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <a href="mailto:maison-internationale@univ-lille.fr">maison-internationale@univ-lille.fr</a> (mobilité à titre individuel)</li> <li>• Programmes d'échanges : contactez le service RI de votre faculté - <a href="http://international.univlille.fr/contacts/contacts/">international.univlille.fr/contacts/contacts/</a></li> <li>• <a href="mailto:titredesejour@univ-lille.fr">titredesejour@univ-lille.fr</a></li> <li>• <a href="mailto:label-international@univ-lille.fr">label-international@univ-lille.fr</a></li> </ul> <p>Des questions sur ta mobilité ? ULillGo est là pour t'accompagner !  Disponible sur App Store et en version web : <a href="https://ulillgo.univ-lille.fr/#/">https://ulillgo.univ-lille.fr/#/</a></p>	<p><b>VIE ÉTUDIANTE</b>  <b>Bureau de la vie étudiante et du handicap</b>  <i>Accompagnement aux projets étudiants / Handicap &amp; accessibilité / Aides financières / Associations étudiantes / Animation des campus</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <a href="mailto:bveh.roubaix-tourcoing@univ-lille.fr">bveh.roubaix-tourcoing@univ-lille.fr</a></li> <li>• Tél. : +33 (0)3 20 41 74 39 / +33 (0) 7 86 31 88 94</li> <li>• Demande d'exonération des droits d'inscription : <a href="mailto:info-exo@univ-lille.fr">info-exo@univ-lille.fr</a></li> </ul>

FACULTÉ  
DES LANGUES, CULTURES ET SOCIÉTÉS

UNIVERSITÉ DE LILLE  
CAMPUS PONT DE BOIS



[www.lcs.univ-lille.fr](http://www.lcs.univ-lille.fr)